

هزینه اقتصادی خروج انگلیس از اتحادیه اروپا چقدر است؟

## هزینه جدایی

مداخله متهم کردند. به گزارش نیویورکتایمز، اوپاما با اتخاذ سیاست مداخله مستقیم در امور داخلی بریتانیا اعلام کرد که عضویت بریتانیا در این اتحادیه محدودکننده نفوذ بریتانیا نیست بلکه «تقویت‌کننده آن است». مخالفان و موافقان خروج انگلیس از اتحادیه اروپا در حال جمع‌آوری مدارک و مستندات برای تایید ادعاهای خود هستند. موافقان مانند در اتحادیه به تحقیق بانک انگلیس استناد کرده و می‌گویند این تحقیق نشان می‌دهد که عضویت در اتحادیه اروپا با پویاتر کردن اقتصاد انگلیس باعث شکوفایی اقتصادی این کشور شده است. براساس گزارش صندوق بین‌المللی پول، «برگزیت» (اصطلاحی به معنای خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا) می‌تواند یکصد میلیارد پوند برای اقتصاد انگلیس هزینه به بار آورده و نزدیک به یک میلیون فرصت شغلی در این کشور را تحت تاثیر قرار دهد. این نهاد مالی همچنین در گزارش خود از کاهش رشد اقتصادی انگلیس هم سخن به میان آورده است. همچنین براساس مطالعه‌ای که «سی‌بی‌آی» تشکیل اصلی کارفرمایان انگلیس منتشر کرده، خروج انگلیس از اتحادیه اروپا «شوک جدی» به اقتصاد این کشور وارد می‌کند و حدود ۱۰۰ میلیارد پوند (۱۲۸ میلیارد یورو، ۱۴۵ میلیارد دلار) به بخش تولید در اقتصاد انگلیس ضرر خواهد زد که معادل ۵ درصد تولید ناخالص داخلی سالانه این کشور است.

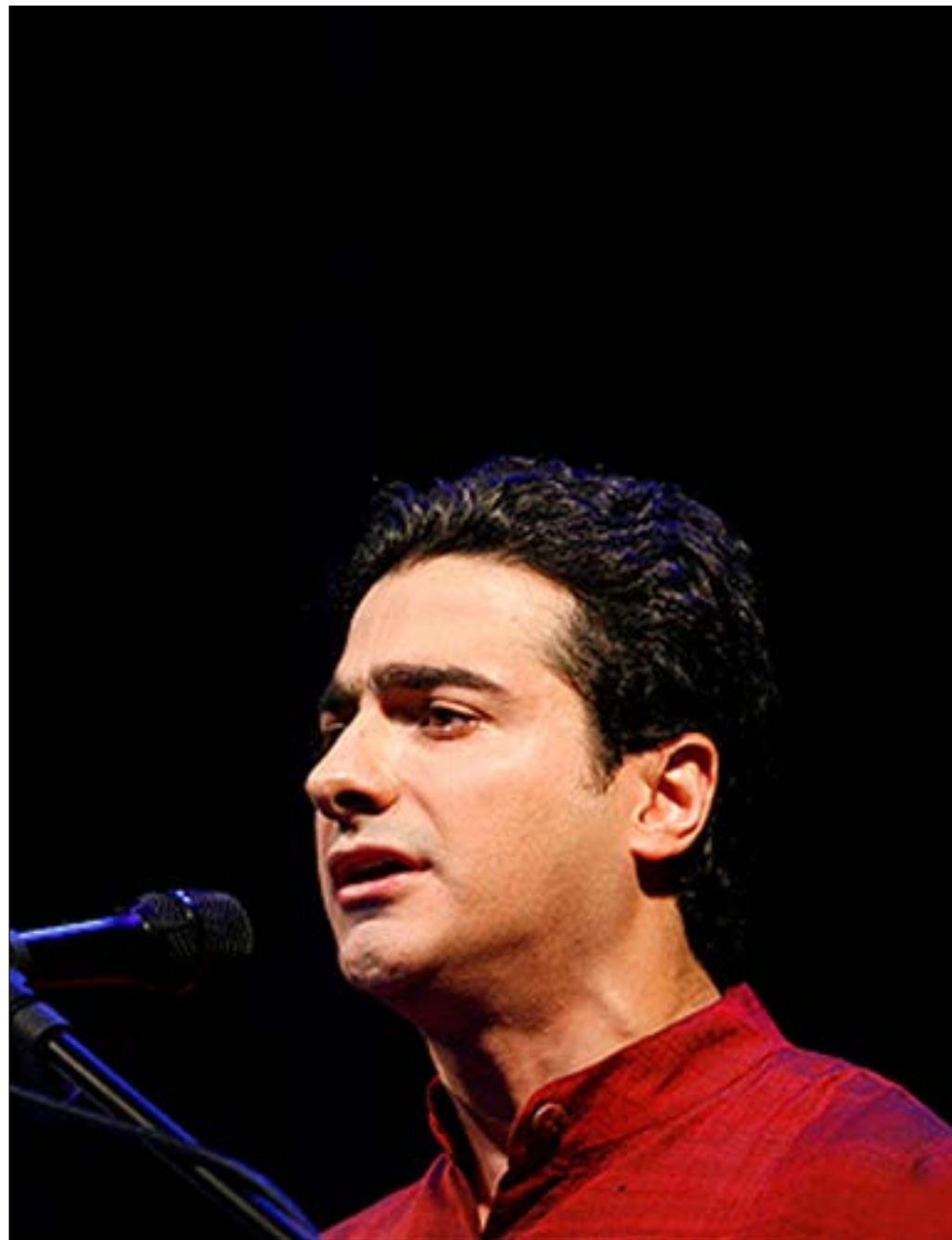
کارولین فیربیرن مدیرکل «سی‌بی‌آی» گفته است: «این تحقیق به روشنی نشان می‌دهد که چرا خروج از اتحادیه اروپا یک ضربه واقعی به سطح زندگی، کار و رشد اقتصادی (در انگلیس) است. حتی در بهترین حالت، این اقدام باعث وارد آمدن شوک جدی به اقتصاد انگلیس خواهد شد.» طبق نتایج این مطالعه، با خروج انگلیس از اتحادیه اروپا، حدود ۹۵۰ هزار شغل در این کشور حذف خواهند شد که به این معنا است بیکاری در انگلیس در سال ۲۰۲۰ دو تا سه درصد بیشتر از وضعی خواهد بود که این کشور در اتحادیه اروپا باقی بماند. به گزارش اکونومیست، موافقان خروج انگلیس از اتحادیه معتقدند بخش قابل ملاحظه‌ای از سرمایه‌گذاری‌های خارجی، به ویژه در زمینه خدمات مالی و خودرو، ناشی از ...

ادامه در صفحه ۲

باراک اوپاما در پایان دیدار منطقه‌ای خود از کشورهای عربی به قاره سبز رفت و با مقام‌های بریتانیا دیدار کرد. محور دیدار اوپاما بحث خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا است. برخی شهروندان این کشور موافق خروج از اتحادیه هستند. به همین دلیل، کامرون در دور دوم نخست‌وزیری خود با چالش مهم ماندن یا رفتن از اتحادیه اروپا روبه‌رو است. رئیس‌جمهوری آمریکا پس از ورود به بریتانیا در کنفرانس خبری با کامرون به وضوح تمایل خود را به ماندن لندن در اتحادیه اروپا نشان داد.

اوپاما در مقاله‌ای که روزنامه دیلی تلگراف چند ساعت پس از فرود آمدن هواپیمای وی در لندن منتشر شد، نوشت: «آمریکا و جهان نیاز زیادی به ادامه نفوذ شما به ویژه در داخل اروپا دارند.» شهروندان انگلیسی که موافق خروج انگلیس از اتحادیه اروپا هستند، فوراً این مداخله اوپاما را محکوم کردند. شهردار لندن در واکنش به مقاله اوپاما گفت: «سخنانش را بشنوید اما به حرف‌هایش عمل نکنید.» به گزارش الجزیره، باراک اوپاما به رای‌دهندگان بریتانیایی هشدار داد که در صورت خروج بریتانیا از اتحادیه، این کشور در آخر صف معاملات تجاری با آمریکا قرار خواهد گرفت. قرار است هم‌پرسی مانند یا خروج از اتحادیه در ۲۳ ژوئن برگزار شود. این گزارش می‌افزاید که موافقان خروج از اتحادیه از تاثیرگذاری و اعمال نفوذ آمریکا در این رای‌گیری سرنوشت‌ساز به شدت خشمگین هستند. به گزارش الجزیره، اوپاما در مقاله خود در روزنامه دیلی تلگراف نوشت که بریتانیا باید مفتخر باشد که اتحادیه اروپا به گستراندن ارزش‌ها و اقدامات بریتانیا - دموکراسی، حاکمیت قانون، بازارهای آزاد - در سراسر این قاره و محیط پیرامون آن کمک می‌کند. اوپاما خاطرنشان کرد که بریتانیا با ماندن در اتحادیه نفع بیشتری - در مورد شغل، تجارت، رشد اقتصادی و مالی و امنیت - خواهد برد.

موافقان و مخالفان چه می‌گویند؟ سخنان و مواضع اوپاما مورد استقبال و مخالفت دو طیف مهم قرار گرفت. آنان که خواستار «ماندن» در اتحادیه هستند از سخنان وی استقبال کردند و آنها که «رفتن» را ترجیح می‌دهند، اوپاما را به دورویی و



«چرا رفتی» به لندن رسید

## آواز همایونی در باریکن لندن

صفحه ۱۰

BRITISH AIRWAYS EXCLUSIVE FARE TO TEHRAN

First flight starts on  
14<sup>th</sup> July 2016

Enjoy top service with British Airways

BRITISH AIRWAYS

Preferred Partner

fr. £329

IKB  
Travel & Tours LTD

Call now 0207 100 0151  
www.YouShouldTravel.com

## هفته ای که گذشت

گام دوم انتخابات

دور دوم انتخابات مجلس در حالی فردا برگزار می‌شود که رقابت برای کسب یک چهارم کرسی‌های باقی مانده مجلس از یک هفته پیش آغاز شده و دیروز به پایان رسید. در چنین شرایطی ۱۳۶ نامزد احزاب و جناح‌های سیاسی مختلف برای به‌دست آوردن ۶۸ صندلی خالی مجلس در ۲۱ استان با یکدیگر به رقابت می‌پردازند. کرسی‌هایی که احتمالا تکلیف جناح اکثریت مجلس و نیز رئیس احتمالی نهاد قانونگذاری را تعیین خواهد کرد. در این دوره از انتخابات ۱۷ میلیون نفر مجوز حضور دوباره پای صندوق‌های رأی دارند.

ورود ایران به بازارهسته‌ای

درگیر و دار سفر ظریف به نیویورک برای دیدار با همتای آمریکایی‌اش و نیز بررسی پیشرفت برجام، قرارداد فروش ۳۲ تن آب سنگین ایران به آمریکا به ارزش ۶ / ۸ میلیون دلار نهایی و به این ترتیب راه ایران به بازار هسته‌ای باز شد. بازاری که تاکنون کشورهای کمی توان و اجازه ورود به آن را داشته‌اند و پیش قدمی آمریکایی‌ها دراین خرید به سایر کشورها پیام می‌دهد که نسبت به داد و ستد با ایران واهمه‌ای نداشته باشند. وزارت خزانه‌داری آمریکا گفته پول خرید آب سنگین از طریق کشور ثالث پرداخت می‌شود.

پلیس از نوع نامحسوس

با وجود گذشت چند روز از تب و تاب خبر آغاز فعالیت ۷ هزار نیرو در قالب گشت‌های نامحسوس امنیت اخلاقی، اما همچنان واکنش‌ها به این طرح ادامه دارد. در حالی که دولت و خصوصا رئیس جمهور مخالفت خود را اعلام کرده‌اند، استانداری تهران گفته که به‌عنوان متولی اموراجتماعی و امنیتی از ابعاد این طرح اطلاع ندارد. در همین حال با وجود اینکه سخنگوی قوه‌قضائیه عنوان گشت‌های نامحسوس را خوش سلیقگی دانسته است اما فرمانده نیروی انتظامی گفته پلیس برای این منظور با قوه‌قضائیه هماهنگی کرده است.

خودسوزی یک پناهجوی ایرانی در استرالیا

<sup>ادامه از صفحه یک</sup>

## هزینه جدایی

.... عضویت انگلیس در اتحادیه اروپا است. موافقان خروج از اتحادیه اروپا معتقدند یکی از نتایج خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا، قوانین سختگیرانه کتر و مساله دیگر مهاجرت است. واقع‌بینانه نیست که باور داشته باشیم انگلیسی‌هایی که به خروج کشورشان از اتحادیه اروپا رای داده‌اند، بتوانند مانع مهاجرت بی‌رویه از شرق اروپا شوند و بخواهند به مهاجران جاهای دیگر مانند هند و آفریقا خوشامد بگویند. اگر چه هر یک از موافقان و مخالفان استدلال‌هایی برای خود دارند اما نکته دیگری که می‌تواند تهدیدی برای یکپارچگی سرزمینی بریتانیا باشد تهدید رهبران اسکاتلند است. اسکاتلندی‌ها که مدافع ماندن در اتحادیه اروپا هستند می‌گویند در صورت خروج انگلیس از اتحادیه اروپا خروج اسکاتلند از اتحاد با این کشور قطعی خواهد بود. نظرسنجی‌های مختلف از سوی نهادهای مختلف پاسخ‌های مختلفی دارد اما به نظر می‌رسد آرای موافقان و مخالفان به یکدیگر نزدیک باشد.

نظرسنجی‌های مردمی

در نظرسنجی‌های صورت گرفته درخصوص همه‌پرسی خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا نظرات متفاوت بوده است. در نظرسنجی‌های صورت گرفته در سایت «nasdaq» از ۶ مارس به این سو به موافقان خروج این کشور از اتحادیه اروپا افزوده شده است. درحالی‌که در ۶ مارس ۵۸ درصد خواهان خروج از اتحادیه اروپا بودند، این رقم در نظرسنجی این سایت به ۸۵ درصد رسیده است. این در حالی است که در نظرسنجی «آی‌تی‌وی» ۵۱ درصد، خواهان باقی ماندن در اتحادیه اروپا و ۴۰ درصد نیز موافق خروج از این اتحادیه هستند. در این نظرسنجی ۹ درصد مردم هنوز تصمیم نگرفته‌اند که به کدام کمپین بپیوندند. روزنامه ایندپندنت هم در گزارش خود نوشت: در تازه‌ترین نظرسنجی صورت گرفته توسط این روزنامه، کسانی که خواستار باقی ماندن در اتحادیه اروپا هستند با اختلاف نزدیک به ۱۰ امتیاز از مخالفان اتحادیه اروپا پیشی گرفته‌اند. در این نظرسنجی ۵۲ درصد خواستار باقی ماندن در اتحادیه اروپا و ۴۳ درصد جزو مخالفان هستند .

در همین راستا مجله هفتگی اکونومیست در ارزیابی تأثیرات اقتصادی بریتانیا از خروج اتحادیه اروپا می نویسد:
تاثیر «خارج شدن از اتحادیه اروپا» بر اقتصاد بریتانیا که در ۲۳ ژوئن به

شنیده شد که یک پناهجوی ایرانی در یک مرکز اقامتی در نائورو به دلیل شرایط سخت و بد زندگی اقدام به خودسوزی کرد. ایسنا به نقل از گاردین نوشت؛ ، یک رسانه استرالیایی چهارشنبه اعلام کرد: یک مهاجر غیرقانونی ایرانی در بازداشتگاه استرالیا در کشور جزیره‌ای نائورو پس از خستگی ناشی از این مهاجرت، خود را در مقابل نمایندگان کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل به آتش کشید.
پیتر داتون، وزیر مهاجرت استرالیا تایید کرد که این جوان ۲۳ ساله ایرانی دچار سوختگی‌هایی شده و نسبت به خودآزاری پناهجویان و مهاجران غیرقانونی به عنوان یک اقدام اعتراضی سیاسی هشدار داد. بر اساس این گزارش، یک مهاجر ایرانی دیگر فروردین ماه گذشته در دادگاه جمهوری نائورو در اقیانوس آرام به اتهام تلاش برای خودکشی به پرداخت ۲۰۰ دلار جریمه و ۱۲ ماه انجام خدمات اجتماعی محکوم شد.

۲میلیارد دلار غرامت یک بی‌احتیاطی!

تایید رأی دادگاهی در آمریکا برای مصادره دو میلیارد دلار از دارایی‌های بانک مرکزی به بهانه واهی مشارکت ایران در انفجار پایگاه تفنگداران دریایی آمریکا در بیروت در سال ۱۹۸۳، واکنش‌های زیادی در ایران به‌دنبال داشت. بلافاصله پس از انتشار این خبر سخنگوی وزارت خارجه چنین حکمی را دستبرد به اموال ایران دانست و بانک مرکزی ضمن محکوم کردن آن گفت که این حکم ربطی به برجام ندارد. رئیس دستگاه دیپلماسی کشورمان هم اعلام کرد که ایران رأی دیوان عالی آمریکا را به رسمیت نمی‌شناسد و…

تبنای علیه ترامپ

در کمتر از ۷ ماه مانده به برگزاری انتخابات ریاست‌جمهوری آمریکا، حالا کار به جایی رسیده که اغلب بزرگان حزب جمهوری خواه چشم دیدن ترامپ را ندارند و علیه او با یکدیگر تبنای می‌کنند. تد کروز سناتور آمریکایی و جان کسیچ فرماندار ایالت اوهایو طی اقدامی بی‌سابقه توافق کردند تا در ایالت‌هایی که طرف مقابل شانس پیروزی بیشتری دارد، متمرکز نشوند. پیروزی‌های ترامپ موجب نگرانی رقبا و حتی جمهوری‌خواهان شده و به باور

آنها موفقیت وی در انتخابات پیش‌رو آمریکا را یک قرن به عقب برمی گرداند.

اولین شوک ورزشی ۹۵

آخرین روز فروردین سال ۹۵ با شوک به جامعه فوتبال کشور به پایان رسید. مهرداد اولادی مهاجم سابق تیم ملی و باشگاه استقلال و پرسپولیس به‌دلیل ایست قلبی در۳۱ سالگی درگذشت. او پس از تعطیلات نیم فصل دوم لیگ، برای سومین بار به عضویت ملوان درآمد. با پخش شایعاتی درباره خودکشی این بازیکن، سخنگوی قوه‌قضائیه گفت که پرونده‌ای درباره فوت این فوتبالیست تشکیل شده اما موضوع خودکشی مرحوم اولادی منتهی است.۷ ماه پیش‌های نوروزی کاپیتان تیم پرسپولیس هم به‌دلیل ایست قلبی از دنیا رفت.

بلا تکلیفی حج تمتع

روابط تیره و تار ایران و عربستان حالا به جایی رسیده که سعودی‌ها مسأله برگزاری حج تمتع را هم سیاسی کرده‌اند. با وجود اعزام هیاتی از ایران برای مذاکره با سعودی‌ها ظاهرا هنوز نتایج مشخصی به دست نیامده است. سعودی‌ها تاکید دارند که ویزای زائران ایرانی در کشور ثالثی صادر شود، درحالی‌که ایران می‌خواهد از طریق دفتر حافظ منافع عربستان در داخل کشور رواید زوار صادر شود. سخنگوی وزارت خارجه در این باره گفته اگر شرایط طبیعی فراهم نشود امکان برگزاری حج تمتع ۹۵ وجود ندارد.

خروج از رکود با مسکن قسطی؟

از ابتدای روی کار آمدن دولت یازدهم پیشنهادها برای راه‌اندازی بازارمسکن و خروج از رکود حاکم بر بازار کم نبوده،اما طرح فروش قسطی که از اول این ماه راه‌اندازی شده، احتمالا جوابگوی شرایط رکودی فعلی خواهد بود. در این طرح حداکثر ۵۰ درصد ارزش روز واحد مسکونی و تا سقف ۱۵۰ میلیون تومان از بهای کل معامله، قابلیت تقسیط و پرداخت غیرنقدی دارد و قسط ماهانه از ۳ میلیون تومان و طول بازپرداخت از ۵۰ ماه نباید تجاوز کند.در فاز اول فقط آپارتمان‌های تا ۱۰ سال ساخت مشمول

همه‌پرسی گذاشته می‌شود داغ‌ترین موضوع در بین تمام همه‌پرسی‌هاست. بسیاری از کسانی که نمی‌دانند به چه رای بدهند می‌گویند بر این اساس تصمیم خواهند گرفت که آیا خروج از اتحادیه اروپا زندگی‌شان را بهتر می‌کند یا بدتر. ارزیابی این مباحثات دشوار است. اندرو تایری (Andrew Tyrie) نماینده مجلس از حزب محافظه‌کار که ریاست خزانه‌داری مجلس عوام را بر عهده دارد کمیته‌ای را انتخاب خواهد کرد که هزینه‌ها و مزایای عضویت در اتحادیه اروپا را بررسی می‌کند؛ وی می‌گوید «هر دو طرف مباحثه آماده‌اند تا تمام شرایط و محدودیت‌ها را فدای ادعاهای غیرمنطقی خود کنند». او امیدوار است کمیته‌اش بتواند اوضاع را بهتر کند، اگرچه خود کمیته نیز کاملا متفرق است.

آقای تایری خاطر نشان می‌سازد زمانی که صحبت به خروج از اتحادیه اروپا می‌رسد «مشکل اصلی این است که هیچ موردی خلاف آن وجود ندارد». مثلاً در ماه اکتبر در مطالعه‌ای که از سوی یکی از شعب «بانک انگلستان» انجام شد به این نتیجه رسیدند که عضویت در اتحادیه اروپا با پویاتر کردن اقتصاد بریتانیا به آن رونق بخشیده است. پذیرش این ادعای هواداران خروج از اتحادیه اروپا مبنی بر اینکه عضویت در اتحادیه اروپا زیان‌آور بوده دشوار است. اما علت این پویایی نیز ممکن است نامرتبب باشد؛ مثلاً طبق گفته شکاکان به یورو، اصلاحات تاجری دهه ۸۰ میلادی یعنی مالیات‌های کمتر و تشریفات کمتر اداری می‌تواند علت آن باشد.

این مورد خلاف گمشده، در ارزیابی تأثیرات اقتصادی خروج از اتحادیه اروپا مشکل‌سازتر نیز می‌شود. هیچ‌کس مطمئن نیست که بریتانیا چه نوع دسترسی به یک بازار خاص خواهد داشت، نظام مقرراتی آن و قوانین مهاجرتی چه خواهد بود، یا اینکه مذاکره بر سر هر کدام از این موارد چقدر طول خواهد کشید. چند گروه اقتصاددان دست به کار حدس و گمانه‌زنی شده‌اند. دامنه گسترده پیش‌بینی‌های GDP نشان‌دهنده میزان عدم اطمینان از پیامد است. یک مورد که موافقان و مخالفان اتحادیه اروپا بر سر آن توافق دارند این است که تأثیر کوتاه‌مدت خروج از اتحادیه اروپا احتمالاً منفی است. عدم اطمینان در مناسبات تجاری آتی اعتماد به استرلینگ را کاهش داده و سرمایه‌گذاری نیز کمتر می‌شود. بانک انگلستان خروج از اتحادیه اروپا را بزرگ‌ترین ریسک در تثبیت مالی داخلی قلمداد می‌کند. داشتن بزرگ‌ترین کسری حساب‌جاری در بریتانیا که باید از طریق جریان ورودی سرمایه تأمین شود سبب آسیب‌پذیری بیشتر آن شده است.

مجادله بر سر تأثیرات بلندمدت‌تر بیشتر است، اگرچه بیشتر اقتصاددانان می‌گویند به احتمال زیاد این تأثیرات منفی است. البته این آخرین تأثیر نیست زیرا در پی خروجی کوتاه‌مدت قبلی، در صورت رخ دادن بهبود اقتصادی زمان

فروش قسطی هستند.

اطمینان‌دهی کری به بانک‌ها

دیدار ظریف و جان کری در حاشیه نشست تغییرات اقلیمی نیویورک دستاوردهای خوبی به همراه داشت. یکی از آنها اطمینان خاطری بود که وزیر خارجه آمریکا به بانک‌ها و موسسات اروپایی داد تا با برداشته‌شدن تحریم‌ها، از معامله با ایران نترسند و از آنها دعوت کرد که در رابطه با این موضوع با دولت آمریکا به مشورت بنشینند. پیش از این ولی‌الله سیف رئیس بانک مرکزی در حاشیه اجلاس بین‌المللی پول انتقادهایی را نسبت به کارشکنی‌های آمریکایی‌ها مطرح کرده بود که البته با حاشیه‌هایی در کشور روبه‌رو شد.

اهش نرخ تورم

نخستین ماه از سال ۹۵ با انتشار آمارهایی امیدوارکننده از وضعیت تورم همراه بود.به نظر می‌رسد با نتایج به دست آمده از نرخ تورم متوسط فروردین‌ماه، به زودی مهم‌ترین وعده اقتصادی دولت که همان تکریمی کردن نرخ تورم است،محقق شود. براساس اعلام بانک مرکزی نرخ تورم متوسط فروردین ۹۵ برابر با ۲ / ۱۱ درصد اعلام شده که نسبت به اسفند گذشته ۷ / ۰ کاهش داشته است. با این روند میزان تورم متوسط به کمترین میزان از دی ماه ۸۹ رسیده و کارشناسان احتمال می‌دهند در خرداد ماه تورم متوسط به زیر ۱۰ nvwn fvsn.

رونق در صادرات

فروردین‌ماه سال جاری با رونق صادراتی به پایان رسید، رونقی که هم به لحاظ ارزش و هم به لحاظ وزن نسبت به مدت مشابه سال قبل،افزایش یافته است. این روند در حالی رخ داده که براساس آمارهای گمرک، تراز تجارت خارجی مثبت سال ۹۴ که در تاریخ تجارت کشور بی‌سابقه بود،در نخستین ماه سال ۹۵ نیز تداوم یافته است. در همین حال عمده صادرات کشور شامل میعانات گازی و مواد پتروشیمی طی فروردین‌ماه امسال به ترتیب به کشورهای چین، اماراتمتحده عربی، عراق، کره جنوبی و هند صورت گرفته است.

زیادی طول خواهد کشید. به طور کلی، اقتصاددانان پنج راه یافته‌اند که خروج از اتحادیه اروپا می‌تواند از طریق آنها بر GDP آینده تأثیر بگذارد. زیان‌های ناشی از کاهش تجارت با فاصله زیاد بزرگ‌ترین پیامد بعدی است. در پایان این ماه اتاق فکر مرکز اصلاحات اروپا نسخه ویرایش‌شده مطالعه سال ۲۰۱۴ خود درباره خروج از اتحادیه اروپا را منتشر می‌کند که بر مبنای کار چهار اقتصاددان از دانشگاه گرونینگن هلند است. نتیجه این مطالعه نشان می‌دهد تجارت بریتانیا با اتحادیه اروپا نسبت به زمانی که عضو آن نباشد ۵۵ درصد بیشتر است؛ و اینکه هیچ زیان چشمگیری ناشی از تغییر تجارت از کشورهای جهان سوم به سمت تجارت با کشورهای اتحادیه اروپا وجود ندارد.

حتی اگر تنها چند دستاورد در معرض خطر خروج از اتحادیه اروپا باشد، می‌تواند تا حد زیادی تأثیر ثانویه را جبران کند که همانا مزیت اقتصادی ناشی از کاهش کمک خالص سالانه بریتانیا به بودجه ۵ / ۸ میلیاردپوندی (۱۲ میلیون‌دلاری) اتحادیه اروپاست. دستاورد این بودجه همچنین در زیان‌های احتمالی ناشی از عامل سوم یعنی سرمایه‌گذاری اندک خارجی غرق می‌شود. هواداران خروج از اتحادیه اروپا استدلال می‌کنند که این امر تحت تأثیر قرار نخواهد گرفت، اما شواهد نشان می‌دهد حجم زیادی از سرمایه‌گذاری خارجی، به خصوص در بخش خدمات مالی و خودرو، به دلیل عضویت در اتحادیه اروپا صورت گرفته است. سود ناشی از عامل احتمالی سوم یعنی قوانین سختگیرانه کمتر کاملا توهم است. تحلیل‌های OECD (باشگاه کشورهای ثروتمند) نشان می‌دهد بازارهای کار و تولید در بریتانیا پیش از این جزو بازارهای دارای کمترین مقررات در میان اعضای این باشگاه بوده است.

مورد پنجم موضوع مهاجرت است. اگر بریتانیا بخواهد پس از خروج از اتحادیه اروپا کنترل‌های شدیدتری بر مهاجران اتحادیه اروپا تحمیل کند، رشد اقتصادی‌اش به جذب نیروهای ماهر مورد نیاز کشورش از مکان‌های دیگر بستگی خواهد داشت. با وجود این به لحاظ سیاسی غیرواقعی است اگر فکر کنیم اهالی برایتون که به خروج از اتحادیه اروپا رای داده‌اند تا مهاجرت کنترل‌نشده از اروپای شرقی را کنترل کنند، خواهان استقبال از خیل مهاجران از کشورهاییی چون هند و آفریقا خواهند شد.

در پایان ماه جاری خزانه‌داری ارزیابی خود را درباره عضویت در اتحادیه اروپا تهیه می‌کند و احتمال دارد به این نتیجه برسد که تأثیرات اقتصادی خروج از اتحادیه اروپا منفی است، و اینکه ریسک‌های کوتاه‌مدت در اقتصاد بریتانیا بسیار زیاد است. بنابراین برگ برنده این مبارزه اقتصاد است، به شرط آنکه شرکت‌کنندگان در آن خوب بازی کنند.



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

را به سمت پذیرش این تعهد پیش برده است. در مقابل دموکراتها با پذیرش این تعهد موافق هستند. به گفته منابع خبری چین و ایالات متحده قول داده‌اند تا آخر سال جاری میلادی لایحه مربوط به تغییرات اقلیمی را در داخل کشورهاپشان تصویب کنند. هنوز معلوم نیست که باراک اوباما با وجود مخالفت جمهوریخواهان چگونه قصد دارد این طرح را به تصویب کنگره برساند. اکثریت کنگره ایالات متحده در حال حاضر در دست جمهوریخواهان است و غالب این نمایندگان با تعهد آمریکا مبنی بر مبارزه با تغییرات اقلیمی مخالفتند. با این حال بان‌کی‌مون، دبیر کل سازمان ملل در آخرین روز این جلسه با ابراز خشنودی از تعهد کشورها به این پدیده گفت: ما امروز در سازمان ملل رکورد شکن شدیم و این خبر خوبی است.

جان کری وزیر امور خارجه ایالات متحده نیز پس از امضای این تعهد از سوی کشورش گفت که همگان باید برای مبارزه با این پدیده دست به دست هم دهند و آن چیزی را که می‌خواهیم به‌دست بیاوریم نباید فراتر از توانایی‌های فنی ما باشد. جاستین ترو، نخست‌وزیر کانادا نیز با امضای این تعهدنامه گفت: «کانادا، ایالات متحده و اتحادیه

۱۷۱ کشور جهان پیمان تغییرات اقلیمی را امضا کردند

## روز نجات زمین

گرم شدن زمین در سال چند بار مقامات جهان را گرد هم می‌آورد تا راهکاری برای آن پیدا کنند. حالا در آخرین روز اجلاس سازمان ملل برای مقابله با تغییرات آب و هوایی گرد هم آمدند و سند همکاری خود را برای مقابله با این پدیده امضا کردند. در این راستا مقام‌های ۱۷۱ کشور جهان در یک مراسم رسمی در مقر سازمان ملل متحد توافق‌نامه تغییرات اقلیمی را امضا کردند. به نوشته وال‌استریت‌ژورنال، سران کشورها برای امضای توافق‌نامه «پیمان پاریس» در مقر سازمان ملل در نیویورک صافی طولانی تشکیل دادند.

به هر یک از آنان حدود ۴۰ ثانیه وقت داده شد تا پیمان پاریس را امضا کنند. از ایران محمدجواد ظریف، وزیر امور خارجه ایران این تعهدنامه را امضا کرد و از سوی آمریکا نیز جان کری که نوه خود را در آغوش داشت، اقدام



اروپا باید برای مبارزه با پدیده تغییرات آب و هوایی مقابله به مثل کنند. این کشورها باید به کشورهایی که کمتر توسعه‌یافته هم کمک کنند تا ضمن مبارزه با این پدیده، تاثیرات تغییرات آب و هوایی را کم کنند.»

«باربارا هندریکس» وزیر محیط‌زیست آلمان نیز توافق‌نامه تغییرات اقلیمی را در مقر سازمان ملل متحد امضا کرد. به نظر این مقام آلمانی کثرت امضاکنندگان توافق‌نامه نشان می‌دهد که جهان دفاع از تغییرات اقلیمی را درک کرده است. وزیر محیط‌زیست آلمان همچنین تاکید کرد که اکنون همه چیز به این بستگی دارد که توافق‌نامه تغییرات اقلیمی هر چه زودتر عملی شود. این در حالی است که برخی از کشورها متهم به کم‌تعهدی نسبت به این پدیده هستند. آمریکا همواره چین را متهم می‌کند که تعهدی به طرح‌های جهانی مقابله با پدیده تغییرات آب و هوایی ندارد. روسای جمهور چین و آمریکا تاکنون چند بار درخصوص این موضوع با یکدیگر دیدار کرده‌اند اما هنوز دو طرف تعهدی را به انجام این طرح‌ها نشان نداده‌اند.

به امضای برگه کرد. همچنین فرانسوا اولاند، رئیس‌جمهور فرانسه نیز پای این سند را امضا کرد. فرانسه چهار ماه پیش میزبان کنفرانس تغییرات اقلیمی بود. سند امضا شده فعلی زمانی اجرا خواهد شد که حداقل ۵۵ کشور از میان ۱۷۱ کشور که مسبب اصلی انتشار ۵۵ درصد از گازهای گلخانه‌ای هستند، توافق‌نامه را تایید کنند. برای این منظور این سند باید در پارلمان‌های این کشورها تصویب شود. بر اساس توافق‌نامه امضا شده ظرف ۱۵ سال آینده باید از افزایش بیش از ۲ درجه سانتی‌گراد دمای زمین، یا یک و نیم سانتی‌گراد نسبت به دوران انقلاب صنعتی پیشگیری شود. آمریکا و چین به‌عنوان مهم‌ترین کشورهای تولیدکننده گازهای گلخانه‌ای وعده دادند امسال توافق‌نامه را تصویب کنند. تایید «پیمان پاریس» از طرف آمریکا حائز اهمیت است. زیرا کنگره آمریکا مخالف این توافق‌نامه است و آن را رد می‌کند.

در ایالات متحده جمهوریخواهان اساسا با طرح‌های مربوط به تغییرات اقلیمی رفتار دوستانه‌ای ندارند. در حال حاضر نیز در میان سه نامزد جمهوریخواهان بیشترین انتقاد به باراک اوباما وارد می‌شود که آمریکا

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس

هدایای گران بها هنگام بی مهربی بخشنده‌ی آنها، جلای خود را از دست می دهند.

هملت پرده سوم، صحنه اول.

Rich gifts wax poor when givers prove unkind.

Hamlet, Act III, sc. 1.



برگرفته از کتاب اندیشه‌های زرین شکسپیر / گردآوری و ترجمه: ملیا معینی

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری



هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی‌باشد و صرفاً در جهت اطلاع رسانی صحیح گام بر می‌دارد. تمامی مطالب از سایت‌ها، روزنامه‌های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاری‌های رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می‌رسد.

مدیرمسئول و سردبیر:

عباس نجفی زرافشان

editor@persianweekly.co.uk

شورای همکاران و نویسندگان:

دکترعلا امیرشاهی،

امیرارسلان یکتامنش، ناصر نوروزی،

احسان صادقیان

بازاریابی و فروش:

جواد توتونچی

Tel: 020 7193 5592

Mob: 078 11000 455

www.persianweekly.co.uk

info@persianweekly.co.uk

follow us on  
twitter

Find us on  
Facebook



120216 Likes

www.facebook.com/persianweeklypaper

با آبونمان (اشتراک) هفته نامه پرشین،  
به گسترش فرهنگ و هنر جدای از  
هرگونه گرایش‌های سیاسی و مذهبی،  
کمکی وافر میکنید.

هسته‌های مخفی خلافت خود خوانده در انگلیس، آلمان و ایتالیا

## توطئه داعش در اروپا

«دولت به اصطلاح اسلامی» در حال رهبری گروه‌های تروریستی مخفی در انگلیس، آلمان و ایتالیا مشابه با گروه‌هایی است که در پاریس و بروکسل حملات تروریستی انجام دادند. این سخن یکی از مقام‌های عالی رتبه اطلاعاتی در آمریکا است. به گزارش روزنامه نیویورک تایمز، جیمز کلپر، مدیر اطلاعات ملی آمریکا در جریان جلسه با خبرنگاران که وبسایت کریستین ساینس مانیتور آن را پوشش داد، گفت: «داعش در انگلیس، آلمان و ایتالیا مشارکت دارد و قطعاً این مساله موجب نگرانی ما و متحدان اروپایی‌مان است. ما به جمع‌آوری اسناد و مدارک مربوط به توطئه داعش در این کشورها ادامه می‌دهیم.»

کلپر یکی از ارشدترین مقامات غربی است که علناً به گسترش داعش در اروپا اذعان کرد؛ مساله‌ای که باعث نگرانی‌های شدید سیاست‌گذاران و سرویس‌های جاسوسی آمریکا و اروپا شده است. داعش متعهد شده تا در این سه کشور اروپایی عملیاتی ترتیب دهد. مدیر اطلاعات ملی آمریکا دو هفته پیش به همراه گروهی از مقامات اطلاعاتی آمریکا به آلمان سفر و در آنجا با هم‌تاهای اروپایی خودشان دیدار کردند. در این دیدار کلپر بر تقویت هرچه بیشتر تبادل اطلاعات میان این کشورهای اروپایی تاکید کرد. وی گفت: «ادوارد اسنودن، مقلد کار و افشاگر سابق آژانس امنیت ملی آمریکا با افشای اسناد و اطلاعات محرمانه به تسریع روندهای پیشرفته رمزگذاری که شبه نظامیان در حال حاضر از آنها برای پنهان کردن ارتباطشان استفاده می‌کنند، کمک کرد.»

کلپر افزود: «ترویج و پیشرفت سریع نرم‌افزار رمزگذاری موجود در بازار مانع دشواری در کشف و شناسایی تهدیدهای بالقوه محسوب می‌شود. ما معتقدیم این اصلاً مساله خوبی نیست. این نرم‌افزار تأثیرات بسزایی بر توانایی دولت برای جمع‌آوری اطلاعات گذاشته است.» وی داعش را پیشرفته‌ترین کاربر اینترنت توصیف کرد که به استفاده از نرم افزارهای به روز برای رمزگذاری فعالیت‌هایش ادامه می‌دهد. وی گفت: آژانس امنیت ملی آمریکا معتقد است اسنودن که در سال ۲۰۱۴ میلادی برنامه شنود و نظارت گسترده بر تماس‌های تلفنی را افشا کرد به تسریع تکنولوژی رمزگذاری به مدت هفت سال کمک کرده است.

کلپر در اظهاراتش به لزوم وجود تعادل میان توانایی‌های اطلاعاتی و محافظت از تعرض مجریان قانون به حریم‌های خصوصی اذعان کرده و این تعادل را «جام مقدسی» توصیف کرد که آژانس اطلاعات آمریکا به دنبال آن است. مدیر اطلاعات ملی آمریکا به اقدامات و تهدیدهای تروریستی موجود در اروپا به‌عنوان فاکتورهایی که نیازمند تبادل اطلاعات و منابعی که استراتژی‌های عملیاتی داعش را آشکار می‌سازد، اشاره کرد.

این مقام همچنین پیش‌بینی‌های کاخ سفید و یکی از روسای سابق کمیته اطلاعات سنا را منعکس کرده و گفت: «تصمیم درخصوص اینکه آیا ۲۸ صفحه محرمانه از گزارش حملات تروریستی ۱۱ سپتامبر سال ۲۰۰۱ میلادی منتشر شود یا خیر باید تا ژوئن سال جاری میلادی اتخاذ شود. چهارچوب زمانی ژوئن واقع بینانه است و دولت تلاش می‌کند تا مواضع آژانس‌ها درخصوص افشای این اسناد را هماهنگ کند.» وی افزود: «ماموران اطلاعات نهایت تلاش خود را انجام می‌دهند تا راهی را برای محاسبه تعداد آمریکایی‌هایی که مورد جاسوسی قرار می‌گیرند، پیدا کنند. یک برآورد کلی درخصوص تعداد این افراد غیرممکن خواهد بود و هرگونه روش‌شناسی که ما اتخاذ کنیم از سوی تمامی احزاب رضایت بخش نخواهد بود.» این اظهارات برای فعالان دفاع از حریم خصوصی و جمعی از اعضای کنگره نگران‌کننده خواهد بود که از دفتر کلپر خواسته‌اند تعداد افرادی را که در این برنامه نظارت گسترده مورد جاسوسی قرار می‌گیرند، محاسبه کند. کلپر گفت اگر می‌توانستیم چنین محاسبه‌ای انجام دهیم اگر چنین ارزیابی به راحتی قابل توضیح بود، خیلی وقت پیش این کار را انجام می‌دادیم. ما هم اکنون در حال بررسی گزینه‌های مختلف هستیم که هیچ یک از آنها بهترین گزینه نیست.

با تمام این توصیفات، نیویورک‌تایمز می‌افزاید: بسیاری از کارشناسان غربی تاکید دارند که هنوز به‌طور دقیق مشخص نیست که محله بعدی حمله کجا خواهد بود. این گزارش می‌افزاید: «تعیین محل بعدی حمله غیرممکن است.» پس از حملات مرگبار به فرانسه و بروکسل، اکنون مقام‌های اطلاعاتی آمریکا به متحدان اروپایی خود نه تنها منابع و ابزارهای تکنیکی لازم را می‌دهند بلکه کمک‌های ساختاری پیشرفته برای جبران شکست اطلاعاتی اروپا را به آنها می‌دهند تا بتوانند مرزها را دقیق‌تر تحت کنترل قرار دهند. در حال حاضر کلپر می‌گوید: سازمان تحت امرش به همکاری اطلاعاتی با هم‌تایان اروپایی پرداخته تا مانع وقوع اتفاق دیگری در اروپا یا آمریکا شوند. نیویورک‌تایمز می‌افزاید: یکی از مشکلات اروپایی‌ها این است که اساسی‌ترین اطلاعات را با یکدیگر در میان نمی‌گذارند و این به ایجاد «فضاهای کور» در قاره دامن زده و موجب شده گروه‌های تروریستی راحت‌تر به اهداف خود برسند.

در آخرین سفر رییس‌جمهور آمریکا به اروپا چه گذشت؟

## کارهای نیمه‌تمام اوباما

بارک اوباما، رییس‌جمهوری آمریکا به مدت شش روز از خانه به دور بود تا در ماه‌های آخر ریاست‌جمهوری خود با مهم‌ترین و قدیمی‌ترین متحدان ایالات متحده دیدار کند. او چهار روز از وقت و انرژی خود را در اروپا بر سفر به بریتانیا و آلمان گذاشت تا با رهبرانی که در طول سال‌های گذشته همراه اوباما در سخت‌ترین تصمیم‌گیری‌های سیاست خارجی و اقتصادی همراه بودند، آخرین تصمیم‌های خود را مورد ارزیابی قرار دهند. بارک اوباما که

### اوباما در سفر خود به اتحادیه اروپا سعی کرد

هریک از آنها می‌تواند چشم‌انداز این قرارداد را به خطر اندازد. با این حال اوباما زمانی برای آخرین بار در سمت ریاست‌جمهوری به اروپا سفر کرد که او اکنون در بریتانیا و آلمان بسیار محبوب است اما همراهان او یعنی آنگلا مرکل و دیوید کامرون به‌شدت در میان مردم خود به محبوبیت‌شان ضربه وارد شده است. مرکل محبوبیت خود را در انتخابات محلی در خطر می‌بیند و محبوبیت کامرون نیز در فراندوم ماه ژوئن برای ماندن یا رفتن از اتحادیه اروپا به محک گذاشته می‌شود. اما حضور و حمایت اوباما از آنها می‌تواند به جذب محبوبیت آنها در آلمان و بریتانیا بهبود ببخشد.

انتقاد از ترامپ

اوباما اما در سخنرانی خود در نمایشگاه بین‌المللی تجارت هانوفر خطاب به حاضران به صورت تلویحی از دونالد ترامپ انتقاد کرد. اوباما در این سخنان سیاست‌ورزی در حال ظهور در ایالت متحده و اروپا را که موجب سرزنش مهاجران شده‌اند را محکوم کرد. او عنوان کرد: عدم تحمل در سیاست ما افزایش پیدا کرده است و صدای بلند توجه بیشتری را به جلب می‌کند. اوباما همچنین در سخنان خود سعی کرد رهبران جهان را در این سخنان که از ظهور دونالد ترامپ نگران هستند، آرام کند. اوباما همچنین در این سخنان بر نابرابری‌های اقتصادی، عدم رشد دستمزد و نگرانی از آینده در دو طرف اقیانوس اطلس تاکید کرد. اوباما گفت این نگرانی‌ها واقعی هستند، آنها



مشروع است و نمی‌توان نادیده گرفت. اوباما اما تاکید کرد که این نگرانی نباید منجر به این شود که مهاجران و مسلمانان را سپر بلای خود کنیم. او در مصاحبه‌ای که پیش از سفر شش‌روزه با سی بی‌اس‌ان عنوان کرد که بیشترین سوالی که از سوی رهبران جهان از من پرسیده می‌شود این است که در انتخابات آمریکا چه خبر است؟

اتحاد بر سر مسائل منطقه‌ای

در مذاکراتی که بین سران کشورهای فرانسه، ایتالیا، آلمان، بریتانیا و آمریکا برگزار شد پس از بحث در خصوص قرارداد تجاری آتلانتیک بحث مهم دیگر میان طرفین موضوع بحران سوریه و دست و پنجه نرم کردن با سیل مهاجران بود. اوباما ۲۵۰ سرباز دیگر را برای تقویت جبهه مبارزه با داعش به سوریه اعزام کرده است. اوباما در این جلسه اعتراف کرد که مبارزه با داعش فراتر از زمان حضور او در کاخ سفید به طول می‌انجامد. طبق بیانیه‌ای که کاخ سفید از جلسه اوباما با سران چهار کشور اروپایی منتشر کرده آمده است سران پنج کشور خواستار اجرای کامل توافق آتش‌بس در سوریه شدند تا بدین ترتیب از دسترسی کمک‌های بشردوستانه و پیشبرد مذاکرات صلح اطمینان حاصل شود. در بیانیه کاخ سفید آمده است، این رهبران از تمامی جناح‌های بحران سوریه خواستار آن شدند که به توافق آتش‌بس احترام گذاشته شود. آنها همچنین از جناح‌های مختلف سوریه خواستار آن شدند که به موفقیت‌آمیز بودن فرآیند مذاکرات ژنو کمک کنند. کاخ سفید اعلام کرد که آمریکا و اتحادیه اروپا از لیبی در مقابله با داعش حمایت بیشتری خواهند کرد اما این کمک تنها بعد از تشکیل دولت قانونی در لیبی خواهد بود. به موجب بیانیه کاخ سفید، این رهبران از گام‌های شورای ریاستی در لیبی با هدف تشکیل دولت فعال و از تلاش‌های دولت اعلام حمایت کردند. شرکت‌کنندگان همچنین بر لزوم فوری حمایت از ملت لیبی در توسعه اقتصادی و تقویت بخش امنیتی از جمله رویارویی با داعش تاکید کردند. این کشورها موافقت کردند که تدابیر مورد درخواست دولت لیبی را جامعه عمل بپوشانند.

## تا پروسه مذاکرات تجارت و سرمایه‌گذاری آتلانتیک را به سرانجام برساند زیرا اوباما معتقد است که این اقدام می‌تواند شرایط ایالت متحده را بهبود بخشد

در بیستم ژانویه ۲۰۱۷ کاخ سفید را ترک می‌کند می‌خواهد گام‌هایی را که در مسیر برقراری بهبود تجارت با اروپا و همچنین حل بحران‌های خاورمیانه برداشته به پایان برساند. اوباما به خبرنگاران در هانوفر گفت: هدف من در حال حاضر در زمان ترک کاخ سفید این است که مطمئن شوم زمانی که کلید دفترم را تحویل رییس‌جمهور بعدی می‌دهم جهان به طور قابل توجهی بهتر از زمانی باشد که من آن را دریافت کردم.

تجارت آتلانتیک

اوباما در نمایشگاهی که در هانوفر، یک شهر کوچک در شمال آلمان برپا شده بود در مسیری خلوت به همراه آنگلا مرکل، از برخی دستاوردهای تجاری آلمان دیدن کرد و پس از آن دو طرف به صحبت در خصوص منافع اقتصادی و معامله تجاری ایالات متحده و اتحادیه اروپا پرداختند. اوباما در سفر خود به اتحادیه اروپا سعی کرد تا پروسه مذاکرات تجارت و سرمایه‌گذاری آتلانتیک را به سرانجام برساند زیرا اوباما معتقد است که این اقدام می‌تواند شرایط ایالت متحده را بهبود بخشد و اوباما امیدوار است که در سال جاری میلادی این اتحاد توسط کنگره آمریکا تصویب و نخستین مبادلات نیز آغاز شود. اوباما در سخنان خود به صاحبان کسب و کار در هانوفر گفت که زمان به نفع ما نیست. وی افزود که اگر این روند مذاکرات تا سال جاری میلادی به پایان نرسد معلوم نیست که در آینده، تحولات سیاسی در ایالات متحده و اروپا چه بر سر این قرارداد خواهد آورد و کی به پایان برسد زیرا اکنون این قرارداد تجاری مورد هجمه نامزدهای ریاست‌جمهوری امریکاست آمدن



اروپاییان بود و از طرف ایالات متحده و اتحاد جماهیر شوروی حمایت می شد. از آنجایی که سازمان امنیت و همکاری اروپا نقش ناچیزی در پایان جنگ سرد داشت، می توان گفت که ایده موسویان اساسا چیز جدیدی نیست. رهبران ایران از سال ۱۹۷۹ اعلام کرده اند که خاورمیانه و به ویژه منطقه خلیج فارس باید در مجموع توسط کشورهای منطقه اداره شود. تهران به دلایل ایدئولوژیک و استراتژیک همیشه به دنبال این بوده که ایالات متحده خارج از حیطه خلوت ایران باشد.

(این در حالی است که) نیروهای نظامی ایالات متحده از زمان جنگ اول خلیج فارس در سال ۱۹۹۱ و آزادسازی کویت حضور سنگینی در منطقه داشته است. (به همین دلیل) اکنون ترک خاورمیانه برای متحدان سنتی آمریکا در منطقه بسیار چالش برانگیز خواهد بود. عربستان سعودی و امارات متحده عربی بیش از هر زمان برای تجهیزات نظامی هزینه کرده اند... اما بدون حمایت ایالات متحده به دشواری خواهند توانست در برابر توان موشکی ایران مقاومت کنند. با این حال واقعیت این است که رقابت میان سعودی ها و ایرانیان یک مبارزه کلاسیک سیاسی برای تسلط امنیتی نیست. اعضای شورای همکاری خلیج فارس نگران تلاش های ایران برای تغییر سیستم سیاسی و مذهبی منطقه هستند (به ویژه این که) تهران به صدور نفوذ و ایدئولوژی انقلابی خود از طریق محور مقاومت ادامه می دهد و (در این راه) از بصره تا بیروت و بحرین و یمن حامیانی دارد.

در چنین شرایطی ایجاد ترتیبات امنیتی جمعی بسیار دشوار خواهد بود، همان طور که در زمان جنگ سرد بسیار دشوار بود. خاورمیانه (در حال حاضر) گرداب ناامنی است که خروج چشمگیر آمریکا در آینده ای نزدیک از آن احتمالا مشکلات بیشتری را برای باراک اوباما به وجود خواهد آورد؛ مشکلاتی که به مراتب بیشتر از آنچه که (اوباما تصور می کند) با خروج از خاورمیانه حل خواهد شد.

## راه حل های جنگ سرد در خاورمیانه امروز

نویسنده: متیو مکینس - منبع: آمریکن اینترپرایز

اجلاس هفته گذشته ایالات متحده و شورای همکاری خلیج فارس در عربستان سعودی با موضوع ایران یکی از مهم ترین تحولات اخیر منطقه ای و (حتی جهانی) بود. این نشست پس از اجرایی شدن توافق هسته ای با ایران و سخنان جنجالی باراک اوباما با نشریه آتلانتیک درباره رویکرد فلسفی اش در خاورمیانه برگزار شد. اوباما در مصاحبه اش با انتقاد از تشدید رقابت های منطقه ای سیاسی، اقتصادی و نظامی ریاض و تهران که (به گفته او) زمینه ساز جنگ های نیابتی و هرج و مرج در سوریه، عراق و یمن شده است، گفت که دو طرف باید یاد بگیرند مسائل همسایگی را با یکدیگر سهیم شوند. اوباما در نشست شورای همکاری خلیج فارس نیز تکرار کرد که مسئولیت پذیری بیشتری برای همکاری ایران با منطقه نیاز است. اما آیا عربستان می تواند منطقه را با ایران شریک شود؟

سید حسین موسویان، مشاور پیشین حسن روحانی و استاد دانشگاه پرینستون نیز پیش از برگزاری نشست شورای همکاری خلیج فارس همین اظهارات را داشت. موسویان باور دارد از آنجایی که کشورهای شورای همکاری خلیج فارس به طور غیرقابل تصویری متزلزل هستند، ایران پیروز رقابت فعلی است. او پیشنهاد می کند که سازمان ملل متحد به ویژه اعضای دائم شورای امنیت به علاوه آلمان باید با همکاری یکدیگر یک سیستم همکاری منطقه ای ایجاد کنند که شامل ایران، عراق و کشورهای عضو شورای همکاری خلیج فارس باشد. به اعتقاد موسویان این سیستم همکاری می تواند چیزی شبیه سازمان امنیت و همکاری اروپا (OSCE) باشد که سال ۱۹۷۵ و در جریان جنگ سرد ایجاد شد. سازمانی که هدفش تسهیل گفت و گو بر سر منافع امنیتی جمعی

به خروج انگلیس از اتحادیه تنها آغاز یک روند است که نزدیک به دو سال به طول خواهد انجامید. اگرچه به احتمال زیاد انگلیس نمی تواند در صورت خروج از اتحادیه به آن سطح از امتیازات تجاری با اتحادیه دست پیدا کند که برخی از حامیان خروج از اتحادیه مطرح می کنند، اما این احتمال وجود دارد که انگلیس هم بتواند مانند نروژ و برخی دیگر از کشورهای غیر عضو به سطح معقولی از تبادلات اقتصادی با اتحادیه دست یابد.

افزون بر این، ایالات متحده نیز می تواند گام هایی برای تخفیف عوارض خروج بریتانیا از اتحادیه بردارد. به جای ترساندن بازارها، آمریکا باید نشان بدهد که حاضر است از انگلیس مستقل حمایت کند. به طور مثال، آمریکا می تواند اعلام کند که در صورت رای مثبت مردم به خروج انگلیس از اتحادیه، این کشور را در هر توافق تجارت و سرمایه گذاری فرآتلانتیکی با اروپا وارد خواهد کرد. آمریکا همچنین می تواند انگلیس را دعوت کند که به نفتا، مهم ترین بلوک تجاری آمریکا بپیوندد.

روابط ویژه واشنگتن - لندن تغییر می کند؟

## نفع آمریکا از خروج انگلیس از اتحادیه اروپا

نویسنده: پیتر هارل - منبع: فارن پالسی

عقل متعارف خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا در ماه ژوئن را خلاف منافع آمریکا ارزیابی می کند. کاخ سفید و در راس آن اوباما نیز مرتبا با خروج انگلیس از اتحادیه مخالفت کرده و از مردم خواسته اند که به این طرح رای



بنابراین، خروج بریتانیا از اتحادیه را نمی توان یک فاجعه برای آمریکا خواند. سوالی که مطرح می شود این است که آمریکا چگونه می تواند از این تحول ممکن بهره ببرد؟ در وهله اول، بر خلاف چیزی که در نگاه اول به نظر می رسد، خروج بریتانیا از اتحادیه نه تنها همکاری آن را تضعیف نمی کند، بلکه به تقویت آن کمک می کند و آمریکا نیز از دهه ۲۰ قرن بیستم تاکنون از تقویت همکاری در اروپا حمایت کرده است. از سال ۲۰۰۸ و تجربه بحران مالی جهانی که کشورهای شمالی اتحادیه را مجبور به کمک به اعضای جنوبی کرد، اتحادیه اروپا بیشتر به سمت یک اتحادیه دو محوری رفته که جمعی در آن خواستار همکاری اقتصادی و سیاسی بیشتر هستند و جمعی از کشورها نیز به دلایل اقتصادی و سیاسی ترجیح می دهند که کمتر در اتحادیه مضمحل شوند. حفظ بریتانیا با توجه به تردیدهای جدی آن در مورد حضور در اتحادیه می تواند مانعی بر سر راه گسترش همکاری و انسجام در اروپا باشد.

دوم، آمریکا و انگلیس مستقل می توانند همکاری های خود را از طرق مختلفی که هم اکنون امکان استفاده از آنها وجود ندارد و در طیف گسترده ای از موضوعات - از امنیت جهانی گرفته تا موضوعات مربوط به توسعه - گسترش دهند. افزون بر این خروج بریتانیا از انگلیس می تواند همکاری های دوجانبه را در حوزه موضوعات مالی مانند تحریم ها تقویت کند. در حال حاضر، کنترل بسیاری از این موضوعات از سوی اتحادیه و در بروکسل انجام می شود. مذاکره در خصوص این موضوعات با همه اعضای اتحادیه زمان بر است.

روابط آمریکا و انگلیس همواره با اصطلاح «روابط ویژه» توصیف شده است. کاربرد چنین اصطلاحی بی دلیل نبوده است؛ از حفظ حقوق مالکیت معنوی و کرائفرینی گرفته تا جمع آوری اطلاعات و استفاده از نیروی نظامی، ارزش های آمریکا همواره به انگلیس بیش از هر کشور اروپایی دیگر نزدیک بوده است. آمریکا و انگلیس مستقل می توانند به یک شراکت استراتژیک رسمی برای رسیدگی به چالش های اقتصادی و توسعه تجارت دوجانبه، بدون سپری کردن پروسه های طولانی اتحادیه اروپا شکل دهند.

منفی دهند.

اما تمرکز بر نکات منفی خروج بریتانیا از اتحادیه، باعث غفلت از نکات مثبت آن و فرصت هایی می شود که به ارمان خواهد آورد. در واقع، با اتخاذ سیاست های هوشمندانه از سوی آمریکا، خروج بریتانیا از اتحادیه می تواند مویب فرصتی برای تعمیق روابط انگلیس و آمریکا باشد و منجر به تقویت اتحادیه اروپا شود.

تمایل دیپلمات های آمریکایی به ابقای انگلیس در اتحادیه اروپا قابل درک است؛ انگلستان اغلب به عنوان متحد آمریکا در مذاکرات اتحادیه در بروکسل عمل کرده است. انگلیس نقشی مهم در اقتناع اعضای اتحادیه و پیوستن آنها به تحریم روسیه در ۲۰۱۴ و همچنین حضور آنها در ائتلاف بین المللی مبارزه با داعش داشته است. مقامات آمریکایی همچنین از خروج بریتانیا از اتحادیه و احتمال وارد شدن شوک به بازارهای جهانی نیز واگرم دارند.

اما واقعیت این است که در همه این نگرانی ها نوعی اغراق وجود دارد. رابطه آمریکا با دولت های مهم اروپا به اندازه ای قوی هست که حتی در صورت خروج انگلیس از اتحادیه نیز، آمریکا می تواند کشورهای اروپایی را با خود در مورد سیاست های مورد نیاز در سوریه یا مقابل روسیه همراه کند. با تقویت جایگاه آلمان در اتحادیه اروپا، رابطه دو جانبه آلمان و آمریکا می تواند تبدیل به مهم ترین موضوع سیاست خارجی آمریکا در اروپا شود. در سال های اخیر اروپا نظیر فرانسه و ایتالیا پرداخته است. خروج انگلیس از اتحادیه، دیپلمات های آمریکایی را مجبور می کند که به جای لندن، وقت و انرژی بیشتری را صرف کل قاره اروپا کنند. اما سرانجام آنها به شرایط جدید عادت می کنند.

خطرات احتمالی خروج بریتانیا از اتحادیه در حوزه اقتصادی نیز قابل کنترل خواهد بود. از آنجایی که نظرسنجی های عمومی نشان می دهد که رقابت سختی میان حامیان خروج از اتحادیه و ابقا در اتحادیه وجود دارد، بازارها فرصت لازم را برای تنظیم خود با شرایط جدید دارند و رای مثبت به خروج از اتحادیه نباید به بازارها شک وارد کند. شرکت های اروپایی و چندملیتی بزرگ برنامه های لازم را برای تنظیم با شرایط جدید آغاز کرده اند. شرکت ها به خوبی می دانند که رای مثبت

**ELHAM EXCHANGE**

REGISTERED WITH:




# صرافی الهام

نقل و انتقال ارز به ایران و بالعکس

EMAIL: [elhamexchange@gmail.com](mailto:elhamexchange@gmail.com)

Tel: 020 800 19 347

Fax: 020 804 33 789

Mobile: 07525 234 789

[www.elhamexchange.com](http://www.elhamexchange.com)

**BASED IN HARROW**

# پوپولیسیم در اقتصاد

وضعیت چپ آمریکای لاتین وخیم به نظر می‌رسد. گرچه دولت‌های متکی به چپ‌ها در تعدادی از کشورها بحران‌های جدی سیاسی و اقتصادی را تجربه می‌کنند، اما اگر اصلاحات سیاسی و اقتصادی عمیقی را وضع می‌کردند، ممکن بود بتوانند از این مسیر بیرون بروند. از اواخر دهه ۱۹۹۰، تعدادی از دولت‌های چپ‌گرا طی آنچه که به‌عنوان «چرخش(های) به چپ» قاره‌ای بیان می‌شود، در آمریکای لاتین به قدرت رسیدند. با اینکه هر کشوری خط سیر خودش را دارد، می‌توان آنها را به‌عنوان یک بلوک از کشورهایی با دستاوردهای تاثیرگذار معرفی کنیم. در حوزه اقتصادی، آنها بیکاری، اندازه بخش غیر رسمی نیروی کار، فقر و نابرابری را کاهش دادند. تعدادی از این کشورها اغلب گام‌هایی به سمت تقویت حقوق فقرای شهری و تصویب قوانین اجاره زمین به نفع فقرا برداشتند. تعدادی از این کشورها قوانینی را جهت تقویت حمایت از حقوق کارگران و ترویج توسعه همکاری‌های کارگری تصویب کرده‌اند.

در حوزه اجتماعی، این کشورها در برنامه‌های بازتوزیع، از افزایش مخارج روی آموزش، سلامت، تامین اجتماعی و مسکن گرفته تا توسعه سیستم‌های بانکشستگی و بیمه‌های بیکاری نقش داشته‌اند. آنها همچنین در به رسمیت شناختن فرهنگ‌های درون‌زا (بومی) پیشرفت‌هایی داشته‌اند. به‌عنوان مثال قوانین اساسی جدید بولیوی و اکوادور تفکر چند ملیتی را تقدیس می‌کند که این وضعیت قانونی دامنه‌ای از فرهنگ‌های بومی را به رسمیت می‌شناسد. امروز، بسیاری از کارهایی که این دولت‌ها انجام دادند و حتی کارهای مفید آنان، در سایه توقف رشد اقتصادی، تورم سرسام‌آور، افزایش بیکاری، فقر و نابرابری قرار گرفته است. بیشتر این مسائل می‌تواند با رونق و رشد قیمت کالاها در میانه دهه ۲۰۰۰ و پاسخ کوتاه نگرانانه این دولت‌ها توضیح داده شود. طی این دوره، قیمت بسیاری از کالاها، از دانه سویا و برنج گرفته تا نفت و گاز، به‌طور بی‌سابقه‌ای افزایش یافت. هنگامی که قیمت‌ها به‌طور اجباری کاهش یافت (به‌عنوان مثال، قیمت نفت خام، از بیش از ۱۴۰ دلار در هر بشکه در سال ۲۰۱۰ به حدود ۳۰ دلار نیز رسید)، بودجه‌ها کاهش یافتند و دولت‌ها در مسیر پایداری اقتصادی بلندمدت خود دچار کسری شدند. این مساله به همراه برنامه‌های پولی برای رفع فقر و افزایش قابل‌توجه در ارزش دلار آمریکا، سطوح بالای بدهی و نرخ‌های بهره‌ای را ایجاد کردند که رشد اقتصادی را خفه کرد.

دیگر مساله جدی در این کشورها، مساله فساد است. شاید برجسته‌ترین نمونه اخیر آن برزیل باشد. در اوایل سال ۲۰۱۵، هیاهوی بزرگی پیرامون یک رسوایی به وجود آمد که مقامات رسمی بلند پایه (در میان سایرین) از کارکنان دیلما روسف

و مقامات ارشد شرکت نفتی (پتروبراس PETROBRAS) که اکثریت مالکیتش متعلق به دولت است را در بر می‌گرفت؛ اگرچه خود روسف درگیر چنین اتهامی نشد. از آن پس، اعتراضات گسترده‌ای در سراسر کشور سازمان یافت. عواقب ناشی از این اعتراضات، همانند دیگر ادعاهای رسوایی، دولت دیلما روسف را تحت تاثیر قرار دادند و اکنون با اتهام‌هایی که به وی زده شده است، در آستانه از دست دادن قدرت قرار گرفته است.

پوپولیسیم در اقتصاد

در بخش بزرگی از قرن بیستم و بیست و یکم، کشورهای پیشرو آمریکای لاتین مانند آرژانتین، برزیل و ونزوئلا عموماً در زمره ایدئولوژی‌های نزدیک به طیف

جهت بازار قرار بگیرند.

آرژانتین: انتخاب نماینده سابق بوننوس آیرس، موریسیو ماکری، در ۲۲ نوامبر به‌عنوان رئیس‌جمهوری بعدی آرژانتین به حکمرانی ۱۲ ساله کرچنرسم بر این کشور پایان داد. ماکری که از احزاب راست‌میانه، مخالف دولت و طرفدار بازار بود دانیل سیولی را که مورد حمایت کرچنر بود شکست داد. کرچنرسم دولت چپگرایی پوپولیستی است که تحت رهبری کریستینا فرناندز کرچنر و شوهر وی نستور کرچنر که در سال ۲۰۱۰ درگذشت، از سال ۲۰۰۷ تا ۲۰۱۵ بر آرژانتین حکمرانی کرد. نظرسنجی‌های اولیه سیولی را در صدر نشان می‌دادند. اما پیروزی غیرمنتظره ماکری نشان‌دهنده سیگنال واضحی از ناراضی‌تایی فزاینده از ریاست جمهوری



کرچنر بود. بیش از مشکلات ناشی از شیوه سیاسی وی، سیاست‌های اقتصادی او در سراسر بود که منجر به بدتر شدن محیط رقابتی کسب‌وکار شد و بسیاری از سرمایه‌گذاران داخلی را ناامید کرد. بازارها پس از انتخاب ماکری، با توجه به قول‌های انتخاباتی وی در حمایت از محیط کسب‌وکار امیدوار هستند. رئیس‌جمهور فعلی با چالش‌های بسیاری از جمله افزایش نرخ ارز و محدودیت‌های وارداتی، رفع مالیات بر صادرات گندم و ذرت و محدودیت وصول مالیات بر صادرات دانه سویا روبه‌رو است. انتظار می‌رود تثبیت مالی جزو اولویت‌های دولت جدید باشد و گمان بر این است که کسری بودجه برای سال ۲۰۱۵ تا ۴/۹ درصد تولید ناخالص داخلی افزایش یافته باشد. از جمله سایر وظایف دیگر دولت تثبیت تورم است که طبق برآوردهای بخش خصوصی به ۳۰ درصد هم رسیده اما آمار رسمی آن را در اواخر سال ۲۰۱۵ حدود ۱۴/۵ درصد ذکر کرده‌اند. همچنین، بلاتکلیفی ۸ میلیارد دلار بدهی نیز برای دولت این کشور مهم است که موجب کاهش ذخایر خارجی شده است و در دولت پیشین از حل این معضل خودداری شد.

برزیل: پوپولیسیم در آمریکای لاتین با فساد، ناکارآمدی و رکود مخصوصاً در برزیل ارتباط دارد. انتخابات ریاست جمهوری بعدی تا سال ۲۰۱۸ برگزار نمی‌شود، اما رئیس‌جمهور دیلما روسف از حزب کارگران با خطر استیضاح مواجه شده و در صورت تایید سنا باید از کار برکنار شود. دادخواستی برای کناره‌گیری وی به دلیل نقض قوانین مالی در کارزارهای انتخاباتی ایراد شده است. این در حالی است که رسوایی فساد در شرکت غول نفتی پتروبراس که متعلق به دولت است هنوز در حال بررسی است. این رویدادها ممکن است موجب یک گذار دیگر به سمت جناح راست سیاسی شود. قابل ذکر است که عدم بردباری فزاینده از سوی طبقه متوسط برزیل در مورد فساد در ادارات دولتی و تقاضای آنان برای بهبود کیفیت زندگی می‌تواند نقطه پایانی دولت تحت رهبری دیلما روسف باشد. چنین احساساتی می‌تواند راه را برای سیاست‌های بیشتر در جهت موافق بازار که از سوی کاندیدای شکست‌خورده دوره قبل ریاست‌جمهوری آنتونیوس مطرح شده است، هموار کند.

ونزوئلا: در ونزوئلا، رئیس‌جمهوری چپگرا (نیکلاس مادورو) و هوادار رئیس‌جمهوری پیشین این کشور، هوگو چاوز، قادر نبوده است تا از گرداب اقتصادی تکان‌دهنده‌ای که اقتصاد این کشور درگیر آن شده است، خلاص شود. این رویکرد موجب شده است که مخالفان چاوز برای نخستین بار در ۱۶ سال گذشته بار دیگر به قدرت برگردند. انتخابات ریاست جمهوری بعدی در ماه دسامبر سال ۲۰۱۸ برگزار می‌شود، اما در انتخابات مجلس مخالفان دولت پیروز شده‌اند. برای شرکت‌هایی که منافع تجاری در ونزوئلا دارند، این انتخابات نشانه خوبی بود تا از حال و هوای رای‌دهندگان اطلاع حاصل کنند. میزان محبوبیت مادورو در ماه دسامبر سال گذشته به ۲۴ درصد نیز رسید. اگر ونزوئلا فرصت رفرم را پیدا کند، این کشور احتمالاً در سیطره قدرت چپگرایان باقی می‌ماند که خبر بدی برای کسب‌وکار این کشور خواهد بود.

چپ قرار داشته‌اند. این رویکرد در اقتصاد کلان اغلب بازتوزیع درآمد را افزایش داده و کاهش فقر را به هزینه مدیریت تورم، احتیاط در امور مالی و سرمایه‌گذاری خارجی در پی داشته است. اما به نظر می‌رسد گذاری در این منطقه در حال شکل گرفتن باشد که در انتخابات آرژانتین و پیروزی یک کاندیدا از راست میانه به سمت ریاست جمهوری خود را نشان می‌دهد. علایق تجاری منطقه‌ای و بین‌المللی به این گذار علاقه نشان داده‌اند، اما چالش بزرگی در اقتصادهای آمریکای لاتین وجود دارد و آن این است که چگونه دستاوردهای اقتصادی - اجتماعی رهبران دولت‌ها در دو دهه اخیر حفاظت کرد، در حالی که تلاش می‌شود این سیاست‌ها بیشتر در

## اویس مدبر و خانم کوچکی

www.principalaccounting.co.uk

**FROM BASIC BOOKKEEPING TO MORE COMPLEX FINANCIAL NEEDS.**

Preparation of Accounts and Relevant Documents for Tier 1 Entrepreneur £200,000 Investment Visa

- Self Assessment Tax Return, Accounts and Income Tax
- Company Accounts and Corporation Tax Return
- VAT, CIS and Payroll
- Company Formation
- Business Plans, Commercial Loans and Mortgages
- Specialist Tax Investigations
- Tax Saving Advice and Tax Planning
- Specialist Accountants for Dentists, IT Gas & Oil Engineers and Sub Contractors

Ovace Modabber FCPA, FMAAT  
Licensed & Regulated by AAT

**Certified Public Accountants**  
Time House  
56b Crews Road  
Golders Green, NW2 2AD

Telephone: 020 8209 1919  
Fax: 020 8209 1915  
Mobile: 078 5232 8888  
ovace@principalaccounting.co.uk



# بی تابى طلا

شدند، با این همه جلوی رشد طلا را نگرقتند. دیگر خبر طلایی سه‌شنبه این بود که چین اعلام کرد از این به بعد روزانه دو بار قیمت طلا را تثبیت خواهد کرد. این امر تلاشی است برای پیشقراول شدن چین در بازارهای جهانی طلا.

خنثی‌سازی رشد

اونس روز چهارشنبه قیمت‌های ۱۲۴۳ و ۱۲۵۶ دلار را تجربه کرد، اما در نهایت با ۶ دلار افت به قیمت ۱۲۴۴ دلار رسید. این افت تا حدی واکنشی به جهش ۱۶ دلاری روز سه‌شنبه بود. با این همه نقره در چنین روزی هم

کمتری را به خود دید. آنچه باعث کاهش نوسان‌ها در صبح جمعه شد از یکسو تضاد روند عوامل خارجی و از سوی دیگر کاهش خرید و فروش‌های فنی پس از چند روز نوسان شدید بود. روز گذشته، در حالی که رشد شاخص دلار به ضرر طلا عمل می‌کرد، رشد بهای نفت خام باعث رشد قیمت طلا می‌شد. پوشش قیمت نهایی هفته گذشته در این گزارش ممکن نبود، اما توجه به روند بهای اونس طلا در ۵ روز کاری گذشته نشان می‌دهد که گرچه فلز زرد در یک هفته نوسان در ۶ محدوده کانال ۱۲۰۰ دلار را تجربه کرده، عمدتاً در میانه کانال محبوس بوده است. اونس در حالی در هفته

رشد شاخص دلار و افت بهای نفت خام رویدادهای مهم بازارهای دیگر در عصر پنج‌شنبه بودند. دیگر خبری که در این روز به ضرر طلا عمل کرد انتشار داده‌های خوب از میان مطالبات بیمه بیکاری در آمریکا بود. داده‌های هفتگی، کمترین میزان از سال ۱۹۷۳ را نشان می‌داد. با این همه، ایالات‌متحده در این روز داده‌های بدی نیز منتشر کرد. اما مهم‌ترین رویداد روز برگزاری نشست بانک مرکزی اروپا بود که مطابق انتظارات، تغییری را در سیاست پولی این نهاد اعلام نکرد. با وجود این، ماریو دراگی، رئیس بانک مرکزی اروپا در کنفرانس خبری خود گفت که احتمال تشدید



نوسان قابل‌توجه بهای جهانی طلا در هفته گذشته کاملاً مشهود بود، نوسان‌هایی که از یکسو نتیجه نوسان دیگر بازارهای بین‌المللی بودند و از دیگر سو، حاصل خرید و فروش‌های فنی در بازار فلزهای گرانبها. با این همه عمده نوسان‌ها در میانه کانال ۱۲۰۰ دلار انجام شده‌اند تا بیم و امید علاقه‌مندان به فلز زرد ادامه داشته باشد. اونس فلز زرد که هفته را با قیمت ۱۲۳۴ دلار آغاز کرده بود، در ۵ روز کاری گذشته هم محدوده ۱۲۲۰ دلار را تجربه کرد و هم محدوده ۱۲۷۰ دلار را. در این روزها، حتی در مقطعی که قیمت نهایی روزانه شاهد ثبات نسبی بود، روند ساعات کاری افت و خیز زیادی را نشان می‌داد. هر اونس طلا که روز دوشنبه با ۲ دلار افت به قیمت ۱۲۳۴ دلار رسیده بود، روز سه‌شنبه روی قیمت ۱۲۵۰ دلار ایستاد. روزهای چهارشنبه و پنج‌شنبه، اعداد ۱۲۴۴ و ۱۲۴۸ دلار برای بهای اونس رقم خورد و روز جمعه هم با نوسان آغاز شد. بهایی که تا ساعت ۷ عصر روز گذشته برای اونس طلا ثبت شد، ۱۲۴۳ دلار بود، گرچه هم‌اکنون که شما این گزارش را می‌خوانید ممکن است قیمت متفاوتی به عنوان قیمت نهایی هفته سوم ماه آوریل ۲۰۱۶ رقم خورده باشد.

روز کالاهای پایه

روز سه‌شنبه روز خوب کالاهای پایه بود. در این روز هم‌زمان با بازگشت اونس طلا به میانه کانال ۱۲۰۰ دلار، نقره هم به اوج ۱۰/۵ ماهه رسید. عوامل خارجی در این روز به نفع فلزهای گرانبها کار کردند. سه‌شنبه، هم‌زمان با افت شاخص دلار، بهای نفت خام افزایش یافت. آنچه در دومین روز کاری هفته به افت ارزش دلار منجر شد، انتشار داده‌های بدتر از انتظار از بخش مسکن آمریکا بود. براساس آخرین آمار دولت ایالات‌متحده، تعداد خانه‌های جدید در ماه مارس ۸/۸ درصد کاهش یافته است. این داده هم‌سو با نظر کسانی بود که انتظار افزایش رشد نرخ‌های بهره فدرال رزرو در آینده نزدیک را ندارند.

جالب اینجا بود که روز سه‌شنبه هم‌زمان با رشد بازار فلزهای گرانبها، کالاهای پایه مانند غلات، دام و احشام و بازارهای بین‌المللی غذایی هم رشد کردند. رشد نفت با وجود عدم توافق کشورهای صادرکننده نفت بر حفظ سطوح تولید عاملی است که بازار کالاهای پایه را تحت‌تاثیر قرار داده است. برخی گفته‌اند که شواهد اخیر نشان می‌دهد چرخه کاهشی کالاهای پایه رو به پایان است. این روند می‌تواند طلا را هم تحت‌تاثیر قرار دهد. بازارهای سهام آسیا و اروپا در این روز تقویت

به رشد خود ادامه داد. نقره چند روزی است مقام اول بازدهی در سال ۲۰۱۶ را از فلز زرد ربوده است. نفت خام در این روز با وجود افت ابتدای روز، در ادامه کار بازارها جهش کرد تا حس خوب بازارهای کالا پابرجا بماند. گرچه رشد نفت به نفع طلا بود، رشد شاخص دلار بر فلز زرد فشار وارد کرد. رشد شاخص دلار در روز چهارشنبه را ناشی از جهش اصلاحی دانسته‌اند. بازارهای سهام جهان در سومین روز کاری هفته عمدتاً تضعیف شدند. بازار سهام چین در این روز افت شدیدی را به خود دید، البته از کف روزانه بالا آمد. شاخص شانگهای در مقطعی تا ۴/۵ درصد سقوط کرد، اما در نهایت افتی ۲/۳ درصدی را برای خود ثبت کرد. بازارهای سهام آمریکا در این روز رشد کردند. آنچه در این روز نوسان‌ها را کمتر کرد، انتظار برای برگزاری نشست بانک مرکزی اروپا در روز پنج‌شنبه بود.

افت از اوج ۵ هفته‌ای

اونس روز چهارشنبه با افزایش خریدها تا قیمت ۱۲۷۱ دلار اوج گرفت، اما بعد تحت فشار سودگیری معامله‌گران واقع شد. رسیدن طلا به اوج ۵ هفته‌ای که اوج ۱۱ ماهه نقره را نیز همراه داشت، عمدتاً فنی بود. در ادامه روز هم‌زمان با افزایش فروش در سطوح قیمتی بالا، عوامل خارجی نیز به ضرر طلا عمل کردند.

گذشته با رشد روبه‌رو شد که کارشناسان حرفه‌ای انتظار داشتند طلا در سومین هفته ماه آوریل بخشی از ارزش خود را از دست بدهد. البته سرمایه‌گذاران خرد از ابتدای هفته به طلا امید داشتند. اگر اونس در پایان فعالیت بازارهای جهانی در روز جمعه بالای مرز ۱۲۵۰ دلار مانده باشد، امید به روند هفته آخر آوریل افزایش پیدا خواهد کرد. در دو گزارش بعدی «دنیای اقتصاد» پس از مرور روند بهای طلا در هفته گذشته، پیش‌بینی‌های کوتاه‌مدت را در این بازار مورد بررسی قرار خواهیم داد.

سیاست‌های تحریکی در ماه‌های آینده وجود دارد. این اظهارنظر به ضرر یورو و در نتیجه به نفع طلا تمام شد. بازارهای سهام قاره سبز پیش از این سخنان تحت فشار بودند. دیگر بازارهای سهام هم عمدتاً نگران افت دوباره نفت بودند.

اونس روز جمعه را با نوسان‌های اندک پیرامون مرز ۱۲۵۰ دلار آغاز کرد و گرچه بعد شاهد افزایش دامنه نوسان شد، باز هم - دست کم تا زمان نوشته شدن این گزارش - نسبت به روزهای قبل افت و خیزهای

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا در امور ارزی و بازرگانی

## خدمات ارزی و بازرگانی

MADOCKS LTD.

HMRC & FCA Registered

Tel: 020 7499 5455

Fax: 0207 493 9797 دفتر لندن

ravandigt@gmail.com

24 Nort Audley Street, London W1K 6WD

جهت ارائه پیشنهادات و یا انتقادات

میتوانید از طریق شماره تلفن ۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵ و یا

ایمیل: info@persianweekly.co.uk

با هفته نامه پرشین ارتباط برقرار نمایید.

## همه چیز سرگرمی نیست

تنها چیزی که میسی ویلیامز از «بازی تاج و تخت» می‌خواست، پول کافی برای خرید یک لپ‌تاپ تازه بود. هفت سال بعد، او یکی از اعضای ثابت بزرگترین سریال تلویزیونی جهان است، اما این به هیچ وجه شغل رویایی او نیست.

به نقل از گاردین، میسی ویلیامز بازیگر سریال «بازی تاج و تخت» ابروهای بروک شیلدز ماندنش را بالا می‌اندازد و می‌گوید: «می‌دانم قیافه‌ام در مقایسه با دیگر بازیگران هم‌سن کمی عجیب و غریب است، اما برای خودم که خوب است.» ظاهراً صحبت با بحثی درباره قیافه او آغاز شده است، آن اجزای رنگ‌پریده و نوکتیز صورتش، آن چشم‌های بزرگ خاکستری. او می‌گوید: «ممکن است یک بانوی زیبای کلاسیک نباشم، اما به این معنی، می‌توانم نقش یک نوع زن نقش اول متفاوت را بازی کنم. آیا این اذیت می‌کند؟ بعضی مواقع بله، اما راستش را بگویم نسبت به آینده اعتماد به نفس دارم.»

ویلیامز وقتی با ایفای نقش آریا استارک، دختر پسرمانندی که آدم‌کش می‌شود، در این غول ژانر فانتزی به شهرت رسید، تنها ۱۲ سال داشت. او حالا ۱۹ سال دارد و «بازی تاج و تخت» احتمالاً بزرگترین سریال درام تلویزیونی جهان است و ارتشی از هواداران جان‌فدا دارد که بدون حتی لحظه‌ای فکر کردن، در ساعت‌های اولیه روز از خواب بیدار می‌شوند تا آخرین خیانت‌ها و توطئه‌های پادشاهی‌های جنگ‌زده وستروس را تماشا کنند. با گذر پنج فصل از سریال، آریا بیشتر خانواده‌اش را از دست داده، وانمود کرده پسر است تا زنده بماند، به این عادت کرده که لیست کسانی که می‌خواهد به عنوان انتقام بکشد را شب‌ها زیر لب زمزمه کند و توسط مرشد آدم‌کشش یعنی جاکن هاکار مرموز، نابینا شده است. هم این شخصیت

و هم بازیگرش مجبور بودند به سرعت رشد کنند. او هنوز هم در مورد برنامه‌ای که نام او را ساخت به شدت هیجان دارد. او می‌گوید: «من به خانه مادرم می‌روم تا اپیزودها را با او تماشا و درباره‌شان صحبت کنم. با وجود اینکه این سریالی است که من در آن بازی می‌کنم، هنوز هم یکی از طرفداران بزرگش هستم. مسخره است.» در تضاد با این، ایفای نقش آریا توسط او، شخصیتی باحالی که به همان اندازه که بی‌باک است

بود که شغلش را کنار گذاشت تا سر صحنه از دخترش حمایت کند. او تا به حال آشکارا درباره این صحبت کرده که وقتی ۱۳ سال داشت چقدر آنلاین او را اذیت می‌کردند. اما چیزی که واقعا او را عصبانی می‌کرد مقاله‌های روزنامه‌ها بود که خانواده‌اش را به خاطر این مقصر می‌دانستند که به او اجازه دادند پیش از گرفتن مدرکش از مدرسه بیرون بروند تا بتواند روی این سریال تمرکز کند؛ سریالی که به این معروف است که



به مدت ۹ سال در ماه، شرایط خیلی سختی سر صحنه فیلمبرداری دارد. او هنوز سر هیچ امتحانی ننشسته، اما وقتش را صرف مطالعه هنرهای زیبا در کالج هنرهای اجرایی در شهر باث واقع در سامرست کرده است. ویلیامز می‌گوید: «هر چیزی دلتان می‌خواهد می‌توانید درباره خودم بگویید، اما من هرگز وارد این کار نشدم تا مردم بخواهند به خودشان اجازه بدهند درباره خانواده‌ام چیزهای بدی بگویند. می‌توانم این سبک زندگی دیوانه‌وار را داشته باشم، مدرسه نروم و همیشه سر صحنه فیلمبرداری باشم اما این انتخاب خودم است. وقتی وارد این صنعت شدم یک دختر معمولی بودم، اما حالا می‌دانم که مردم می‌توانند چیزی که می‌گویید را بیچانند. این واقعا سخت است.» وقتی مردم از لباس‌های او انتقاد کردند یا درباره حلقه بینی‌اش و سیکار کشیدنش در اوقات استراحت

در ذهن‌ها هم باقی می‌ماند، باعث شد او از همان ابتدا محبوب تمام هواداران شود و از او به خاطر پا به پا جلو آمدن با بازیگران بزرگ و باتجربه‌ای مانند چارلز دنس و شان بین، تحسین و تجلیل شود. با این حال او اقرار می‌کند در ابتدا تصور و پذیرفتن موفقیت این سریال برای او بسیار سخت بود. او با خنده می‌گوید: «چیزی که با وسواس به آن فکر می‌کردم این بود که می‌توانم به اندازه‌ای پول در بیاورم که برای خودم یک لپ‌تاپ بخرم یا نه. پدرخوانده من گری به من نگاه کرد و گفت: میسی فکر کنم به اندازه پول داشته باشی که چند تا لپ‌تاپ بخری... ناگهان می‌توانستم پول کلاس‌های رقص و سفرهای مدرسه‌ام را خودم بدهم. تمام آن چیزهایی که مادرم همیشه پول‌شان را داده بود. می‌توانستم کمک کنم.» او در بریستول بزرگ شد و کوچک‌ترین فرزند از چهار فرزند خانواده بود. مادرش مسئول واحدهای دانشگاه

سر صحنه نظر دادند هم او اذیت شد، اما الان اقرار می‌کند که «این دیگر چیزی نیست که الان من را اذیت کند.» اما قبلاً اذیتش می‌کرد؟ «اوه، آره خیلی وقت‌ها مخصوصاً وقتی ۱۶ سالم بود و مردم می‌گفتند تو نمی‌توانی اینطوری لباس بپوشی، ۱۲ ساعت است... اذیت‌کننده بود.» او لحظه‌ای مکث می‌کند و بعد اضافه می‌کند: «ببینید، برای هر نوجوانی پیش می‌آید که در مرحله‌ای از زمان کاملاً گم بشود. دوران دیوانه‌واری است. برای همین داشتن تمام آن‌ها و بعد هم حضور در این سریال خیلی سخت بود.»

اما ویلیامز هم مانند شخصیتش کسی نیست که به راحتی تسلیم شود. او با ۲۲۳ هزار فالوئر در واین، ۱/۱۶ میلیون در توییتر و دو میلیون در اینستاگرام، حضور آنلاین پر رنگی دارد. فید پست‌های او شامل مخلوطی شیک از عکس‌های فرش قرمز، عکس‌های طنز از وقت گذراندنش با خانواده یا دوستان و کلی عکس از سگش سانی می‌شود که او را با فاصله کمی پس از کریسمس امسال، از «خانه سگ‌ها و گربه‌های بریستول» گرفت. او می‌گوید: «مردم واقعا سانی را دوست دارند. استفاده کردن از رسانه‌های اجتماعی روی من تاثیر نمی‌گذارد. این نسل من است؛ این کاری است که ما می‌کنیم. کسانی که آن را زیر سوال می‌برند می‌ترسند، که قابل درک هم هست چون قدرت اینترنت دیوانه‌وار است. من قصد ندارم وانمود کنم که همه‌اش فان و سرگرمی است، اما خیلی دوست دارم که آنلاین خوشحال هستم و بخشی از نسلی جدید از بچه‌هایی هستم که آن را درک می‌کنند.»

ورای وستروس، از ویلیامز به خاطر ایفای نقش یک دختر مدرسه‌ای تند و تیز در فیلم «سقوط»، داستان هولناک کارول مورلی تجمید شده است. او همچنین سری هم به «دکتر هو» زده تا نقش یک وایکینگ فناپذیر به اسم اشلیدیر را بازی کند و شایعه‌هایی هم به گوش می‌رسد که ممکن است او جدیدترین دستیار دکتر باشد، البته او به سرعت آن‌ها را رد می‌کند: «من به این سریال بر نمی‌گردم. می‌توانم این را بگویم. راز نیست.»

اگر «بازی تاج و تخت» از راه نمی‌رسید، «احتمالاً در اتاق خواب اضافی کسی زندگی می‌کردم و سعی می‌کردم هنرمند بشوم و بدون پول به کارم ادامه بدهم.» او کمی مکث می‌کند و بعد با صدایی آهسته اضافه می‌کند: «اگر می‌توانستم برای خودم در اجرای هنری یک مسیر حرفه‌ای کاری بسازم بلافاصله بازیگری را رها می‌کردم. به همین سادگی.»

دردم از یارست و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم

دوره تفسیر ابیات لسان الغیب حافظ شیرازی

از منظر حکمت، فلسفه، عرفان

و کنفرانس شخصیت و راهکارهای تقویت آن

توسط استاد: محمد حسین متقی

زمان: پنجشنبه ها ساعت ۱۸ تا ۱۹/۳۰

هر دو هفته یکبار

مکان: Imam Khoei Foundation

Chevening Road NW6 6TN - Hall 4

تلفن تماس: ۰۷۴۰۲۰۹۰۹۸۷



**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**

خدمات ما شامل:

- نمایندگی رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL)
- سرویس مستوری های پستی دائمی (کمتر از 60 پانس نر روز)
- تحویل و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سایز های مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ آگهی، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تحویل رایگان مرسولات پستی از محل شما










**MAIL BOXES ETC.**

78 Golders Green Road, London NW11 8LN  
020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## موسیقی

### چرا رفتی در لندن

تور کنسرت‌های «چرا رفتی» با آواز «همایون شجریان»، آهنگسازی «تهمورس پورناظری» و تکنوازی «سهراب پورناظری» بعد از اجراهایی در تهران و بسیاری از شهرستان‌های کشور به اروپا رسید و از اوایل اردیبهشت ماه به مدت دو هفته در چند شهر اروپایی روی صحنه خواهد رفت.

این کنسرت‌ها که با حضور نوازندگانی چون حسین رضایی‌نیا، مهیار طریحی، آیین مشکاتیان، استفنی بی‌بو، تینا جامه‌گرمی، لعیلا اعتمادی، آتنا اشتیاقی و آیین کشیشی روی صحنه می‌رود.

۲۱ آپریل - چهارم اردیبهشت - کنسرت اول در دوسلدورف آغاز می‌شود و بعد از آن پنجم اردیبهشت در هامبورگ، ۲۸ آپریل - نهم اردیبهشت - در استکهلم و در نهایت در گوتنبرگ؛ آلبوم «نه فرشته‌ام، نه شیطان» اجرا می‌شود. آخرین اجرای گروه هم اول می - دوازدهم اردیبهشت ماه - در لندن است.

#### کنسرت هامبورگ به کابوس تبدیل شد

همایون شجریان خواننده موسیقی سنتی درباره لغو کنسرت «چرا رفتی» در هامبورگ توضیحاتی را ارائه داده است. کنسرت «چرا رفتی» همایون شجریان و برادران پورناظری که قرار بود دوشنبه شب در شهر هامبورگ آلمان روی صحنه بروند، لغو شد. تهمورس پورناظری دلیل لغو این اجرا را فراهم نشدن امکانات فنی از سوی برنامه‌گذار این اجرا عنوان کرده است. همایون شجریان نیز پس از این اتفاق در پیامی ویدئویی ضمن ابراز تاسف از لغو این اجرا، شایعه کنسل شدن کنسرت هامبورگ به دلیل بیماری‌اش را رد کرد. این خواننده موسیقی سنتی به تازگی درباره لغو کنسرت هامبورگ توضیحاتی را ارائه داده است: «سالها بود به خاطر چنین مشکلاتی که در این بیست و شش سال فعالیت هنری خود نظیر آن را کم ندیده‌ام و نشنیده‌ام کنسرت‌های خارج از ایران را قبول نمی‌کردم. دل همگی شما و ما شکست و از دیدار رویتان محروم ماندیم و همه تنها به خاطر اعتماد. همان چیزی که همگی بارها و بارها از آن آسیب دیده ایم، ولی باز ترجیح می‌دهیم بدون آن زندگی نکنیم. می‌دانم که همگی عزیزان حرمت بر من نگه داشتند و بزرگواریه به ماجرای کنسلی کنسرت نگاه کردند. ما نیز چون شما آمدیم تا با اشتیاق میزبان شما عزیزان باشیم که این اتفاق رخ نداد و غمی سنگین بر دلمان نشست. بسیاری از اقوام و دوستانم و بسیاری از شما عزیزان خود را از شهرهای دور به هامبورگ رسانیده بودید که این موضوع غم را سنگین تر می‌کند. باورم نیست شبی را که می‌توانست بدل به خاطره ای خوش با شما عزیزان شود، اعتماد مدیران گروه به این برنامه گذار، تبدیل به چنین کابوسی برای من و همراهانم و شما عزیزانم کرد.» وی در ادامه آورده است: «بر خود واجب می‌دانم چند موضوع را بازگو کنم: «شب کنسرت با وجود اعلام مدیر برنامه گروه به برنامه گذار مبنی بر کنسل بودن کنسرت، ایشان همچنان به فروش بلیت ادامه دادند و اهداف نا معلوم خود را دنبال کردند که البته این موضوع با واکنش و شکایت به مراجع قضائی آلمان همراه شد. پس از آنکه متوجه اعلام نشدن کنسلی کنسرت به مردم عزیز شدم همان لحظه در صفحه اینستاگرام آن را اعلام کردم و برای رفع تهمت‌هایی که در سالن از سوی برنامه گذار به اینجانب وارد گردیده بود بلافاصله ویدئویی در صفحه ی اینستاگرام قرار دادم. پس از تاکید مدیر گروه مبنی بر لغو کنسرت و اعتراض به ادامه فروش بلیت متأسفانه مدیر گروه با تهدید جانی نسبت به خود و گروه روبه‌رو می‌شوند که این موضوع نیز در مراجع قضائی آلمان با شهادت چندین شاهد نشسته در لابی هتل تشکیل پرونده شده است.» این خواننده در پایان نیز عنوان کرد: «به همین دلیل نیز از آمدنم به سالن که وظیفه خود می‌دانستم حضورا از شما عذر خواهی کنم ممانعت به‌عمل آمد و از این هم ناکام ماندم. نکته آخر برای عزیزانی که هنوز وجه بلیتشان برگردانده نشده است اینکه برخلاف شایعاتی که براه انداخته شد، بنده همایون شجریان، فرزند محمدرضا، هیچ مبلغی را دریافت نکرده و نخواهم کرد، کلیه مبالغ دریافتی از فروش بلیت نزد برنامه گذار می‌باشد و آقای مجید فکری موظف هستند وجه بلیت تک تک مردم را به آنان برگردانند. در پایان با آرزوی سلامتی برای همه شما عزیزان و دوستان هنر امیدوارم روزی بتوانیم تلخی آن شب گذشته را فراموش کنیم.»

### رخ‌نمایی موسیقی ایران با گروه «لیمر» در فرانسه

یک گروه موسیقی از بوشهر مرداد ماه امسال برای شرکت در پنج جشنواره موسیقی مرتبط با آیین‌های بومی اقوام جهان عازم فرانسه می‌شود.

گروه موسیقی و آیین‌های بومی «لیمر» بوشهر به سرپرستی محمدرضا بلادی مرداد ماه امسال برای شرکت در پنج جشنواره موسیقی مرتبط با آیین‌های بومی اقوام جهان عازم فرانسه می‌شود. در این جشنواره که از دوم تا بیست و ششم مرداد ماه برگزار می‌شود هنرمندان و گروه‌هایی از کشورهای آرژانتین، بلاروس، ساحل عاج، فرانسه، اسپانیا، آمریکا، مکزیک، تاهیتی، تاتارستان حضور دارند. گروه «لیمر» در حالی امسال تور اجراهای تابستانی خود را

در فرانسه شروع می‌کند که علاوه بر اجرای فرم‌های موسیقی آیینی معمول خود، در نظر دارد چندین ترانه جدید که بر مبنای موسیقی و آیین‌های موسیقایی فرهنگ عامه بوشهر آهنگسازی و طراحی شده نیز به اجرا بگذارد. البته بخش اجراهای بومی این گروه منطبق بر آیین‌های موسیقایی بومی بوشهر است که طی سالیان پیش موضوع پژوهش‌های محمدرضا بلادی بوده و در بخش آهنگسازی شده نیز مینا و معیار برای وی همین پژوهش‌ها و شناختی است که بر این اساس حاصل شده است.

محمدرضا بلادی سرپرست، رامتین مرادی بلف مستندساز و برنده سیمرغ بلورین جشنواره فیلم فجر برای مستند «رودخانه لیان»، علی براتی طراح حرکت گروه مشاوره و طراحی گروه «لیمر» را تشکیل می‌دهند. محمدرضا بلادی، عبدالرضا اخلاقی، حسین کاوه، آرش نادری، میثم عبدالشخی، محسن نوشاد و محمود شاکر در بخش موسیقی و در بخش حرکت علی براتی، رامک فرخجسته، ندا سیاس، رضا راد، آرام خلخالی، سروش کریمی نژاد و زهرا ایزدی حضور دارند. سرپرست گروه «لیمر» در حاشیه برگزاری جشنواره درباره موسیقی بوشهر سخنرانی خواهد کرد.

## BEYOND ANY FORM

Concert

چرا رفتی

Homayoun Shajarian  
Sohrab & Tahmoures Pournazeri



Sunday 1 May 7.30pm

Tickets £25/30/35/40/45/50/55/60/70

Book now: [www.barbican.org.uk](http://www.barbican.org.uk)

barbican

Box Office  
020 7638 8891  
[barbican.org.uk](http://barbican.org.uk)

Presented by:



GLOBAL HERITAGE

زمان «شکسپیر» منتشر شده بود اما تا دوره ویکتوریا کتابخوانی در میان عوام رایج نبود. سال ۱۹۳۵ بود که «آلن لین» ناشر اولین کتاب انتشارات «پنگوئن» را منتشر کرد و قیمت آن برای انبوه مردم مناسب بود. تعداد نمایشنامه‌نویسان در قرن ۱۸ و ۱۹ به شدت کاهش یافت. من معتقدم اگر امروز «شکسپیر» در میان ما بود با قدرت و خلاقیتی که از او سراغ دارم به نگارش رمان رو می‌آورد. حتی ممکن بود فیلمنامه یا سناریوی سریال بنویسد زیرا امروزه پتانسیل این گونه‌ها بیشتر از نمایشنامه است. با توجه به اینکه ۵۰ درصد از صحنه‌های آثار او مربوط به قتل و محاکمه است احتمالاً تمایل به نگارش آثار جنایی در او بیشتر بود. البته من معتقدم «دیکنز»، «داستایوسکی»، «سافوکلِس» نیز اگر در میان ما بودند به نگارش آثار جنایی علاقه‌مند می‌شدند.

اخیراً مؤسسه نویسندگان آثار جنایی پرسشنامه‌ای طراحی کرد و در آن از نویسندگان مختلف این سوال را پرسیده است که فکر می‌کنید اگر «شکسپیر» زنده بود چه گونه ادبی جدیدی را امتحان می‌کرد. «سارا هیلاری»، نویسنده که در سال ۲۰۱۵ جایزه رمان جنایی سال را دریافت کرد گفت: «احساس می‌کنم «شکسپیر» ژانر جنایی روانشناسی را برمی‌گزیند و داستانش پر از هزل سیاسی خواهد بود.» داستان‌نویس دیگری به نام «جولیا کراچ» نمایش «هملت» را اولین داستان جنایی روانشناسی دانست و اعتقاد دارد «شکسپیر» از همه جنبه‌های ذات انسانی به ویژه بخش تاریک آن بسیار آگاه بود. «وی از عشق و تنفر، حسادت و آز، غرور زخمی و انتقام داستان نوشت و همه این احساسات در نهایت به جنایت کشیده شد. وقتی نمایش از او را می‌بینیم در واقع آینه وجود خودمان را مشاهده می‌کنیم.» بنابراین «ویلیام شکسپیر» اگر در قرن ۲۱ می‌زیست احتمال حضور او در فهرست جوایز آثار جنایی وجود داشت؟! آیا وجود او را غنیمت می‌دانستند؟ وی در زمانه خود گاهی مورد تمسخر قرار می‌گرفت و نویسندگان متشخصی چون «رابرت گرین» او را مسخره می‌کردند. دقیقاً مانند زمانه ما که بسیاری «رمان» را جدی نمی‌گیرند و آن مورد تمسخر قرار می‌دهند. هیچ چیز مشخص نیست اما من فکر می‌کنم «شکسپیر» در هر عصری زندگی کند حرفی برای گفتن دارد.»

به خواندن آثار وی کردم. او شخصیت‌های شروز بی‌بدیلی در ادبیات خلق کرد. من و بی‌شک بسیاری از همکارانم برای نوشتن آثار جنایی به خواندن دوباره آثار او می‌پردازیم. شخصیت‌های منفی متعدد نمایشنامه‌های «شکسپیر» دچار طمع، هوس، تعصب بیجا، و حتی سادیسم هستند که در بستر ذات انسانی در همه اعصار و حتی امروزه رایج است. «پادشاه لیر» ما را با هیولایی به نام «کورن وال»، فرصت‌طلبی چون «ادموند»، و دختران قسی‌القلبی چون «گونریل» و «ریگان» آشنا می‌کند و البته خواننده برای خود پادشاه نیز احساس تأسف می‌کند زیرا او نیز مانند دیگران شخصیت مثبتی ندارد. در نمایشنامه «ریچارد دوم»، «ریچارد» عمویش را به قتل می‌رساند یا «ریچارد سوم» کودکان برادرش را به قتل می‌رساند. نمایشنامه «هملت» شخصیت بدذاتی چون «کلادیوس» دارد و «ایاکو» که شخصیت منفی نمایش «اتلو» است. نام «لیدی مکبث» نیز با بدذاتی زنانه عجین شده است.

اما منفی‌ترین شخصیت «شکسپیر» همان «شایلاک» در نمایش «تاجر ونیزی» است زیرا شخصیت انسانی بسیار پویایی دارد. من در سال ۲۰۰۴ تولید فیلمی را به عهده داشتم که «آل پاچینو» در آن نقش «شایلاک» را داشت. «آنتونیو» در این نمایشنامه بدهی خود به «شایلاک» پرداخت نمی‌کند و «شایلاک» قصد دارد بدن او را قطعه‌قطعه کند. این نوشته چنان تأثیرگذار و قدرتمند است که هر بار که آن را می‌خوانم یا فیلم آن را می‌بینم احساس می‌کنم چنین اتفاقی رخ خواهد داد. داستان پر از رمز و راز است و خواننده نمی‌تواند از خواندن آن دست بردارد.

«شکسپیر» نمایش‌هایش را در پنج پرده می‌نوشت چون خوب می‌دانست که تماشاگر این نمایش‌ها نیاز به استراحت دارد و این دقیقاً همان کاری است که «چارلز دیکنز»، «الکساندر دوما»، «آرتور کانون دوئل» سه قرن بعد انجام دادند و داستان‌های خود را به صورت سریالی در روزنامه‌ها چاپ کردند تا خواننده زمان تعمق در داستان را داشته باشد. در زمان «شکسپیر» تنها راه به دست آوردن مخاطب در سطح وسیع نگارش نمایشنامه بود. در آن زمان دو سوم جمعیت را افراد بی‌سواد تشکیل می‌دادند و کسانی که سواد خواندن و نوشتن داشتند دسترسی به کتب بسیاری نداشتند. البته زمانی چون «دن کیشوت» اثر «سروانتس» در

بررسی شخصیت‌های منفی آثار شکسپیر

## اگر خالق هملت در عصر حاضر بود رمان جنایی می‌نوشت



«روی گریس»، نویسنده آثار پرفروش جنایی برای نوشتن شخصیت‌های منفی داستان‌های خود از شخصیت‌های خبیث و شرور آثار «ویلیام شکسپیر»، نمایشنامه‌نویس و شاعر بنام انگلیسی الهام می‌گیرد. وی طی مطلبی در مجله «گاردین» نظرات خود را در باب خلاقیت و مهارت این نویسنده بیان کرده است. به نقل از گاردین - «روی گریس» می‌گوید: «علاقه «شکسپیر» به بخش تاریک وجود انسان تأثیر زیادی بر من گذاشت. از زمان دانش‌آموزی شروع

### جدیدترین کتاب از انتشارات ساتراپ



«من مرده هستم» مجموعه نوشتارهای پراکنده مرده‌طاهری در طول سال‌هایی است که او در ایران و کشور هند زندگی و درس می‌خوانده است. موضوع‌هایی که نویسنده در این نخستین کتاب خود به آنها می‌پردازد، مانند مفهوم زندگی-عشق-آزادی، خانواده، سرنوشت و طبیعت، در نگاه اول همه آن گرفتاری‌ها و پرسش‌هایی است که هر انسانی در طول عمر خود در روی این کره خاکی روزی با آنها برخورد می‌کند.

نویسنده اما با آغوشی باز و اندیشه‌های نیک و مثبت به پیشواز این مشکلات و پرسش‌ها می‌رود و پاسخ آنها را در خود انسان می‌پاید.

اهمیت این روش فکری آنجایی بیشتر می‌شود که بدایم مرده‌طاهری این کتاب را در ستین نوجوانی و در مقام یک دختر ایرانی متولد پس از انقلاب اسلامی آورده است.

قصه‌های او می‌تواند همه ما را به شناخت بیشتری از آرزوهای نسل جوان ایران و به‌ویژه دخترهای میهن رهنمون سازد.

ناشر

محل فروش: کتابفروشیها و مراکز فرهنگی ایرانیان در اروپا و آمریکا

Finchley Road London NW11 0AD. Tel: 020-8455-8184  
Jahnstraße 24, 50676 Köln. Tel: 221 92 35 707  
116 Boulevard Henri Barbusse, 93100 Montreuil. Tel: 724 08440  
Box 45095, SE-104 30 Stockholm. Tel: (08)323080  
1419 Westwood Blvd, Los Angeles, CA 90024. Tel: 310-477-7477  
PO Box 30087, Bethesda, MD 20824-0087. Tel: 301-718-8188

لندن: فروشگاه هرمز در گندرز گرین  
آلمان: انتشارات و کتابفروشی فروغ - کولن  
فرانسه: کتابفروشی نشر ناگجا - پاریس  
سوئد: کتابفروشی فردوسی - استکهلم  
کالیفرنیا: کتاب کوپ - لس آنجلس  
واشینگتن: ایران بوکس - مریلند

خرید اینترنتی از روی سایت آمازون با جستجو برای شماره نیت کتاب (شابک) 978-1-872302-29-4

علاقتمندان به خرید این کتاب و یا دریافت اطلاعات در مورد شرایط انتشار کتاب خود می‌توانند با شماره تلفن و ایمیل زیر با ما تماس بگیرند

Satrap Publishing Ltd. Tel: 0208 748 9397  
Email: satrap@btconnect.com www.satrap.co.uk

# دارالترجمه ساتراپ

## با ۲۵ سال سابقه

### ترجمه فوری، با مهر و امضای رسمی

### و معتبر برای کلیه مدارک

Certified Translation

### شناسنامه - انواع گواهینامه تحصیلی

### عقد یا طلاق نامه - قراردادهای تجاری

### پرسشنامه های دولتی و هر مدرک دیگر

### انجام ترجمه همان روز سفارش یا در اسرع وقت

### خدمات ترجمه شفاهی

### و تخفیف ویژه به هموطنان ایرانی



**Satrap Translation Ltd**  
Tel: 0208 748 9397 Mobile: 078 157 61 157  
Email: satrap@btconnect.com Website: www.satrap.co.uk



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## داستان هفته

بهش نگفته. نه زن عمو و نه عمو و نه یلدا. می دانم شماره تماسم را بهش نداده اند. می دانم از من بی خبرش گذاشتند تا هوایی نشود و آنجا به زندگی اش برسد. حالا آنجلا یک پیردختر ارمنی هست که هست.

توانست پسرشان را ببرد لوس آنجلس. یک کار خوب توی شرکت عمویش برایش پیدا کند که باعث شود هر سال سینا پنجاه هزار دلار برایشان بفرستد. خانه زندگیشان را عوض کنند. به مادر من فخر بفروشد و به تمام فامیل. چمدان لباسهای رسیده از آمریکا را باز کند و پز بدهد که آنها دیگر هیچ چیز ایرانی نمی پوشند و حتا خمیر دندانشان هم آمریکاییست. سینا از عوض شدن هیچ چیز خبر ندارد. اینکه پنج سال می تواند خیلی چیزها را عوض کند و او چشمش را به روی تمام این ها بسته. فکر می کند آب از آب تکان نخورده و من همان پونه هفده ساله هستم که با اولین نامه عاشقانه ای که برایم نوشت و لو رفت تمام تنم می لرزد. اولین نامه عاشقانه اش لو رفت. مادرش می خواست شلوارش را ببیندازد توی لباسشویی. توی جیبهایش را گشته بود و نامه را پیدا کرده بود. نامه این طور شروع شده بود که عشق من هر وقت نگاهت می کنم با خودم می گویم کی می رسد زمانی که تمام روزهای عمرمان را کنار هم باشیم. و حتما حالا فکر می کند که آن روز بعد از بیست و سه سال رسیده. او ایوب بوده و صبرش جواب داده است. اصلا از همان اول قشنگ نامه می نوشت و من تمام روزهای جهنمی زندگی با سامان را بخاطر نامه های قشنگ او توانستم تاب بیاورم و خودم را نکشم. هر وقت تلفن می زد می گفتم سینا تلفن نزن. برایم نامه بنویس. رفته بودم و یک صندوق پستی برای خودم اجاره کرده بودم. هر هفته به عشق دیدن نامه اش می رفتم اداره پست. کلید را می انداختم توی صندوق و وقتی آن پاکت سفید را می دیدم پرواز می کردم. همانجا با ولع سرش را باز می کردم و می خواندم.

و بعد چند بار دیگر توی راه می خواندمش و دست آخر می انداختمش توی چاهی که نزدیک خانه مان بود. آن چاه مدفن تمام خاطرات عاشقانه من است. عاشقانه ترین چاهی ست که در این دنیا وجود دارد و اگر زبان داشت و می توانست حرف بزند حتما عاشقانه ترین آوازه را می خواند. اما حالا دیگر نامه جایش را به ایمیل داده و هیچ چاهی هم در کار نیست. به عوض چاه یک گزینه دیلیت وجود دارد که همه چیز را در ثانیه ای محو می کند. بی هیچ آواز عاشقانه ای. و حالا دیگر پونه آن پونه ای نیست که دلش بلرزد و سینا هم دیگر نمی تواند عاشقانه و قشنگ بنویسد. خلاصه و مختصر نوشته که می خواهد مرا ببرد آن جا. آنجلا را طلاق بدهد و برای بردی پدري کند. من اما باید جوابش را بدهم. جوابش را بدهم و بگویم بهتر است هیچ چیز را به آنجلا نگویید. به زندگی آرامش ادامه دهم و روز به روز در شرکت عموی آنجلا پیشرفت کند. دلارهای بیشتر و خمیردندان های گران تری برای خانواده اش بفرستد. باید همه چیز را برایش بنویسم. باید بدانم که زمان خیلی چیزها را عوض می کند و شاید خیلی چیزها را هم نه. گزینه ریلیای را می زنم. می نویسم سلام و شروع می کنم. می دانم با رسیدن این ایمیل قبل از خواندنش دلش خواهد لرزید و بعد از خواندنش دستش و شاید تمام بدنش. شروع می کنم به نوشتن و...

برایم ایمیل زده بود که :

«تمام شد. بالاخره توانستم یک شهروند رسمی آمریکا شوم. تمام شد پونه و حالا روزهای روشن در راه است. به زودی از آنجلا جدا می شوم و بعد می توانیم برای آمدن تو و بردیا اقدام کنیم. می آیم ایران. با هم ازدواج می کنیم و بعد تو و بردیا را می آورم اینجا. بیست و سه سال منتظر این لحظه بودم. لحظه هم سقفی و زندگی با تو. من از هفده سالگی با عشق تو بزرگ شدم و به امید این لحظه زندگی کردم. تمام این پنج سالی که از ایران آمدم آمریکا به این لحظه فکر می کردم. لحظه ای که تو و بردیا را بیاورم اینجا کنار خودم. می دانم از من بخاطر ازدواج با آنجلا ناراحتی. می دانم پنج سال تمام از خودم بی خبر گذاشتمت. ولی خودت می دانی که تمام این ها صوری بود. برای این بود که بتوانم بیایم اینجا و شهروند آمریکا شوم. برای اینکه تو و بردیا را از آنجا بکشم بیرون. مخصوصا از میان آن فامیل که بیشتر دشمنند تا فامیل. می خواستم روزی دوباره برگردم که با خبر خوش برگردم. نه با وعده و وعید. توی فیس بوک و اینستاگرام نمی بینمت. هر چه جستجو کردم نیافتتمت. به روزهای روشن آینده فکر کن. توی همین هفته موضوع جدایی را با آنجلا مطرح می کنم. نمیدانم عکس العملش چیست. ولی خب خودش می داند که همه چیز از روز اول تشریفات بوده. وگرنه من کجا و او کجا؟ بیصبرانه منتظر جوابت هستم. شماره تماس عوض شده؟ هرچه تلفن زدم خاموش بودی. شماره تماس را بگذار. بی تاب شنیدن صدایت هستم پونه. بیست و سه سال صبر کردم تا شریک زندگی ام شوی. برای فرار از حرف و حدیث آن فامیل آمدم این جا. تن به این ازدواج دادم. همش بخاطر تو بود. به عشق تو بود. می دانم درک می کنی. از همیشه بیشتر دوستت دارم. سینای تو.»

باید چه جواب بدهم؟ اینکه درکش نمی کنم. نه. من درکش نمی کنم. من دیگر پونه پنج سال قبل نیستم. توی این سالها خیلی چیزها عوض شده و او نمی داند. بردیا دانشکده پزشکی قبول شد. دو سال است که مردی توی زندگی ام است که می پرستمش. من یک نمایشنامه نویس موفق شده ام و با آدمهای مشهور رفت و آمد می کنم. خیلی چیزها عوض شده که او نمی داند. روزی که تصمیم گرفت بخاطر شهروندی با آن پیردختر ارمنی ازدواج کند باید فکر این را می کرد که با رفتنش خیلی چیزها ممکن است عوض شود. آن هم برای پونه ای که مدام در حال عوض شدن است. می دانم زن عمو از ترس اینکه مبادا من عروسش شوم هیچ کدام از این ها را

## داستان عشق و مهاجرت

# سالهای خاکستری

ماندانا رستگار

## زندگینامه ای از «ویلیام شکسپیر» در فهرست جایزه کتاب بریتانیا

به نقل از گاردین - «جیمز شاپیرو» که داستان یک سال از زندگی «ویلیام شکسپیر» را به نگارش درآورده است به واسطه این کتاب به فهرست نهایی قدیمی ترین جایزه کتاب بریتانیا همزمان با سالگرد چهارصدسالگی مرگ نویسنده راه پیدا کرد.

کتاب این نویسنده که به سال نگارش «پادشاه لیر» می پردازد یکی از چهار کتابی است که در فهرست چهار کتاب نهایی جایزه ۱۰ هزار پوندی زندگینامه نویسی James Tait قرار دارد. پیش از این، این جایزه توسط نویسندگان بنامی چون «جان باکن»، «پیتر آکروید»، «مارتین آمیس»، و «کلیر تومالین» به خانه برده شده است. این جایزه اولین بار در سال ۱۹۱۹ و توسط «جنت کوتز»، بیوه «جیمز تیت بلک» بنا شد و جایزه آن را دانشگاه «ادینبورگ» می پردازد و دانشجویان آن ۴۰۰ کتاب را می خوانند و از بین آنان این فهرست نهایی انتخاب می شود.

کتاب جدید «شاپیرو» مکمل کتاب دیگری از این نویسنده است که سال دیگری از زندگی «ویلیام شکسپیر» را مورد بررسی قرار داده بود و کتاب قبلی برای وی جایزه «ساموئل جانسون» را در سال ۲۰۰۶ به ارمغان آورد.

در فهرست نهایی «شاپیرو» باید با نویسندگانی چون «دیوید هیر»، «سارا نایت»، و «روث ایگر» رقابت کند.

چهار نویسنده نامبرده همچنین قرار است در بخش داستان نیز برای ۱۰ هزار پوند جایزه Black Tait با هم رقابت کنند. این جایزه پیش از این توسط افراد مطرحی چون «گراهام گرین» و «آنجلا کاتر» به ارمغان برده شده است.

داور بخش داستان این جایزه دکتر «الکس لوری» از دانشکده «ادبیات، زبان، و فرهنگ» اعلام کرد: «موارد راه یافته به فهرست پایانی نشان از سال خوب و پرنرزی در بخش ادبیات داستانی بریتانیا دارد.»

برندگان این جایزه در پانزدهم آگوست سال جاری در فستیوال بین المللی کتاب «ادینبورگ» اعلام خواهد شد.

این فهرست کوتاه بدین شرح است:

«کاغذ آبی»: خاطرات «دیوید هیر» از انتشارات «فابر و فابر»

«یاغی بلومزبری: زندگی دیوید گارنت» نوشته «سارا نایت» از انتشارات «بلومزبری»

«جان آتوبری: زندگی من» نوشته «روث اسکر» از انتشارات «چاتو و ویندس»

«۱۶۰۶: ویلیام شکسپیر و سال لیر» نوشته «جیمز شاپیرو» از انتشارات «فابر و فابر»

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381935

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه  
ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

### آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورت حساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار

ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل،

فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکتر مریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان

مراجعه حضوری: 203A Uxbridge Road, W13 9AA

Office hours: 9/30am -2/30pm, Monday to Friday

(All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Mob: 07828-889395 - Tel: 02085679403

ایمیل: info@translation-house.com وب سایت: www.translation-house.net

فرزندان میلیون دلاری

بیشترین تقاضا برای متخصصان یادگیری ماشینی است. بنگاه‌های بزرگ فناوری از این مهارت در فعالیتهای زیادی استفاده می‌کنند: از وظایف اولیه‌ای مانند فیلتر هرزنامه‌ها و هدف‌گذاری بهتر آگهی‌های آنلاین گرفته تا تلاش‌های آینده‌نگرانه‌ای مانند اتومبیل‌های خودران یا اسکن تصاویر برای تشخیص بیماری‌ها. هر چه بنگاه‌های فناوری بیشتر بر روی ویژگی‌هایی از قبیل فناوری کمک‌های شخصی مجازی کار می‌کنند تا به کاربران امکان دهند زندگی خود را سازماندهی کنند یا ابزاری برای تسهیل جست‌وجو در میان عکس‌ها داشته باشند آنها بیشتر به پیشرفت‌های یادگیری ماشینی نیاز پیدا می‌کنند.

سرمایه‌گذاری‌های عظیم بنگاه‌های فناوری در این حوزه توضیح می‌دهند که چگونه یک گردهمایی ساده دانشگاهی به نام «همایش سامانه‌های پردازش اطلاعات عصبی» که هر ماه دسامبر در کانادا برگزار می‌شد اکنون به داووس هوش مصنوعی تبدیل شده است. شرکت‌کنندگان در این اجلاس حضور پیدا می‌کنند تا یاد گیرند، دیده شوند و توسط مدیران جویندگان استعدادها جذب شوند. از سال ۲۰۱۰ میزان شرکت در این همایش سه برابر شد و سال گذشته به ۳۸۰۰ نفر رسید.

هنوز آمار معتبری وجود ندارد که نشان دهد چند نفر از دانشگاہیان توسط شرکت‌های فناوری جذب می‌شوند. اما نشانه‌های آن آشکار است. به عنوان مثال در حوزه «یادگیری عمقی» که در آن رایانه‌ها با استفاده از روش‌هایی شبیه به عملکرد شبکه عصبی مغز انسان یافته‌هایی را از داده‌های بزرگ به دست می‌آورند مقالات زیادی نوشته شده‌اند. بخش بزرگی از این مقالات نوشته نویسندگانی است که به شرکت‌ها وابسته‌اند.

توجه خاص و اختصاص منابع برای متخصصان هوش مصنوعی توسط

# هوش مصنوعی

ترجمه: جواد طهماسبی - اکونومیست

اینکه یک برنامه رایانه‌ای می‌تواند چندین بار قهرمان جهانی بازی پیچیده GO را شکست دهد به معنای کودتایی در جهان رو به رشد هوش مصنوعی (AI) است. اما بازی‌های بسیار مهم‌تری در پشت صحنه اجرا می‌شوند: بنگاه‌ها در جذب زیرک‌ترین متخصصان هوش مصنوعی با یکدیگر وارد رقابت شده‌اند. گول‌های بزرگ فناوری از قبیل گوگل، فیس‌بوک، مایکروسافت و بیدو به



بنگاه‌ها امری تازه است. در طول دوران «زمتان هوش مصنوعی» در دهه‌های ۱۹۸۰ و ۱۹۹۰ این رشته کاملاً منزوی و بدون منابع مالی بود، چرا که رویکردهای رایج آن نتوانست پیش‌بینی‌های اولیه را محقق سازد. شکوفایی اخیر رشته یادگیری ماشینی هنگامی آغاز شد که شرکت گوگل معاملاتی متمرکز بر هوش مصنوعی را به اجرا گذاشت. به عنوان مثال، در سال ۲۰۱۴ گوگل شرکت نوپای دیپ‌ماینند (DeepMind) را که توانسته بود رایانه را در بازی Go به پیروزی برساند از پژوهشگران آن در لندن خریداری کرد. طبق شایعات ارزش این معامله ۶۰۰ میلیون دلار بود. در همان زمان شرکت فیس‌بوک که امید داشت دیپ‌ماینند را بخرد، آزمایشگاهی را در زمینه هوش مصنوعی راه‌اندازی کرد و یک استاد از دانشگاه نیویورک به نام یان‌لی کان را برای مدیریت آن به کار گرفت.

بنگاه‌ها به دانشگاہیان این فرصت را می‌دهند که شاهد باشند ایده‌هایشان به سرعت به بازارها راه پیدا می‌کنند و این دقیقاً همان چیزی است که دانشگاہیان می‌خواهند. علاوه بر این پایگاه شغلی در بخش خصوصی باعث می‌شود دانشگاہیان دیگر نگران هزینه‌های پژوهش نباشند. آندرو انجی که ریاست مرکز پژوهش‌های گول اینترنتی بیدو را بر عهده دارد و قبلاً استاد تمام‌وقت دانشگاه استنفورد بود، می‌گوید بنگاه‌های فناوری دو چیز بسیار جذاب را ارائه می‌دهند: قدرت زیاد رایانه‌ای و مجموعه‌های بزرگی از داده‌ها. هر دو اینها برای یادگیری ماشینی نوین حیاتی هستند. تمام این کارها با اهداف خوب انجام می‌شوند اما زیاده‌روی در استخدام‌ها

سرعت در حال گسترش فعالیت‌هایشان در حوزه هوش مصنوعی هستند. به گزارش بنگاه داده‌های کوید (QUID) این گول‌های فناوری سال گذشته حدود ۸/۵ میلیارد دلار برای پژوهش، معاملات و استخدام خرج کردند. این رقم در مقایسه با سال ۲۰۱۲ چهار برابر افزایش داشته است.

در گذشته دانشگاه‌ها بهترین متخصصان هوش مصنوعی را جذب می‌کردند. اکنون بنگاه‌ها اداره‌های بزرگ علوم روباتی و یادگیری ماشینی (که در آن رایانه‌ها از داده‌های خودشان چیز یاد می‌گیرند) دارند و بهترین دانشجویان و هیات علمی را با وعده حقوق و مزایایی معادل حقوق ورزشکاران حرفه‌ای به کار می‌گیرند.

بنگاه کرایه تاکسی اوبر (Uber) در سال گذشته ۴۰ نفر از ۱۴۰ کارمند مرکز ملی مهندسی روباتیک در دانشگاه کارنگی ملون را جذب و واحدی را برای کار بر روی اتومبیل‌های خودران تأسیس کرد. این خبر به زودی در صدر اخبار رسانه‌ها قرار گرفت چرا که اوبر قبلاً وعده داده بود تامین مالی این پژوهش‌ها را در همان مرکز ملی انجام دهد نه اینکه کارکنان آن را بگیرند. سایر بنگاه‌ها نیز در سکوت و پنهانی اما با جدیت در جست‌وجوی استعدادهای برتر هستند. مهاجرت نخبگان به بخش خصوصی بسیاری از دانشگاہیان را حیرت‌زده کرده است. پدرو دومینگو استاد دانشگاه واشنگتن و متخصص یادگیری ماشینی که خود پیشنهادهای کاری زیادی از بنگاه‌های مختلف داشته است می‌گوید «من حتی نمی‌توانم دانشجویان دوره کارشناسی خودم را نگه دارم. شرکت‌ها تلاش می‌کنند آنها را قبل از فارغ‌التحصیلی استخدام کنند.»

## موسسه حقوقی بین المللی دادآفرینان

پذیرش دعاوی حقوقی، خانوادگی و کیفری در ایران توسط وکلای مجرب پایه یک دادگستری

پرونده های خانوادگی ( مهریه، طلاق، نفقه)،

انحصار وراثت، ثبتی و ملکی و مالیاتی

پرونده های پولی، بانکی، فروش اموال غیر، جعل و غیره

انجام کلیه امور اداری در ایران اعم از :

شهرداری ها، اداره نظام وظیفه، ثبت ازدواج و طلاق،

استعلام خروج از کشور و اداره ثبت احوال

مشاوره و تنظیم قرارداد های بین المللی تجاری

تلفن لندن: 02071935592

ایران: خیابان مطهری روبروی ترکمنستان ساختمان پروشات طبقه ۳ واحد ۱۵

تلفن: 00982186011638

موبایل: 00989122334075

T.F.C شرکت

معاملات ارزی و حواله به ایران

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

Tel: 020 8998 5316

Mob: 077 7068 6861

West Africa House, Ashbourne Road  
Hanger Lane, London W5 3QP  
izadi@tfcltd.net



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سراسر دنیا

SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563



FCA: 582008



Mehdi Mohseni

Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875

Fax: 02083431875

Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk

تعمیرات انواع ساعت

www.separayen.com

زباله‌دان بزرگی به نام اقیانوس

# آبی آلوده

یاسان زرکوب

یکی از مسائل نگران‌کننده محیط‌زیستی سال‌های اخیر، استفاده بیش از حد از مواد پلاستیکی است. با توجه به خواص بسیار متفاوت و متنوعی که پلاستیک‌ها دارند، کاربردهای بسیاری در زندگی ما یافته‌اند؛ از مواد بسته‌بندی گرفته تا ظروف یکبار مصرف غذا. آسانی تولید و قیمت بسیار کم این مواد نیز باعث شده است روزبه‌روز بر دامنه کاربرد آنها افزوده شود. اما باید دانست این افزایش تولید و مصرف مشکلات بسیاری را پدید آورده است، از جمله مهم‌ترین مشکلات این مواد، تجزیه‌نشدن آنها در طبیعت است. موادی که ریشه گیاهی یا جانوری دارند، پس از گذشت مدتی، تجزیه می‌شوند، اما پلاستیک‌ها موادی تجزیه‌ناپذیر هستند، به بیان دقیق‌تر، تجزیه آنها ممکن است چند صد سال طول بکشد که در مقیاس طول عمر بشر باید آنها را تجزیه‌ناپذیر تلقی کرد. به‌همین دلیل بسیاری از کارشناسان تنها راه‌حل ممکن و عملی برای مقابله با کوه مواد پلاستیکی را که هر روز از زباله‌دانی سر درمی‌آورند، بازیافت می‌دانند. هرچند باید پذیرفت بازیافت پلاستیک‌ها تا حدودی ساده است، اما در مقام مقایسه، بسیار کمتر از فلز، کاغذ، شیشه و موارد مشابه بازیافت می‌شود. دلیل آن هم فراوان و ارزان بودن مواد اولیه تولید پلاستیک‌هاست. به‌همین دلیل است که بخش زیادی از مواد پلاستیکی دورریز، به جای رفتن به کارگاه‌های بازیافت، در طبیعت رها می‌شوند. به بیان دیگر، با وجود توسعه سیستم‌های بازیافت، این مواد کماکان راه طبیعت را در پیش می‌گیرند و با توجه به دوام طولانی‌شان، مشکلات فراوانی را ایجاد می‌کنند. طبق آمارها، مصرف پلاستیک در نیم‌قرن گذشته، ۲۰ برابر شده و انتظار می‌رود در ۵۰ سال آینده باز هم ۲۰ برابر دیگر رشد کند. براساس گزارش‌ها، تقریباً یک‌سوم مواد پلاستیکی مصرف‌شده از چرخه بازیافت جا می‌مانند، اما نکته بسیار مهم آن است که این مواد پلاستیکی از مقصد غیرمنتظره‌ای یعنی اقیانوس‌ها سر درمی‌آورند. وجود پلاستیک‌ها در آب‌های اقیانوس باعث آغاز رویدادهای متنوعی می‌شود که تأثیرات کوچک و بزرگ فراوانی به همراه دارد؛ از به‌دام‌افتادن برخی از گونه‌های زنده مؤثر در زنجیره غذایی گرفته تا تغییر ضریب بازتاب و جذب حرارتی در بخش‌هایی از آب‌ها و تغییر ترکیب شیمیایی آب و در نهایت تأثیرگذاری بر مهم‌ترین منبع غذایی و حیاتی انسان.

یکی از مهم‌ترین مواردی که در سال‌های اخیر بحث‌های زیادی درباره آنها مطرح شده، ریزدانه‌های پلاستیکی (microbead) است که در محصولاتمانند خمیردندان و صابون‌های مایع و شامپو به کار می‌رود. برخی کارشناسان بر این باورند که استفاده از این مواد باید ممنوع شود. ریزدانه‌های پلاستیکی را به این دلیل در محصولاتمانند خمیردندان یا شامپو به‌کار می‌برند که سلول‌های مرده را با سایش از پوست جدا کنند یا پاره شوند و مواد درون خود را روی پوست رها کنند تا پوست نرم‌تر و شفاف‌تر شود. برخی منتقدان معتقدند هیچ‌کدام از این دو مورد با استفاده از ریزدانه‌های پلاستیکی محقق نمی‌شوند، این ریزدانه‌ها نرم‌تر از آن هستند که باعث جداسدن سلول‌های مرده پوست شوند و برای اینکه پاره شوند، نیز به فشار زیادی احتیاج دارند، ولی هنگام شست‌وشو، فشار زیادی به آنها وارد نمی‌شود. اما این ریزدانه‌ها از همه صافی‌ها و فیلترهای آب رد شده و وارد چرخه غذایی انسان‌ها و حیوانات می‌شوند. توجه به همین عوامل است که به ما یادآور می‌شود برای استفاده درازمدت از طبیعت و منابع آن باید در شیوه زندگی و نگرش‌مان نسبت به طبیعت، تغییرات بسیاری ایجاد کنیم. البته بسیاری از این تغییرات (مانند ادامه استفاده یا استفاده‌نکردن از ریزدانه‌ها) باید در سطح کلان ملی و بین‌المللی انجام شود و شاید از ما به‌عنوان شهروندان عادی، کاری ساخته نباشد، اما شاید همین کاهش استفاده از کیسه‌های پلاستیکی در زندگی روزمره و تغییر الگوی زندگی ما، هرچند کوچک است، اما اگر ادامه‌دار باشد و به‌ویژه اگر افراد زیادی خود را ملزم به رعایت آن بدانند، تأثیر زیادی در حفاظت از محیط‌زیست و دوام منابع آن داشته باشد.

پرهزینه خواهد بود. یکی از مشکلات آن است که دانشگاه‌ها نمی‌توانند در پرداخت حقوق با بنگاه‌ها رقابت کنند و لذا استعدادهای درخشان خود را برای همیشه از دست می‌دهند یا این استعدادهای با خاطر تعهدی که به بنگاه‌های فناوری دارند از وظیفه اصلی خود در کلاس‌های تدریس دانشگاه دور می‌شوند.

کل کشور نیز ممکن است دچار خسارت شود. آجای آکروال استاد دانشگاه تورنتو می‌گوید اکثر بنگاه‌های بزرگ فناوری در ایالات متحده مستقر هستند. اگر برجسته‌ترین دانشجویان و استادان دانشگاه‌هایی که در خط مقدم توسعه فناوری هوش مصنوعی قرار دارند به آن سوی مرزها بروند آن‌گاه کشوری مانند کانادا هیچ‌گونه نفعی نخواهد برد.

خطر دیگر آن است که مهارت و دانش هوش مصنوعی به طور نامساوی در تعداد اندکی از بنگاه‌ها متمرکز شود. شرکت‌های فناوری مقداری از یافته‌های خود را از طریق امور برون‌سپاری در اختیار عموم قرار می‌دهند یا به پژوهشگران خود اجازه می‌دهند مقاله بنویسند. اما در عمل بسیاری از یافته‌های سودآور به اشتراک گذاشته نمی‌شوند. برخی نگران آن هستند که شرکت گوگل با پیشتازی در این عرصه بتواند چیزی شبیه به انحصار در هوش مصنوعی ایجاد کند. آنتونی گلدبلوم از دانشگاه کاکل و برگزارکننده مسابقات علمی که به جذب دانشجویان برتر توسط شرکت‌ها منجر شد برتری شرکت گوگل در زمینه هوش مصنوعی را با گردهمایی دانشمندی بااستعداد مقایسه می‌کند که در پروژه منهن شرکت کردند. پروژه‌ای که به ساخت بمب اتمی آمریکا منجر شد.

آماده برای برداشت محصول

خطر اینکه یک بنگاه تأثیر زیادی بر آینده هوش مصنوعی داشته باشد برخی



مدیران فناوری از جمله لون ماسک از شرکت تسلا را بر آن داشت تا در سپتامبر گذشته بیش از یک میلیارد دلار را به یک پروژه غیرانتفاعی اختصاص دهند. پروژه OpenAI (هوش مصنوعی باز) یافته‌های پژوهش‌ها را در اختیار عموم قرار می‌دهد. قرار است این پروژه کانون پژوهش‌های دانشگاهی را با انتظارات جهان واقعی شرکت‌ها پیوند زند. امید است این پروژه بتواند پژوهشگرانی را جذب کند که یافته‌ها و مقالات دست اول ارائه می‌دهند.

این سوال که آیا بنگاه‌های فناوری در مقایسه با دانشگاه‌ها موقعیت بهتری برای توسعه هوش مصنوعی دارند، هنوز موضوع بحث است. اندرو مور رئیس بخش علوم رایانه دانشگاه کارنگی ملون درباره بروز مشکل «بذر ذرت» نگران است: زمانی که دانشگاه‌ها به اندازه کافی نیرو نداشته باشند تا موج آینده پژوهشگران را تولید کنند. از سوی دیگر هر چه تعداد افرادی که تحقیقات صرفاً دانشگاهی انجام می‌دهند و یافته‌ها را به اشتراک می‌گذارند یا افرادی که بر پروژه‌هایی با افق‌هایی به مدت چند دهه کار می‌کنند، کمتر شود دیگر نمی‌توان انتظار داشت در آینده پیشرفت‌های قابل ملاحظه‌ای اتفاق بیفتد.

اما این نگرانی‌ها لزوماً واقعی نیستند. درآمدهای بالاتر در بخش هوش مصنوعی باعث می‌شود دانشجویان جدید بیشتری به این حوزه وارد شوند. بنگاه‌ها نیز می‌توانند با ارائه بورس یا کمک تحصیلی به استادان و پژوهشگران نقش مهم‌تری در پرورش و جایگزین‌سازی استعدادها ایفا کنند. بنگاه‌های فناوری پول و انگیزه لازم برای انجام چنین کاری را در اختیار دارند. در سیلیکون ولی استعداد کمیاب است نه پول.

موج  
Moj Exchange Company

Company Reg: 8718611

MLR: 12726579

مرامی موج  
انتقال سریع ارز با بهترین نرخ

با مراجعه به وب سایت ما نرخ های روزانه را

مشاهده نمایید

www.mojexchange.co.uk

020 8209 1159

077 9300 0073

4-4A Accommodation Road, Golders Green London, NW11 8ED

ماشین‌آلات که خریداری شده‌اند، ارمغان‌آور ارزش‌های مالی خواهد بود. ساخت یک نام تجاری تعهدی بلندمدت است که از الزامات هر کسب‌وکاری است؛ مدت‌زمان بازگشت سرمایه ناشی از اعتبار برند دو الی سه سال است. دلیل این امر، زمان مورد نیاز برای ایجاد معانی مناسب در سیستم کسب‌وکار است که به مجموعه‌ای از دستاوردهای حاصل از یک نام تجاری منسجم و صریح منجر می‌شود. فعالیت‌های حسابداری مدرن اجازه اعمال ارزش نام تجاری را در ترازنامه نمی‌دهند. با این حال، در صورت فروش، شرکت خریدار باید این ارزش مالی را در نظر بگیرد. شرکت‌هایی نظیر گوگل ارزیابی‌های گسترده‌ای را در خصوص دارایی‌های نامشهود خود نظیر ارزش نام تجاری انجام می‌دهند. این فرصتی است برای کسب‌وکارها تا از پتانسیل واقعی برند خود اطلاع پیدا کنند و برند خود را در قالب

بسیاری از صاحبان نام‌های تجاری برند خود را در قالب آرم یا نشان تجاری آن ارزیابی می‌کنند. برداشت این گروه از مفهوم برندسازی شامل مجموعه‌ای متشکل

چشم‌انداز: تبدیل شدن به موردعلاقه‌ترین و سودآورترین شرکت هوپیمایی جهان با بیشترین تعداد پرواز.

هدف نام تجاری: ما هستیم تا افراد بشر را به روشی دوستانه، قابل اعتماد و مقرون‌به‌صرفه با مهم‌ترین رویدادهای زندگی‌شان پیوند دهیم.

مدیریت تناقضی به نام چالاکی تجربه مشتری و مشارکت کارکنان در افزایش ارزش برند تاثیرگذار هستند؛ اما شرکت SriLankan برای تبدیل شدن به یک برند جهانی واقعی، باید با مشکلی به نام چالاکی سازمانی دست و پنجه نرم کند. براساس بررسی‌های Landor، موفق‌ترین نام‌های تجاری در صنایع مختلف تمایل چشمگیری به ایجاد تغییر و ایجاد نوآوری دارند. هر برندی از سامسونگ گرفته تا دیزنی،

به برقراری ارتباطی تنگاتنگ و بلندمدت با مشتریان ختم می‌شود. این رابطه نزدیک و روبه‌پیشرفت است که منجر به افزایش دفعات تعامل با مشتری، خریدهای بیشتر و کشش قیمتی بیشتر می‌شود. برای مثال، هوپیمایی بریتیش ایرویز اخیراً به عنوان برترین شرکت هوپیمایی در انگلستان معرفی شد و دلیل این موفقیت ارائه خدمات منحصربه‌فرد و برجسته در تمام نقاط ارتباطی با مشتریان ذکر شده است. به‌منظور افزایش قدرت نام تجاری، شرکت هوپیمایی SriLankan نیاز به ارائه تعریفی مناسب از نام تجاری خود داشت تا نوآوری به بالاترین سطح برسد و در نهایت شرکت مذکور به لیگ جهانی شرکت‌های هوپیمایی بپیوندد. دستیابی به چنین موفقیتی مستلزم بهره‌برداری از شرکت‌های هوپیمایی ارائه‌دهنده خدمات با بالاترین استانداردها مورد انتظار مسافران و تلاش در ارتقای این ویژگی‌ها

تغییر اهداف مدیران برند در دنیای کسب‌وکار

# برند؛ مفهومی فراتر از نشان تجاری

مترجم: فریبا ولیزاده - منبع: landor



همگی در تلاش هستند تا چابک‌ترین باشند بدون اینکه کوچک‌ترین تزلزلی در اصول بنیادی برند خود ایجاد کرده باشند. قدرتمندترین نام‌های تجاری دارای دو بعد ظاهراً متناقض هستند که عبارت است از: رهبری، به معنای آینده‌نگری و نوآور بودن و درستی، به معنای صحت و برتری در عملکرد.

نقش مدیر برند مدرن به این ترتیب، توسعه نام تجاری همچون تلاشی مداوم در پیدا کردن مسیرهایی است برای ارائه مفهومی ارزشمند از واقعیت برند در قالب تجربه مشتری. یک مدیر برند در شرکت هوپیمایی Delta زمان نسبتاً کمی را صرف اجرای کمپین‌های تبلیغاتی یا کسب اطمینان از انتشار آرم شرکت می‌کند. وی اغلب زمان خود را صرف تعامل با تیم نیروی انسانی سازمان می‌کند تا طرح‌هایی ابتکاری برای اعضای حاضر در کابین هوپیمای تعریف شوند که متضمن ارتقای تجربه مشتری هستند. تمرکز یک مدیر برند در دنیای کسب‌وکار امروز، دیگر فقط در ایجاد آگاهی از برند یا تعامل با مشتری خلاصه نمی‌شود، بلکه هدف ایجاد فضایی برای تعامل جامع با کارکنان و مشتریان سازمان است. امروز، استحکام قدیمی موجود در نام‌های تجاری جای خود را به چالاکی در مدیریت نام‌های تجاری داده است و این چنین است که برند به مفهومی فراتر از یک لوگو یا نشان تبدیل می‌شود.

است. چالش عمده فراهم کردن فضای مساعد برای مشارکت و احساس تعهد در میان کارکنان است تا جوهره واقعی نام تجاری ارزش افزا به معنای واقعی تعریف شود.

مشارکت نیروی انسانی، حاصل ارزش نام تجاری ارتباط با نیروی انسانی و سطح تعهد و انگیزش آنان یکی از مهم‌ترین مولفه‌ها در موفقیت شرکت‌های خدماتی است. کارکنان باید درکی شفاف از نام تجاری داشته باشند. نام تجاری اساساً در دست‌های کارکنانی شکل می‌گیرد که روزانه تجربه‌های منحصربه‌فردی از تعامل با سازمان برای مشتریان رقم می‌زنند. بنابراین، هرچه میزان درک نیروی انسانی از نام تجاری بیشتر باشد به همان اندازه انگیزش آنان در ارائه مفهومی متمایز از خدمات بیشتر خواهد بود. هیات‌مدیره Southwest این فرهنگ را چنین تبیین می‌کند: «اگر بتوانید محیطی را فراهم کنید که افراد در آن به معنای واقعی مشارکت دارند، نیازی به کنترل وجود نخواهد داشت. آنها می‌دانند چه چیزی باید انجام شود و آن را انجام می‌دهند. هرچه فعالیت داوطلبانه افراد بیشتر باشد، سلسله مراتب سازمانی و مکانیزم‌های کنترل کمتری مورد نیاز خواهد بود.» شرکت Southwest توانسته است به واسطه طرح‌های ابتکاری درون‌سازمانی، اهداف و چشم‌انداز خود را به‌طور مداوم برای کارکنان یادآوری کند.

مفهومی فراتر از رنگ و طرح ارزیابی کنند.

فرصتی برای افزایش ارزش برند در این زمینه بهتر است نگاهی نزدیک‌تر به اقدامات شرکت هوپیمایی SriLankan، به عنوان موفق‌ترین شرکت هوپیمایی کشور سریلانکا بیندازیم که ارزش برندی برابر با ۸ / ۱۶ میلیارد دلار دارد. به نظر شما سایر شرکت‌های فعال در این صنعت چگونه می‌توانند از تجربیات این شرکت در ایجاد نام تجاری ارزش‌افزا استفاده کنند؟

تجربه مشتری؛ حاصل ارزش نام تجاری نام تجاری شرکت هوپیمایی SriLankan، بر اساس جمع‌آوری نظرات مشتریان در بخش‌های مختلف مراحل سوار شدن به هوپیمای در فرودگاه و حتی به کمک سیستم سرگرمی موجود در داخل هوپیمای شکل گرفته است. یک شرکت هوپیمایی باید هر ارتباط مشتری با برند را به عنوان فرصتی برای توسعه ارزش برند و البته کاهش آن تلقی کند. فضای داخلی کابین هوپیمای همچون دریافت هزاران پست‌الکترونیکی برای این شرکت‌ها تاثیرگذار است. تاثیر نظرات مشتریان بر شکل‌گیری یک نام تجاری، بر توان شرکت هوپیمایی SriLankan در ایجاد نقاط قوت متمایز و پایدار در مقایسه با رقبای و البته قدرت آن در ارائه خدماتی فراتر از تصورات مشتریان استوار بوده است. این ویژگی‌ها

از رنگ، فونت، طرح‌بندی و موقعیت نشان تجاری است. درحالی‌که نشان تجاری و آرم تنها یکی از ابعاد مهم برند تلقی می‌شوند، داشتن چنین نگرش محدود و سنتی در قبال برندسازی بسیار نادرست به نظر می‌رسد.

نام تجاری؛ پلت‌فرمی استراتژیک به‌منظور درک پتانسیل نام تجاری خود، باید بتوانید برندها را همچون پلت‌فرمی استراتژیک که محرک کسب‌وکارهاست در نظر بگیرید. نام‌های تجاری موفق نظیر ای‌بی‌ام و کوکا‌کولا تعهد برند را به واسطه ارزش‌ها و ویژگی‌های کلیدی آن تعریف می‌کنند. این شرکت‌ها سپس بی‌وقفه تعهد برند را برای مشتریان و کارکنان خود بازگو می‌کنند. تعهد نام تجاری برای مشتریان همچون ابزاری برای شکل‌دهی تجربه خرید محصولات و خدمات مختلف عمل می‌کند. از سوی دیگر، همین تعهد در میان کارکنان سازمان وسیله‌ای برای شکل‌دهی فرهنگ سازمانی و ارزش‌هایی است که هدایتگر رفتار آنان در تعامل با مشتریان، ذی‌نفعان و حتی همکاران در سازمان است. تمام این نکات شکل‌دهنده روابط با ذی‌نفعان است و منجر به افزایش درک از نام تجاری می‌شوند.

نام تجاری؛ دارایی ارزش‌افزا با چنین نگرشی، یک نام تجاری به یک دارایی ارزش‌افزا در سازمان تبدیل می‌شود که در صورت استفاده صحیح در سراسر کسب‌وکار، همچون زمین‌ها، کارخانه‌ها و



برای مدیران تازه کار

## معجزه جلسات سی دقیقه‌ای

مترجم: سیدحسین علوی لنگرودی  
منبع: Harvard Business Review

پنج سال قبل، وقتی که به تازگی فعالیتت را به عنوان مدیر آغاز کرده بودم و پس از آنکه دوره‌ای مملو از فشار کاری و شلوغی کسب‌وکار را تجربه کرده استرس بسیار زیادی را تحمل می‌کردم ناگهان تصمیم گرفتم به مدت یک هفته دست از انجام کارهای متعدد و پر مشغله بودن بردارم و کارهایم را به شکل دیگری انجام دهم. در آن زمان تصمیم گرفتم تا به جای برنامه‌ریزی‌های یک یا چند ساعته برای انجام هرکدام از کارهایم به

صورت دقیقه‌ای آنها را انجام دهم و در قدم نخست کوشیدم تا جلسات و قرارهای کاری‌ام با دیگران را به جای یک ساعت در نیم ساعت به سرانجام برسانم و به این وسیله تا چند نیم ساعت در وقت خود صرفه‌جویی کنم. پس از این تجربه عجیب و ارزشمند بود که این سوال جدی برای من پیش آمد که چرا ما عادت کرده‌ایم زمان استاندارد و رایج برای انجام ارتباطات، تعاملات و جلسات کاری و حتی غیرکاری‌مان را بر مبنای یک یا چند ساعت تنظیم کنیم و بعد از آن بود که زمان انجام کلیه تعاملاتم با دیگران را به نصف کاهش دادم و معجزه و تاثیر شگرف آن را روی افزایش بهره‌وری کاری‌ام مشاهده کردم.

در نتیجه زمان اختصاص یافته به تماس‌های تلفنی‌ام به نصف کاهش یافت، چک کردن ایمیل‌هایم در نصف زمان مقرر انجام می‌شد و مهم‌تر از همه اینکه جلسات کاری‌ام در زمانی کمتر از نصف زمان مقرر یعنی طی نیم ساعت جمع می‌شد. پس از مدتی، کسانی که با من رابطه کاری داشتند نیز با آگاهی از این امر زمان مرادانتشان با من را به نصف کاهش دادند به نحوی تماس‌های تلفنی من تا حد زیادی کوتاه‌تر و مختصرتر شد بدون اینکه به محتوای آنها لطمه‌ای وارد شود و کسانی که برای انجام کارهایشان به من مراجعه می‌کردند می‌کوشیدند تا سخنان و درخواست‌هایشان را سریع‌تر و صریح‌تر مطرح کنند. جلسات کاری‌مان هم در نیم ساعت برگزار می‌شد و قبل از اینکه حاضران در جلسه احساس خستگی و کسالت کنند به پایان می‌رسید. مزایای چنین رویکردی بسیار زیاد و چشمگیر بود و به من و اطرافیانم کمک کرد تا به میزان بسیار زیادی در وقت و پول و انرژی خود صرفه‌جویی کنیم چرا که هم من و هم آنها می‌دانستیم که باید در نصف زمان عادی کارهایمان را انجام دهیم. از جمله مزایای این تحول می‌توانم به موارد زیر اشاره کنم:

\*تمام شرکت‌کنندگان در جلسات و قرارهای کاری با من به صورت بسیار منظم و به‌موقع حضور پیدا می‌کردند چراکه به درستی دریافته بودند که جلسات سی دقیقه‌ای کوتاه‌تر از آن هستند که بخواهند با چند دقیقه تاخیر در آن حضور پیدا کنند.

\*شرکت‌کنندگان در جلسه سعی می‌کردند صحبت‌ها و نظرات‌شان را خلاصه و مفید بیان کنند و حاشیه نروند.

\*افراد با آمادگی کامل و با توجه کافی و تمرکز حواس بر سر قرار یا جلسه حاضر می‌شدند و قبل از آمدن به جلسه ترتیب یک‌سری کارها را می‌دادند.

\*پس از مدتی این مساله به بخشی از فرهنگ سازمانی شرکت ما تبدیل شد و تاثیر شگرفی بر رشد بهره‌وری کارکنان و شرکت داشت.

شما هم اگر بخواهید جلسات و قرارهای کاری سی دقیقه‌ای را به بخشی از فرهنگ سازمانی شرکت یا سازمان خود تبدیل کنید باید به نکات زیر توجه کافی داشته باشید:

\*قبل از اینکه یک قرار کاری یا جلسه کاری برگزار شود، به‌طور کامل و دقیق در مورد آن بررسی و تفکر کنید و از دیگران نیز بخواهید همین کار را انجام دهند. \*سوالاتی که می‌خواهید در جلسه از دیگران بپرسید را از قبل تنظیم کنید و پاسخ‌هایی را نیز برای سوالات احتمالی دیگران در ذهن خود طراحی کنید تا خیلی سریع و قاطع بتوانید به آنها پاسخ بگویید. این امر به افزایش اقتدار و صلابت شما کمک شایانی خواهد کرد و عزت نفس‌تان را نیز افزایش خواهد داد.

\*از قبل تصمیم بگیرید که مهم‌ترین هدف و اولویت شما از برگزاری آن جلسه یا حضور در آن قرار کاری چیست و چگونه می‌توانید آن هدف و اولویت را تحقق

بخشید. \*چند روز پیش از برگزاری جلسات کاری به کلیه شرکت‌کنندگان در آن جلسه درباره اهداف و دستور جلسه اطلاع‌رسانی کنید و از آنها بخواهید در کوتاه‌ترین زمان ممکن نظرات و عقاید خود را بیان کنند.

\*دقیقاً راس ساعت مقرر جلسه کاری‌تان را شروع کنید و اصلاً به این توجه نکنید که چه کسی هنوز نیامده و چه موقع خواهد آمد. منتظر دیگران ماندن و تعلل در شروع و برگزاری جلسه دیگران را بدعادت و شما را متضرر خواهد کرد.

\*در تمام دقایق برگزاری جلسه یا قرار کاری به رعایت نظم توجه کاملی نشان دهید و از دیگران هم بخواهید چنین کنند. تنها در صورت وجود نظم و انضباط است که کارها به‌طور کامل و سریع انجام می‌پذیرد.

\*از حاشیه رفتن خود و دیگران جلوگیری کنید و رفتن به سر اصل مطلب و خلاصه‌گویی را به یک هنجار و ارزش کاری در شرکت خود تبدیل کنید. به همین منظور بارها در حین جلسه بر این نکته تاکید کنید که سی دقیقه بیشتر برای جلسه وقت ندارید و باید طی همین سی دقیقه همه صحبت‌های مهم مطرح شود.

\*سریع و قاطعانه تصمیم‌گیری کنید و از موکول کردن اتخاذ تصمیم نهایی به جلسات بعدی یا بعد از جلسه خودداری کنید و به یاد داشته باشید که بهترین و درست‌ترین تصمیمات در همان زمانی گرفته می‌شوند که ذهن بیشترین آمادگی را دارد و آن زمان همان پایان جلسه است.

\*به یاد داشته باشید که آنچه یک جلسه کاری را مفید و باشکوه می‌سازد نه خود جلسه بلکه نتایج و خروجی آن است پس همیشه پنج دقیقه آخر جلسات یا قرارهای کاری را به جمع‌بندی و نتیجه‌گیری نهایی اختصاص دهید و برای جلسات بعدی برنامه‌ریزی کنید.

# منصور شاهرخ

عضو رسمی حسابداران خبره انگلستان

Mansour Shahrokh | BA(Hons), FCCA  
Chartered Certified Accountant & Business Adviser

منصور شاهرخ، عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان، از شما دعوت می‌نماید تا با مراجعه به سایت [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) از خدماتی که توسط ایشان ارائه می‌گردد آشنا شوید. آقای شاهرخ با سالها تجربه موفق در هدایت صحیح کارآفرینان، بازرگانان و نیز متخصصان تلاش نموده است تا سطح آشنایی صاحبین مشاغل مختلف را نسبت به کلیه امور حسابداری و مالیاتی افزایش داده و آنها را در مسیر رشد تجاری هدایت نماید. تهیه انواع طرح های تجاری، مشاوره بازاریابی و نیز تنظیم اسناد مالی جهت تمدید روادیدهای کارآفرینی از دیگر خدمات تخصصی می باشد که توسط این مجموعه ارائه می گردند.

@KnightChadwick  
the needs of our clients come first!

ACCA

We are proud members of the Association of  
Chartered Certified Accountants,  
the global body for professional accountantsUnit 1A Woodstock Studios, 36 Woodstock Grove, London W12 8LE  
Tel 020 7096 1822 Fax 020 7993 6258 Mob 07956 444 000  
Website [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) Email [enquiries@knightchadwick.co.uk](mailto:enquiries@knightchadwick.co.uk)

کند و تنها می تواند فرد را دچار تردیدهای بیشتری در زمینه انتخاب کند. این که «آیا انتخاب او برای طلاق در این زمان مناسب بوده؟»، «آیا او باید زودتر دست به کار می شده؟»، «آیا او می توانسته باز هم ادامه دهد؟» یادتان باشد صحبت هایی که می توانند تردید در انتخاب را در فرد تشدید کند، گزینه های خوبی برای گفت و گو نیستند، چرا که اضطراب را نیز افزایش می دهند. پس اگر نقشی در حد یک خویشاوند دارید و البته از مسائلی که منجر به طلاق شده است اطلاع دقیقی ندارید، بهتر است از بیان چنین حرف هایی اجتناب کنید.

کلمات داشته باشید و اگر فکر می کنید فرصت کافی برای توضیح منظور خود ندارید، از بیان چنین عباراتی به کل اجتناب کنید.

۳ «آره خب این روزها حدود یک سوم ازدواج ها به طلاق می رسه؟»

شاید کسی که در مواجهه با فرد تازه طلاق گرفته چنین حرفی را بزند قصد بدی نداشته باشد، او می خواهد با تایید شیوع طلاق به نوعی احساس سرشکستگی و ناراحتی فرد را کاهش دهد، اما یادمان باشد شیوع بالای

حفظ کنم و از این انتخاب دوری کنم؟» در نتیجه بیان این که «من فکر می کردم که تو ازدواج خوبی داشتی»، گاهی تنها می تواند تقویت کننده همان تردید و البته افزایش دهنده اضطراب باشد. پس شاید بهتر باشد در عوض اظهار نظر در مورد ازدواجی که به انتها رسیده، در مورد موضوعات روزمره و یا آینده با فردی که به تازگی طلاق گرفته به گفت و گو بنشینید.

۲ «اوه متاسفم!»

اظهار تاسف از طلاق هرچند به نظر دوستانه و همدلانه

## ۶ جمله که نباید به دوست طلاق گرفته تان بگویید!

در دید و بازدیدها ممکن است برخی از اقوام را بعد از مدت ها دیده و از حال آن ها خبردار شویم. این «خبردار شدن» از حال همدیگر البته شامل اخبار متنوعی می شود، گاهی عقد و عروسی است، گاهی بچه دار شدن، گاهی بیماری و البته گاهی طلاق. در زمان مواجه شدن با رویدادهایی چون عقد، ازدواج، بچه دار شدن و حتی فوت نزدیکان مان به صورت معمول تا حد زیادی آموزش دیده ایم که باید چه طور برخورد کنیم، چه صحبت هایی بکنیم و چه حرف هایی را نزنیم، اما وقتی نوبت به طلاق می رسد بسیاری از ما نمی دانیم چه باید بگوییم و البته چه چیزهایی را نباید بگوییم. نتیجه آنکه گاهی حرف هایی را به فردی که طلاق گرفته می زنیم که نباید آن ها را به زبان بیاوریم.

مواجهه دیگران با فردی که به تازگی طلاق گرفته می تواند تجربه ای استرس زا برای او باشد. همه می دانیم که فردی که از همسرش جدا می شود، در روزهای بعد از طلاق شرایط دشواری دارد، تا حدی که برخی افراد این زمان را مشابه وقتی می دانند که همسر کسی فوت کرده باشد؛ با وجود این، برخی از ما ممکن است در این روزهای دشوار صحبت هایی را با فردی که طلاق گرفته مطرح کنیم که نه تنها کمکی به او نمی رساند که باعث افزایش اضطراب و ناراحتی در او شده و یا عصبانیت و احساس گناه را در او تشدید می کند. در زمان گفت و گو با فرد جدانشده از همسر بهتر است چه حرف هایی را به زبان نیاوریم؟

۱ «آخه تو که خوشحال به نظری می رسیدی، من فکر می کردم ازدواج خوبی داری»

هر کسی که طلاق می گیرد ولو این اینکه دلایل بسیار موجهی نیز برای این کار خود داشته است، باز هم در گوشه ذهنش کمی تردید نسبت به انتخاب خود دارد. ممکن است تا مدت ها بعد از طلاق، فرد با خود تکرار کند که «آیا واقعا هیچ راهی نبود تا من بتوانم زندگی مشترک خود را



۶ «مطمئنم انتخابی که کردی بهترین انتخاب بوده؟ آخه تو بچه داری!»

زمانی که فرد جدا شده بچه ای داشته باشد، معمولا حجم اظهارنظرها به دشت افزایش می یابد. این که «آیا این انتخاب برای بچه ها خوب بوده یا نه؟» و این که «عوارض و آثار طلاق بر آن ها چه خواهد بود؟»، از جمله موضوعاتی است که برخی افراد به خود اجازه می دهند تا در مورد آن به راحتی صحبت کنند.

اگر شما مطمئن هستید که فرد طلاق گرفته درباره وضعیت بچه هایش بعد از طلاق فکر نکرده و اگر او اکنون به دنبال دریافت نظرکارشناسی شماست، خب صحبت های شما در این مورد می تواند ضروری تلقی شود، اما اگر می دانید که او در فرایند چندماهه طلاق خود به این موضوع اندیشیده و البته در جمع فامیلی و در زمانی دید و بازدید نوروز به دنبال نظرهای کارشناسی در این موضوع نیست، پس بهتر است در این زمینه صحبت نکنید.

یادتان باشد هر پدر و مادری در زمان اقدام به طلاق، کم یا زیاد به آینده فرزندش نیز فکر می کند و البته در عین حال در فرایند طلاق و در دادگاه ها نیز بر روی مسئله فرزند تامل زیادی می شود. پس شاید بهتر باشد در مورد عوارض طلاق بر بچه ها با پدر و مادری که به تازگی طلاق گرفته وارد بحث نشویم، چرا که این کار می تواند منجر به ایجاد و یا تقویت احساس گناه در آن ها شود و یا تصور والد بد را در آنها ایجاد کند. بهتر است شرایطی را فراهم کنید تا دوست و یا خویشاوند شما، اگر دلش خواست در مورد کارهایی که این روزها به عنوان والد برای فرزندش انجام می دهد، صحبت کند و شما نیز تلاش کنید تا با بازخوردهایی مناسب به او یادآوری کنید که او هنوز هم پدری مهربان و یا مادری دوست داشتنی است.

یک اتفاق ناخوشایند به معنای کاهش احساس ناراحتی ناشی از آن نیست. شاید توجه به شیوع بالای طلاق بتواند احساس شرم خانواده فرد را به میزان کمی تسکین دهد، اما معمولا نمی تواند ناراحتی خود فرد را کاهش داده و منجر به برقراری یک گفت و گوی لذت بخش با دیگران شود.

اگر با فرد طلاق گرفته رابطه نزدیکی دارید از او بپرسید آیا این روزها چیزی لازم دارد و یا کاری هست که شما بتوانید برای خوشحالی او انجام دهید؟

۴ «تا آخر مهریه ایت را ازش بگیر!»  
و یا این که «نگذار مهریه را بگیره و کیف کنه!»

تشویق به انتقام گرفتن از همسر متاسفانه یکی از واکنش هایی است که این روزها به وفور دیده می شود. برخی افراد خانم را تشویق به گرفتن تمام مهریه و یا معرفی اموال و دارایی همسر به دادگاه و... می کنند. در مقابل برخی نیز آقایان را تشویق به مخفی کردن دارایی ها و مقاومت در پرداخت مهریه، اصرار به قسط بندی و سپس دادن هر قسط به سختی می کنند.

یادتان باشد تشویق به انتقام و تحت فشار گذاشتن همسر سابق و در پی آن، انجام چنین کارهایی شاید برای مدتی بسیار کوتاه به اصطلاح دل فرد را خنک کند، اما در طولانی مدت هیچ کمکی به سلامت روان، آرامش فرد و البته سازگاری بهتر او با شرایط زندگی بعد از طلاقش نخواهد کرد. شاید بهتر باشد افراد را تشویق کنیم تا برای آرام شود، بیشتر از پول بها قائل شوند و در صورت داشتن بچه و داشتن مشکلات متعدد در زمینه مسائل مالی از وکیل برای حل مسائل خود بهره گیرند.

۵ «اما از ازدواج تو که خیلی می گذشت! تو که هفت هشت سال باهاش بودی!»

اشاره به زمان طولانی ازدواج چندان دردی را دوا نمی

است، اما گاهی اوقات اصلا مناسب نیست. کسی که طلاق گرفته، به صورت معمول روندی طولانی را طی کرده تا به این انتخاب رسیده است. کشمکش های درونی ای که افراد برای چنین تصمیماتی دارند به اضافه کشمکش هایی که برای انجام کارهای اداری و فرایند قانونی آن طی می کنند، معمولا انرژی زیادی از افراد گرفته و تایید طلاق آن ها به نوعی رهاشدن از این فرایند و یک جورهایی محسوب می شود.

حالا تصور کنید در این شرایط که فرد تازه احساس رهایی می کند، کسی از راه برسد و بگویم متاسفم! درست است که منظور ما از ما اظهار تاسف بیشتر معطوف آن زندگی از دست رفته و یا احساسات ناخوشایندی است که فرد تجربه کرده است، اما یادتان باشد این جمله می تواند دوپهلوی بوده و منجر به بروز سوءتفاهم شود، پس در زمان اظهار چنین مواردی دقت کافی در انتخاب

## برگزاری صیغه عقد و طلاق

مورد تأیید سفارت ایران

تهیه و تنظیم وصیت نامه

شرعی و قانونی و مراسم تدفین

مشاوره خانواده با تعیین وقت قبلی

محمد حسین متقی ۰۷۴۰۲۰۹۰۹۸۷





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

باید از کجا شروع کنید. یکی از ساده ترین قدم ها این است که از لامپ های استاندارد و کم مصرف استفاده کنید که با این کار در مصرف انرژی صرفه جویی کنید. استفاده از این لامپ ها نه تنها برای محیط زیست بهتر است بلکه به این طریق در صورت حساب قبض برق تان نیز صرفه جویی کرده اید. اگر قبلا از لامپ های کم مصرف استفاده کردید و به دلیل قیمت یا نور ضعیفی که داشتند از آنها راضی نبودید، یک بار دیگر امتحان کنید چرا که تکنولوژی به صورت چشمگیری در حال پیشرفت است.

از کسی تشکر کنید این رفتار چیز کوچکی است که شاید فکر کنید بسیار سخت است و ارزش انجام دادن را ندارد اما باور کنید این رفتار ارزش زیادی دارد. هر روز از یک نفر تشکر کنید خواه آن فرد همکارتان باشد، یا یک دوست یا عضوی از افراد خانواده. این شیوه رفتار تغییر مثبت و بزرگی در روابط و همچنین احساس خوشحالی شخصی شما ایجاد می کند.

خودتان فکر کنید. زمانی که برای انجام وظیفه یا مسئولیتی که به شما واگذار شده سخت تلاش کنید و دیگری بابت کارتان از شما تشکر و قدرتی کند، چه احساسی خواهید داشت؟ حتما خیلی خوشحال می شوید و احساس می کنید کاری که انجام دادید ارزش تلاش را داشت و به چشم دیگری آمد.

اگر به همین طریق از دیگران نیز تشکر کنید دقیقا همین احساس قدردانی را به آنها منتقل می کنید. امیدوارم در سال جدید با به کارگیری همین تغییرات کوچک بتوانید عادت های کوچک و بزرگی را در خود نهادینه کنید که در نهایت شما را به سمت زندگی بهتر و شادتری ببرد.

منبع: Ladies-Lifestyle

دسترس خود قرار دهید زیرا اگر آب نوشیدنی در دسترس تان باشد راحت تری می توانید به صورت مرتب آب بنوشید.

کنترل تلویزیون را کنار بگذارید و در عوض کتاب بخوانید تماشای تلویزیون هیچ اشکالی ندارد اما برای بسیاری از ما تماشای تلویزیون تبدیل به یک فعالیت پیش فرض شده است. این خیلی راحت است که به خانه بروید، روی مبل لم بدهید و مستقیم و بدون هیچ فکری تلویزیون را روشن کنید.

اگر این کار عادت است که سعی به ترک آن دارید، کنترل تلویزیون را جای دیگری بگذارید. مثلا کنترل را در کمد یا قفسه ای که بالا و دور از دسترس است بگذارید. با این کار شما مجبور خواهید بود برای تماشای تلویزیون تصمیمی جدی بگیرید نه اینکه از روی عادت صرف آن را روشن کنید.

حتی می توانید از این هم فراتر بروید و کتابی که مدت هاست می خواهید آن را بخوانید یا هر چیز دیگری که می خواهید زمان تان را صرف آن کنید، کنار مبل بگذارید.

در محل کار، غذای خانگی با خود ببرید آیا می خواهید پول پس انداز کنید یا غذای سالم بخورید؟ آیا از اینکه نیمی از زمان ناهارتان را در انتظار تحویل سفارش غذای تان می گذرانید خسته شده اید و به ستوه آمده اید؟ پس ناهار خودتان را از خانه با خود ببرید.

اینکه غذا را در منزل درست کنید هم هزینه کمتری برایتان دارد و هم زمان کمتری از وقت شما را می گیرد. با این کار، خو بمی دانید که دقیقا چه چیزهایی درون غذای شماست و می توانید به دلخواه خودتان میزان چربی و کالری که می خواهید در غذای تان باشد را هم کنترل کنید.

لامپ های پر مصرف خانه تان را با لامپ های کم مصرف جایگزین کنید

آیا از عدم سازگاری تان با محیط زیست رنج می برید؟ بسیاری از ما می خواهیم سهم هر چند کوچکی در حفظ محیط زیست سیاره مان داشته باشیم اما شاید ندانید که

بزنید زمان کم می آورید. شاید بخواهید نوشتن زمانی را آغاز کنید، شروع به تمرین های روزانه کنید یا به دنبال زمانی برای دعا یا مراقبه هستید.

پس چطور است به جای اینکه تلاش کنید برنامه های تان را اصلاح کنید و تغییر دهید یا دستاوردهای عظیمی داشته باشید، زنگ هشدار ساعت تان را فقط نیم ساعت زودتر کوک کنید؟ فقط نیم ساعت زمان بیشتر در اول صبح و پیش از رفتن به سر کار می تواند فرصتی باشد که تغییرات زیادی در زندگی تان ایجاد کند.

قبل از خوردن شام ۲۰ دقیقه پیاده روی کنید همه می دانند که ورزش چه نقش مهمی در سلامت و به تبع آن در زندگی فردی شما دارد، مخصوصا زمانی که موضوع مربوط به افزایش میزان انرژی و کاهش احتمال ابتلا به انواع بیماری های جدی و خطرناک است اما چند نفر از شما واقعا به فکر برنامه ریزی و مدیریت این مهم در زندگی تان هستید که ورزش را تبدیل به بخش مداومی از زندگی خودتان کنید؟

به جای اینکه در سال جدید به دنبال روالی باشید که بیش از حد به آن مشتاقید (که کلا برای بیشتر از یک هفته هم دوام نمی آورد) به دنبال تغییرات ساده تری باشید که بتوانید به انجام آن پایبند بمانید؛ هر روز بیست دقیقه پیش از صرف شام پیاده روی کنید. می توانید به فروشگاه های محلی تان سری بزنید که سبزیجات تازه یا نان گرم بخردید یا به سادگی می توانید در کوچه های اطراف خانه تان قدم بزنید.

یک بطری آب روی میزتان بگذارید حتما شنیده اید که هر فرد به صورت میانگین روزانه باید ۶ تا ۸ لیوان آب بنوشد، اما آیا واقعا به این توصیه عمل می کنید؟ آیا پس از اینکه صبح یا بعد از ظهر بدن تان از کم آبی رنج می برد، هنگامی که تشنه بودید آب خوردید؟

یکی از ساده ترین ترفندهایی که می توانید برای نوشیدن آب بیشتر به کار ببرید این است که همیشه یک بطری آب روی میز کارتان یا هر جایی که هستید (مانند ماشین) در

## چیزهای کوچکی که زندگی تان را تغییر می دهد

شاید هنگامی که بخواهید دست به تغییری در زندگی تان بزنید، احساس کنید فشار زیادی روی شماست. خواه این تغییر، کاهش وزن شما باشد یا ورود به شغلی جدید یا سرمایه گذاری تجاری پر خطر یا حتی خانه تکانی های بهاره، همه اینها شاید تغییراتی باشند که به شدت علاقه مند به انجام شان هستید اما شروع به تغییر سخت است. با این وجود، لازم نیست مراحل افراطی، بزرگ و گسترده ای را انجام دهید. اغلب مواقع تغییرات کوچک و ساده بهترین مسیرهای پیش رو به سمت جلو هستند. این تغییرات پایدار، با ثبات و قابل کنترل هستند و به این صورت نیست که پس از تلاش های متعدد از روی بی علاقی آنها را رها کنید.

بهار وقت نو شدن است، زمانی برای تولد دوباره، زمان تغییر و شروعی تازه. همانگونه که درختان رخت و لباس کهنه خود را دور می ریزند و از نو شروع می کنند به جوانه زدن، آدمی نیز باید رفتارهای کهنه خود را دور بریزد و همه چیز را از اول شروع کند. برخی عادت در سال جدید قابل تغییرند که می توانید از تغییراتی که در اینجا برای تان آورده ایم شروع کنید.

زنگ هشدار ساعت تان را نیم ساعت زودتر کوک کنید هرگز ۲۴ ساعت زمان شبانه روز برای کسی که قصد شروع چیزهای جدیدی را دارد کافی نیست. خیلی وقت ها هنگامی که می خواهید دست به تغییر و شروع دوباره

## LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan, Dr Atena & Dr Hanieh, Dr Mohammad, Dr Hakim

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
94 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Lemoge Clinic PRP  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500

Free Consultation

Before

سرویس افزایش مو برای افراد نیمه طاس با روش پی آر پی

After

By Dr Mohammad at No 341

www.lemogeclinic.co.uk

Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50	
Upper lip LASER £20	Full leg wax £12
Face LASER £45	Slimming LPG £45
Full Legs IPL £ 49	Pigment removal , TATTOO
Bikini Laser £ 49	Microdermabration £30

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite, Alexandrite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

Lemoge (main) drshirafkan@hotmail.com

191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY

0207372 0044-020 7372 4433

## کلینیک زیبایی لموژ (۶ شعبه)

### مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعد از ظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn



### بزرگ کردن لب از بین بردن خط خنده

At No 57 or 341

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز - خال های پوستی چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد، صورت و بدن برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

### تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند

لیزر بیکی نی ۴۵ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند

از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند

و نهایتاً تشنج راهی بیمارستان شد و یا کودک دیگری که عفونت گوش میانی داشت و بر اثر آنتی بیوتیکی که والدین برایش تجویز کرده بودند، دچار نارسایی قلبی شده بود و حالا تحت درمان قرار داشت.

دسترسی به اطلاعات ناقص پزشکی در اینترنت آسیب هایی به همراه دارد؛ اول اینکه ممکن است فرد دچار خودبیمار پنداری شود و یا درباره بیماری خود به تشخیص غلط برسد، مشکل دیگری که پیش می آید همان مثال پول خردی است که پزشک ما می گفت؛ اطلاعات سطحی پزشکی در اینترنت اعتماد به نفس کاذبی به بیمار می دهد که به دانش پزشکی کاملی درباره بیماری اش رسیده است و در معرض خوددرمانی قرار گیرد و از سوی دیگر ممکن است در دام تبلیغات شرکت های دارویی گرفتار شود.

طی کردن روند تشخیص تا درمان با استناد به اطلاعات پزشکی که از منابع مختلف اینترنتی به دست آورده ایم گاه چندان هم بی هزینه نیست چرا که این روند با تکیه بر دانسته هایی طی شده که در بسیاری موارد موثق نیست، ممکن است آمیخته با تجربیات شخصی افراد در مواجهه با بیماری ها باشد یا بر پایه یافته هایی است که هنوز کاربرد آنها در علم پزشکی به اثبات نرسیده است.

بسیاری از ما تجربیات شخصی هم از این سرچ دردرساز داشته ایم؛ نمونه آن مادری که با دیدن علائم اولیه یک بیماری در فرزندش استرس های خود را صدچندان می کند و گاه با تصور اینکه تشخیص او بر پایه اطلاعات اینترنتی درست است کودکش را پیش چند پزشک می برد تا شاید تشخیص یکی از آنها به

## «اینترنت» نه دکتر است نه داروخانه!

«عمل کم شبیه پول خرد است؛ ارزشش کم و سر و صدایش زیاد» این جمله را پزشکی که همیشه به او مراجعه می کنم در توصیف دانسته های پزشکی بیماران با اتکا به منابع اینترنتی می گوید. دانسته هایی که حالا در ذهن بسیاری از ما وجود دارد و به محض مواجهه با بیماری اغلب پیش از مراجعه به پزشک سری به اینترنت می زنیم و با جست و جوی علایم بیماری گویا به تشخیص می رسیم و در مواردی حتی درمان را آغاز می کنیم.

در جست و جو بیماری و نتایج گمراه کننده این مساله در سال های اخیر به عنوان یک چالش جدی مطرح شده و با فراگیر شدن اینترنت جدی تر هم می شود. مطالعات چند سال اخیر انتشارات Wolters Kluwer Health نشان می دهد که یکی از مهم ترین چالش های پیش روی پزشکان، بیماران دارای اطلاعات غلط پزشکی است. این مطالعه که بر روی ۳۰۰ پزشک انجام گرفت، نشان داد ۵۲ درصد پزشکان از وجود

تشخیص خودش نزدیک شود و خطر جایی دو چندان می شود که شیوه درمان را هم جست و جو کرده و اقدام به خوددرمانی می کند. حتما پزشکان با موارد زیادی از این دست مواجهند؛ مشاهدات ما در بخش کودکان یکی از بیمارستان های تهران بخش کوچکی از این معضل را نشان می دهد.

در یک مورد کودکی که دچار عفونت دستگاه گوارش شده بود براساس اطلاعات پزشکی پدر و مادر یک هفته در منزل تحت درمان قرار گرفت و بعد از آن با تب

اطلاعات غلط در بین بیماران شکایت دارند. محققان می گویند بیش از ۵۰ درصد از ۱۰ نتیجه برتر برای جست و جوهای انجام شده بر مبنای علایم بیماری، کاملاً بی ربط هستند. مسوولین گوگل برآورد می کنند که یکی از هر ۲۰ جست و جوی انجام شده از طریق این موتور جست و جو (که تعداد آن به حدود ۱۰۰ میلیارد جست و جو در ماه می رسد) برای به دست آوردن اطلاعاتی در مورد مسایل مربوط به سلامتی است. اما بررسی موتورهای جست و جوی پرکاربر مانند گوگل و بینگ نشان می دهد که اکثریت قریب به اتفاق این نتایج، ناصحیح هستند و می توانند به تشخیص غلط و حتی خوددرمانی بر پایه آن تشخیص انجامیده و مشکل ساز شوند.

از سوی دیگر به دلیل یکسان نبودن شرایط بیماران، تکیه بر اطلاعات تک بعدی در اینترنت از جهتی دیگر هم می تواند گمراه کننده باشد چرا که در جست و جوی اینترنتی، هیچ کدام از این شرایط بیمار سنجیده و دیده نمی شود. این متغیرها که شما در طول روز چند ساعت می خوابید، تا چه حد ورزش می کنید، چه غذایی می خورید و حتی در کدام نقطه جغرافیایی زندگی می کنید، می تواند فرایند تشخیص بیماری را تغییر دهد و پزشک را کاملاً به نتیجه ای خارج از پیش بینی ذهنی شما برساند.

آنچه کاربران با توجه به جست و جوهای اینترنتی خود پیدا می کنند، واقعیت بیماری آنها را به مسیری غیرواقعی سوق می دهد.



سازمان گردهمائی شاهین

برای بزرگسالان و بانوان

هر پنجشنبه

آموزش روشهای خود شناسی

روان درمانی گروهی

اطلاعات پزشکی عمومی

از ساعت ۱۲ - ۱۵/۳۰

(Resident Club Room  
Henry Dickens Court )

تلفن : ۰۲۰۷۲۲۱۵۷۶۳ - ۰۷۹۶۱۴۴۷۱۱۶

Saint Ann's Road  
W11 4DH

آدرس محل جلسه

Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persiancarecentre@hotmail.co.uk

نزدیک ترین آندرگراوند . لتیمر رود

Nearest Underground Station is Latimer Road  
(Hammersmith & City Line and Circle Line)

اتوبوس : ۲۹۵ و ۳۱۶  
ایستگاه اتوبوس اول شو استریت  
Bus : 316, 295  
Bus Stop : Wilsham Street

ورود برای عموم آزاد است

سرریعترین روش روانکاوای از طریق هیپنوتراپی  
- روانکاو و هیپنوتراپیست



هیپنوتیزم درمانی

توسط خانم

دکتر روحی شاهین

درمان همه مشکلات:

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی ، اضطراب - افسردگی ، ترک عاداتهای ناخواسته ، ترس ها - نگرانی ها ، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت ، ترک سیگار در یک ساعت ، ترمیم غم از دست رفته ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاوای و مشاوره هیپنوتراپی تأیید شده از (London University) توسط وزارت بهداشتی انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای اعصاب لندن عضو جامعه روانکاوای انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تأیید شده از کنسول هیپنوتراپی لندن برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاوای

www.advancehypnotherapy.com

Tel: 020 7221 5763

Mob: 07961 447116

10 Harley Street W1



بنیاد همیار تقدیم می کند

# کلوپ فرشتگان

موسیقی، رقص، شعر، مسابقات و سرگرمی، تورهای تفریحی  
نمایش فیلم و تئاتر، پذیرایی با ناهار (با سفارش قبلی)

**کلوپ فرشتگان با ارائه برنامه های متنوع مقدم شما  
مهمانان را در هر شرایط سنی گرامی میدارد.**

079 0320 9503  
Greenside Community Centre,  
24 Lilestone Street, London NW8 8SR

همایان سازمان مراعاتی پارس، لندن رضا  
و رستوران همیش

www.hamyarcharity.com

یافته هایی که با یافته های بعدی نقض می شوند!  
اما بخش عمده ای از اطلاعات پزشکی منتشر شده در  
اینترنت نتایج پژوهش هایی است که گاه ضد و نقیض هم  
هستند. یک مثال دم دستی که بین افراد رایج است این که  
ما بالاخره نفهمیدیم چای سرطان زاست و یا از بروز سکنه  
جلوگیری می کند! براساس نتایج یک بررسی که از سوی  
دکتر لیزا شوارتز استادیار دانشکده پزشکی دارت موث در  
ماساچوست آمریکا و همکارانش انجام شده، گرچه اکثر  
مطالبی که در رسانه ها در مورد پژوهش های پزشکی  
در اختیار شما می گذارند، براساس تحقیقاتی است که در  
نشریات معتبر به چاپ رسیده است، اما برخی از هیجان  
انگیزترین پژوهش ها در کنفرانس های پزشکی مورد بحث  
قرار می گیرند، یعنی در جاهایی که پژوهشگران، ایده های  
مقدماتی و هنوز کاملا بررسی نشده خود را با دیگران در  
میان می گذارند.

این ایده های جدید ممکن است در آینده فرد را مستحق  
دریافت جایزه نوبل کند یا اینکه کاملا غلط از آب دربیاید.  
نتایج این بررسی نشان می دهد رسانه ها اغلب حقایق اصلی  
را در گزارش های خود از این کنفرانس ها حذف می کنند.  
یک بررسی در سال های اخیر نشان داد که از ۴۵ تحقیق  
پزشکی که در رسانه ها به میزان زیاد به آنها استناد شده  
است و در نشریات عمده پزشکی به چاپ رسیده اند، نتایج  
هفت تای آنها با تحقیقات بعدی نقض شده اند.

دام تبلیغات و مداخله شرکت های دارویی  
آسیب جدی و مهم دیگری که مراجعان به اینترنت برای  
تشخیص بیماری را تهدید می کند گرفتار شدن در دام  
تبلیغات و اطلاعات اغراق شده ای است که با مداخله شرکت  
های دارویی منتشر می شود و به طور مستقیم و غیرمستقیم  
تبلیغات هدف دار دارویی است.

در مطالعه ای که توسط محققان دانشگاه کلیولند انجام  
گرفت، ۱۰۰ ویدیو در مورد بیماری های التهابی روده که  
در یوتیوب بیشترین بیننده را داشت، مورد بررسی علمی  
توسط تیم ۱۲ نفره از متخصصان گوارش و کبد و داخلی  
قرار گرفت. به طور کلی میزان صحت علمی این ۱۰۰ ویدیو  
ضعیف توصیف شد. دلیل این امر ارایه اطلاعات جهت دار  
پزشکی در اینترنت توسط شرکت های دارویی است. اکثر  
این ویدئوها یا اطلاعاتی که توسط این شرکت ها ارایه  
می شوند به صورتی در اینترنت آپلود می شود که گویی  
بیماری که تجربه درمان دارد در حال ارایه اطلاعات است.  
این درحالی است که در حقیقت بیماری وجود ندارد و فرد  
گوینده بازیگری است که دیالوگ های شرکت دارویی را اجرا  
می کند.

درمان خود را به پزشک بسپارید نه اینترنت  
با این همه مراجعه به اینترنت برای کسب اطلاعات درباره همه  
چیز به خصوص مباحث پزشکی و سلامت حالا دیگر گریزناپذیر  
است هر چند پزشکان آن را مخل کار خود بدانند به همین دلیل  
است که برخی پزشکان سعی می کنند با آموزش هایی شیوه  
درست مواجهه با اطلاعات پزشکی در اینترنت را آموزش دهند.  
یکی از راه های پیشنهادی آنها اعتبارسنجی مطالب است، آنها  
می گویند در صورت امکان اطلاعاتی را که از طریق اینترنت به  
دست آورده اید با منابع دیگر مثل کتب و مجلات معتبر مقایسه  
کنید چرا که اعتبار مطالب کتاب معمولا از مطالب درج شده در  
اینترنت بیشتر است.

اطمینان پیدا کردن از اعتبار نویسنده مطلب راه دیگری است که  
پیشنهاد می کنند و البته تاکید دارند که به هیچ وجه به اطلاعاتی  
که افراد بدون آموزش پزشکی در تالارهای گفت و گو یا فوروم  
ها یا در چت روم ها می نویسند اعتماد نکنید به این مطلب که  
درمان خاصی برای فرد خاصی مفید بوده توجه نکنید چون این  
اظهارات برداشت های شخصی نویسنده است که ممکن است  
فقط در مورد وی مفید بوده و اصلا ثابت شده علمی نباشد.

به خاطر داشتن اینکه محصولی که تبلیغ می شود فارغ از  
جنبه های درمانی که مشخص نیست با چه کیفیتی اثربخشی  
آن سنجیده شده، صرفا تبلیغات است و باید درباره آن تحقیق  
کنید و درباره اثربخشی آن با پزشک خود مشورت کنید؛ توصیه  
دیگری است که پزشکان در این شرایط دارند. در عین حال  
اینکه اجازه دهید نسخه نهایی را پزشک حاذق برایتان بیچد نه  
دکتری به نام اینترنت.

#### خودبیمارپنداری آنلاین

خودبیمارپنداری یکی دیگر از آسیب های دسترسی به  
اطلاعات پزشکی در اینترنت است که در این مورد برخی افراد  
دچار استرس بیماری می شوند؛ مشکلی که برخی با اطلاع از  
علامت بیماری به آن دچار می شوند و در اینجا دانشمندان نام  
آن را سایبر کندریا و نوع آنلاین خودبیمارپنداری گذاشته اند.  
جست و جوی اینترنتی مداوم درباره بیماری ها به ویژه  
بیماری های روانی، وسواس ابتلا به یک بیماری را ناخودآگاه  
به فرد منتقل می کند. در همین زمینه براساس بررسی مجله  
تخصصی اوت جورنال افراد دچار سایبر کندریا، با مطالعه  
علامت بیماری ها حتی وضعیت سلامت شان بدتر و یا حتی  
مبتلا به بیماری می شوند. توماس فارگوس، استادیار روان  
شناسی و علوم اعصاب در دانشگاه بیلور و سرپرست این  
تحقیق می گوید: «فرد در این شرایط ممکن است مضطرب  
تر شود، جست و جوی اینترنتی بیشتری انجام دهد، بدنش  
را بیشتر تحت نظر بگیرد، بیشتر به نزد دکتر بود و هرچه  
بیشتر در اینترنت جست و جو می کند، احتمال های بیشتری  
به نظرش می رسد.

به گفته فارگوس برخی از اطلاعات پزشکی آنلاین از منابع  
غیرمعتبری هستند و می توانند نسبت به اطلاعاتی که  
راهنماهای پزشکی یا از پزشکان به دست می آید، بیشتر باعث  
نگرانی افراد شوند. او می گوید: «وقتی یک کتاب پزشکی را  
نگاه می کنید، ممکن است همه احتمالات را به یکباره نبینید،  
اما در جست و جوی آنلاین، احتمالات بسیاری به یک باری به  
شما عرضه می شود.»

## مدرسه اندیشه

کلاس های آموزشی کودکان، نوجوانان و بزرگسالان

آموزش زبان فارسی  
از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE

آموزش ریاضی  
از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE توسط معلم با تجربه ی  
تدریس در مدارس لندن

زمان تشکیل کلاس ها: روزهای شنبه از ساعت ۱۴ تا ۱۷

**ثبت نام ترم جدید ۱۲ سپتامبر ۲۰۱۵**

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن  
07846 508 534 تماس بگیرید

Trinity Church Golders, 88 Hodford Road  
Golders Green  
London NW11 8EG  
Tel 07846 508 534  
www.englishschool.org.uk  
Email: info@englishschool.org.uk

## اظهار نظر رئیس جمهور آفریقای جنوبی درباره اصفهان

رئیس جمهوری آفریقای جنوبی گفت: «من هنگامی که از ایران بروم، قطعاً به عنوان یک گردشگر دوباره به اصفهان سفر خواهم کرد و



پیشنهادم به مردم نیز همین است که اصفهان را به عنوان یک شهر گردشگری نادیده نگیرند.» جاکوب زوما که به ایران آمده است، در سفر به اصفهان و هنگام بازدید از میدان نقش جهان و چهلستون اظهار کرد: «دیدن کاخ با عظمت چهلستون و پس از آن میدان نقش جهان، قطعاً موجب شکوه یک انسان می شود. اینکه ساختمان‌های موجود در میدان نقش جهان هر کدام فلسفه خاصی برای ساختش داشته و میدان

نقش جهان در واقع تنها یک میدان نیست.» وی افزود: «تصور من این بود که قرار است فقط یک میدان ببینم؛ اما هنگامی که بازدید کردم، متوجه شدم که تک تک بناهای موجود در این میدان دارای یک فلسفه است و هنگامی که شما این مسجد باشکوه را می بینید، در کنار هم قرار گرفتن دین و فلسفه را متوجه می شوید.»

## موزه ملی هند در آتش سوخت

بسیاری از مجموعه‌های ارزشمند تاریخ طبیعی هند از جمله یک فسیل ۱۶۰ میلیون ساله دایناسور، در جریان آتش‌سوزی گسترده روز سه‌شنبه در موزه ملی هند طعمه حریق شدند. به گزارش «ایرنا» به نقل از روزنامه ایندیا تایمز، در جریان آتش‌سوزی گسترده در موزه تاریخ طبیعی هند واقع در دهلی نو، بسیاری از بخش‌های این موزه و آثار بسیاری از جمله آثار تاکسیدرمی متعلق به هنرمندان بزرگ هندی به خاکستر بدل شدند. این آتش‌سوزی بخش‌هایی از ساختمان فدراسیون اتاق‌های بازرگانی و صنایع هند را نیز در بر گرفت و ۶ آتش‌نشان در جریان حادثه به شدت زخمی و به بیمارستان منتقل شدند. مهار این حریق در مدت زمان نزدیک به دو ساعت انجام شد و در این مدت، تمام اشیای ارزشمند موزه به‌طور کامل سوخت. این آتش‌سوزی در شرایطی رخ داد که تنها چند هفته از حریق گسترده معبد شهر پراور هند می‌گذرد که بیش از صد نفر را به کام مرگ فرستاده بود.

## کوک سازهای فرانسوی در نقش رستم

ارکستر سمفونیک در نقش رستم شیراز کنسرت دوستی ایران و فرانسه را برگزار کرد. به گزارش میراث آریا، عصر دوشنبه موسیقی زنده هنرمندان گروه ارکستر سمفونیک وحدت فرانسه با حضور معاون هنری و سینمایی و رئیس انجمن موسیقی اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی فارس و تعدادی از مدیران دستگاه‌های اجرایی شهرستان مرودشت، جمعی از دوستداران هنر موسیقی و علاقه‌مندان و بازدیدکنندگان ایرانی در کنار آثار تاریخی و باستانی نقش رستم برگزار شد. گروه ارکستر سمفونیک وحدت فرانسه که به دعوت سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری کشور و معاونت هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی با هدف دوستی به ایران سفر کرده‌اند، آمده‌اند تا فرهنگ ایران را ببینند و در قالب تور کنسرت در بناهای تاریخی ایران به اجرای موسیقی، بپردازند.

این گروه، علاوه بر نقش رستم، در تالار وحدت، باغ شازده ماهان در کرمان، باغ دولت‌آباد یزد، تالار حافظ شیراز هم روی صحنه رفته و در اصفهان در کاخ چهلستون و نیز در چند خانه قدیمی مانند خانه بروجردی‌ها و همچنین در باغ فین کاشان به برگزاری کنسرت خواهند پرداخت. پیش‌تر در نشست خبری کنسرت آلیانس فرانسه که با حضور رهبر ارکستر پژمان معمارزاده و مدیرعامل آن کارولینا سنگلوز در تالار وحدت برگزار شد، معمارزاده درباره هدفش از این اجرا گفته بود: «می‌خواهم نوازندگان اروپایی به ایران بیایند و ببینند که کشور ما چقدر با فرهنگ و استثنایی است. کشورهای دیگر باید ببینند که کمرنگ شدن رابطه آنها با ایران باعث می‌شود چیزهای زیادی را از دست بدهند. آنها باید تصویر واقعی کشور ما را ببینند.»

### ۳- بحران قیمت نفت

طبق گزارش سازمان گردشگری جهانی، صنایع مسافرتی و مسافران از سقوط شدید قیمت نفت و گاز سود سرشاری می‌برند؛ زیرا سبب ارزانی هزینه تمام شده کالا و خدمات در این صنعت می‌شود. علاوه بر این، کاهش قیمت نفت سبب کاهش هزینه زندگی در اروپا نیز می‌شود؛ آن هم در شرایطی که در برخی کشورها همانند آلمان، میزان درآمدها از نرخ تورم سریع‌تر شده است. بنابراین مردم می‌توانند پول بیشتری برای سفر و تعطیلات خرج کنند. با این حال روی دیگر سکه وضعیت کشورهای صادرکننده نفت است که با کاهش شدید درآمد ناشی از فروش نفت در بازارهای جهانی، با مشکلات اقتصادی و کاهش درآمدها مواجه خواهند شد و این به معنی کاهش توان سفر و گردشگری در این کشورها است.

### ۴- تهدیدهای تروریستی

یکی از بزرگ‌ترین چالش‌ها در برابر گردشگری در سال ۲۰۱۶، تشدید تهدیدهای تروریستی است که سبب تشدید تدابیر و محدودیت‌های امنیتی در بسیاری از مقصدهای گردشگری شده است. رفتارهای تروریستی سبب شده که برخی مقصدهای گردشگری برای ماه‌ها دچار شوک شوند. در تونس نرخ زروها پس از مدت کوتاهی رشد به سرعت کاهش یافت. در اروپا نیز پس از حمله ماه نوامبر به پاریس، میزان تقاضا برای سفر به پاریس و نیز بروکسل و از دیگر سو در استانبول ترکیه به شدت کاهش یافت. با این حال طالب رفاهی، دبیرکل سازمان گردشگری جهانی می‌گوید که تجربه سال‌های اخیر نشان داده که تاثیر همه اتفاقات آن بر گردشگری اثری کوتاه‌مدت است و رخدادهای تروریستی عموماً تاثیر درازمدتی بر گردشگری ندارند. به گفته او، متخصصان صنعت گردشگری همچنان اعتماد می‌کنند و مردم نیز هنوز به سفر می‌روند. تنها اثر این حوادث آن است که در کوتاه‌مدت مقصدهای دیگری را جایگزین مقصدهای مورد تهدید می‌کنند.

## ۵ عامل اثرگذار بر گردشگری در سال ۲۰۱۶

متخصصان بین‌المللی گردشگری می‌گویند: «صنعت گردشگری همواره با چند موضوع جدی مواجه بوده است. اما از آغاز سال ۲۰۱۶ این چالش‌های قدیمی، گسترده‌تر شده است.» نوسانات اقتصادی، بحران سیاسی، قیمت نفت، تشدید مرزبندی‌ها و محدودیت ویزا و حملات تروریستی، ۵ چالشی است که گردشگری جهانی را در سال جاری تهدید می‌کند؛ چالش‌هایی که می‌توانند به صورت زنجیروار به هم پیوسته باشند.



### ۱- مشکلات اقتصادی

به گزارش خبرگزاری میراث فرهنگی، صنعت گردشگری عمدتاً بر سلامت اقتصاد فردی استوار است. این درحالی است که اتحادیه اروپا اخیراً نرخ بیکاری را در رکورد جدیدی ۹/۱ ثبت کرده که پایین‌ترین درصد از سال ۲۰۰۹ بوده است. کمپانی‌های گردشگر اروپا اکنون فرصت خوبی دارند تا مراجعان بیشتری را جذب کنند. مسافران از اروپای غربی و دیگر بخش‌های این قاره احتمالاً یک بار دیگر قادر به خرید بیشتر کالا خواهند بود. پیش‌بینی شده است که با وجود بروز حوادث تروریستی اخیر، نرخ رشد گردشگران و مسافران در اروپا یک درصد رشد کند.

### ۲- بحران‌های دیپلماتیک

دیگر چالش پیش روی گردشگری جهانی که چالشی همیشگی به شمار می‌رود، مشکل بی‌ثباتی سیاسی و برهم خوردن توازن و روابط دیپلماتیک در برخی مناطق جهان است. ترکیه نمونه دست اولی از این مشکل است برای نشان دادن اینکه چگونه تشدید مشکلات دیپلماتیک می‌تواند یک مقصد گردشگری را به گونه‌ای منفی تحت تاثیر قرار دهد و دچار زیان و رکود کند. این کشور تنها در سال ۲۰۱۴ بیش از ۴/۴ میلیون گردشگر روس داشته که اکنون همه این گردشگران را از دست داده است.

### ۵- انتشار بیانیه‌های هشدار، مرزبندی و محدودیت ویزا

پس از حملات اخیر تروریستی، برخی کشورها دست به انتشار هشدارها زده یا پروازهای خود را به برخی مقصدهای گردشگری محدود کردند. به گفته دبیر کل سازمان گردشگری جهانی، این نگرانی مهمی برای گردشگری است که برخی دولت‌ها از ترس حملات تروریستی دست به انتشار بیانیه‌های هشدار آمیز می‌زنند. اگر این روند ادامه یابد کشورهای زیادی که قربانی تروریست شده‌اند، دوبار قربانی می‌شوند؛ بار نخست فشار و رنج ناشی از رخدادهای مرگبار و ترسناک تروریستی و بار دیگر به دلیل تحریم سفر از سوی کشورها یا جامعه جهانی. علاوه بر این، بحران پناهندگان در اروپا نیز به تشدید مرزبندی‌ها و کنترل مرزی و محدودیت صدور ویزا در بسیاری از کشورهای اروپایی منجر شده که در سال ۲۰۱۶ این روند شدت گرفته است. بی‌تردید بازگشت به مرزبندی‌های گذشته برای صنعت گردشگری وضعیت خوبی نیست. به رغم همه این چالش‌ها، با وجود بروز بحران‌های مختلف و حتی چند حمله تروریستی و ناآرامی‌های گسترده سیاسی، صنعت گردشگری از سال ۲۰۱۰، رشدی ثابت را در سطح جهان تجربه کرده است. سازمان گردشگری جهانی، حتی در سال ۲۰۱۵ خبر از رشد ۴/۴ درصدی حجم سفرهای بین‌المللی داده که سبب ثبت رکورد یک میلیارد و ۲۰۰ نفری شده است.



به بهانه فراکنی مسئولان اهوازی درباره اتفاقات ورزشگاه تختی

## مقصران طلبکار

مهدی زعیمازاده:

جمعه شب نزدیک بود یکی از فاجعه‌های فوتبال در ایران و در اهواز رقم بخورد؛ سنگ‌پرانی‌های وحشتناک ورزشگاه تختی می‌توانست یکی از سیاه‌ترین روزهای فوتبال ایران را خلق کند که در نهایت چندین و چند سر و بینی شکسته و چشم مضروب نتیجه آن اتفاقات عجیب شد. فاجعه اصلی اما دوشنبه شب در برنامه ۹۰ به وقوع پیوست؛ جایی که مسئولان اهوازی که در چند روز گذشته خود را مسئول آن اتفاقات ندانسته بودند بازهم بر مواضع خود پافشاری کردند. استدلال‌های مسئولان شهری و ورزشی اهواز حیرت‌انگیز بود. پیش‌بینی می‌شد ورزشگاه کوچک و فرسوده تختی ظرفیت برگزاری مسابقه حساس جمعه استقلال اهواز - پرسپولیس را ندارد و در برنامه ۹۰ مشخص شد در این باره بارها مسئولان سازمان لیگ و وزارت ورزش به اهوازی‌ها هشدار داده و خواسته بودند بازی به ورزشگاه بزرگ‌تر شهر (غدیر) منتقل شود. با وجود این بازهم مسئولان اهوازی تأکید کردند هیچ تقصیری بر گردن

آنها نبوده؛ این در حالی است که در یک سیستم حرفه‌ای و منصفانه توبیخ، جریمه و اخراج حتما شامل حال این نامسئولان می‌شد؛ اما آقایان اهوازی دوشنبه شب در قامت یک طلبکار حرف زدند. عبدالکاکم طالقانی، رئیس هیأت فوتبال خوزستان، استدلال عجیبی داشت؛ او می‌گفت مسئولان تهرانی باید ما را مجبور می‌کردند که بازی را به غدیر ببریم و تحکم‌شان زیاد نبود! جالب است که این فرد قرار است به‌زودی وارد هیأت‌رئیس فدراسیون فوتبال شود و تمامی فوتبال ایران از هنرهای مدیریتی ایشان بهره ببرند.

«اسماعیل ارزانی‌بیرگانی»، فرماندار اهواز نیز که رئیس شورای تأمین شهرستان اهواز هم محسوب می‌شود تأکید کرد شورای تأمین کارش را به خوبی انجام داده و ایراد فروش بلیت بیش از حد است. او هم قبول نمی‌کرد انتخاب ورزشگاه تختی اشتباه بوده و تقصیر را گردن ورزشی‌ها انداخت. این در حالی است که آقای فرماندار به‌عنوان رئیس شورای تأمین اهواز باید اولین نفری باشد که خطر را پیش‌بینی کند، او برای تأمین امنیت مردم شهرش باید تأکید می‌کرد بازی در تختی برگزار نشود نه اینکه حالا به‌عنوان اولین نفر به دنبال فرار از مسئولیت باشد.

استدلال مسئول حراست ورزشگاه تختی هم از همین جنس بود. هیچ‌یک از آقایان نمی‌خواستند تقصیرشان را بپذیرند. آنها همگی در رقم‌خوردن یک اشتباه بزرگ نقش داشتند؛ اما حالا فراکنی را در دستور کار قرار داده بودند. در وهله اول این مسئولان دلسوز تأکید می‌کردند اتفاقی نیفتاده که این قدر رسانه‌ها به آن توجه می‌کنند و مجری ۹۰ را به بزرگ‌نمایی متهم کردند. به نظر

می‌رسد از نگاه فرماندار اهواز مجروح شدن ده‌ها شهروند اتفاق مهمی نیست و اگر ۳۰، ۴۰ نفر کشته می‌شدند، آن‌موقع اتفاق را باید بررسی می‌کردند. واقعا جای تأسف است که مدیری با این نگرش، مسئولیت تأمین امنیت یک کلان‌شهر را بر عهده گرفته است. فرماندار و دوستان به جای پذیرفتن مسئولیت می‌خواستند صورت‌مسئله را پاک کنند، خودشان را بی‌تقصیر جلوه دهند و مسئله را به یک دوقطبی تهران - خوزستان تبدیل کنند. مدام از مظلومیت مردم خوزستان می‌گفتند. بله مردم خوزستان مظلوم‌اند چون شما مسئول آنها هستید و نتوانستید از امنیت‌شان دفاع کنید. دفاعیات سرمربی استقلال اهواز که واقعا نوبر بود؛ او پا را فراتر گذاشت و ماجرا را در حد استقلال - پرسپولیس پایین آورد و کشف کرد چون پرسپولیس‌ها زیاد بودند این اتفاقات رقم خورد! حالا قرار است برای اتفاقات جمعه، کمیته حقیقت‌یاب تشکیل شود، هرچند همه چیز واضح است. مقصران را همه می‌شناسند، گروهی از تماشاگران، شورای تأمین اهواز، مسئولان فوتبال خوزستان و اهواز و مسئولان ورزشگاه. قطعا اگر این اتفاق در خیلی از کشورها می‌افتاد در همین چند روز گروهی از این مسئولان اخراج و توبیخ شده بودند، اما به نظر می‌رسد در ایران قرار نیست آب از آب تکان بخورد. آقایان طلبکار به کار خود ادامه می‌دهند و چند ماه دیگر بی‌مسئولیتی آنها فراموش می‌شود. در این میان دولت نقش مهمی می‌تواند ایفا کند؛ برخورد قاطع با این مقصران قطعا خواسته تمامی مردم به‌ویژه خوزستانی‌هاست.

سنگ و کلوخ‌های اهواز» مقصر اصلی داستان بوده و باید از عموم مردم عذر بخواهد! داستان ورزشگاه تختی اهواز هرچه بود تمام شد و باید با همه وجود خدای بزرگ را شکر کرد که فاجعه به مراتب تلخ‌تری رخ نداده است. فارغ از همه سنگ‌پرانی‌ها، اگر درایت مامور نیروی انتظامی نبود و درها به روی تماشاگران مضطربی که آماج پرتاب سنگ از بیرون ورزشگاه بودند باز نمی‌شد، شاید ده‌ها نفر زیر دست‌وپا یا در اثر سقوط و برخورد به میله‌های محافظ جان‌شان را از دست می‌دادند.

بخت یارمان بود که امروز می‌توانیم آسوده‌خیال به برگزاری ادامه مسابقات ببندیم و برگزاری جشن پایانی را برنامه‌ریزی کنیم. با این وجود اما تلخی مسولیت‌ناپذیری و فرار از قبول خطا، همچنان پابرجاست و آدمی را آزار می‌دهد. ما سال‌ها است که با این فضا انس گرفته‌ایم. خوب می‌دانیم در چنین بزنگاه‌هایی نباید استعفا یا اخراج متخلفان را انتظار بکشیم، با این وجود این حجم از تغافل که در پرونده اتفاقات اخیر دیدیم، حتی در استانداردهای زندگی خودمان هم حیرت‌انگیز به‌شمار می‌رود. عجیب اینکه در بخشی از برنامه این هفته، یکی از مسوولان بومی مدعی شد در بازتاب حوادث ورزشگاه تختی، «بزرگنمایی» شده است؛ درست بعد از شنیدن همین جمله است که حس می‌کنی دیگر جایی برای حرف تازه باقی نمانده؛ والسلام!

به نظر می‌رسد حوادث تلخ رخ داده در بازی استقلال اهواز و پرسپولیس را باید به دو بخش تقسیم کرد؛ یکی داستان‌های همان روز که صحنه‌های رقت‌بارش در همه رسانه‌ها منتشر شده و غم و اندوه بسیاری از مخاطبان را به همراه آورده است و دیگری ماجراهای دوشنبه‌شبی که عادل فردوسی‌پور سعی کرد در آن به واکاوی اتفاقات رخ داده بپردازد. در شبی که مجری نود بعد از مدت‌ها در جلد جسور، بی‌باک و چالشگر مورد انتظار فرو رفته بود، بسیاری از مسوولان مرتبط با برگزاری آن بازی روی خط آمدند و ناچار به پاسخگویی شدند.

آنچه در عمل اتفاق افتاد اما، بسیار ناامیدکننده بود. از فرماندار خوزستان گرفته تا رئیس هیأت فوتبال و از رئیس سازمان لیگ گرفته تا مسوول حراست مربوطه، خیلی‌ها روی خط تلفن آمدند تا توضیح بدهند چرا مسابقه به این مهمی در ورزشگاه کوچک و غیراستاندارد تختی برگزار شده و جان مردم به خطر افتاده است. هرچه بیشتر گوش دادیم اما، کمتر به نتیجه رسیدیم. دریغ از یک نفر که سهل‌انگاری‌اش را بپذیرد و قبول کند حداقل یک گام را اشتباه برداشته است. وضعیت عجیبی بود. آنقدر همه از درستی و دقت کارهای‌شان حرف زدند و گناه را گردن دیگران انداختند که آخرش مجری برنامه نود ناچار شد به جای مسوولان از مردم معذرت‌خواهی کند! در شبی که غیر از طعنه و کنایه کار دیگری از دست عادل ساخته نبود، او حتی گفت «انجمن

پرسپولیس و استقلال؛ چالش‌های پیش رو

## دوشنبه تلخ

## جدول و سرگرمی

# طالع بینی هفتگی

چند کلمه برای آنهایی که این هفته تولدشان است

دوست عزیزی که این هفته به دنیا آمده ای، تولدت مبارک! سعی کنید در روز تولدتان به کسانی که دوست دارید نشان دهید مقدر برایتان اهمیت دارند. امسال سالی فوق العاده برای وقت گذراندن با کسانی است که دوستشان دارید. هر چه بیشتر روی آنها و احساسی که نسبت به آنها دارید تمرکز کنید در جذب آنها به خودتان موفق تر خواهید بود. شما فراتر از آن شخصی هستید که شرایط فعلی زندگی به شما نشان می دهد که هستید، نگرشتان را تغییر دهید و با بدیی تازه به خودتان نگاه کنید و کارهایی را انجام دهید که همیشه آرزویشان را داشته اید. تمام تلاش خود را در رسیدن به اهدافتان بکنید و تا اواخر تیر ماه خواهید دید که غافلگیری هایی خوشحال کننده در انتظارتان هستند. امسال برای شما سال تحول و تکامل خواهد بود، سالی که باید چیزها و رفتارها و کاری و افرادی که دیگر جایگاهی در زندگی شما ندارند را برای همیشه کنار بگذارید و به دنبال آنچه باشید که در داشتن آینده ای بهتر

### جدول عادی

◀**افقی:**

۱- عنوان محترمانه نظامی – باغ درختان مرکبات
۲- عضو پرکاربرد مرغ در آشپزی – شبکه فلزی که روی سقف اتومبیل کار می‌گذارند – عزا
۳-مرموزترین بیماری قرن –خجالتی – شهر زیارتی عراق
۴- نام مردانه – وی – فرود آمدن
۵- رود فرانسه – پدر علم ژنتیک – خانه بزرگ – گندم
۶- صدای زنگ – گرد – تکه‌ای پارچه که دربردارنده یک نماد، نشان‌واره، شعار، یا پیامی دیگر است
۷- سوا – درخور توجه و بسیار چشمگیر – در آرزوی فرزند
۸- شهری در استان کرمان – همان یاسمن است – منسوب به آخرت
۹- نقدکننده –نوعی ماده سفیدکننده –خداحافظی خارجی
۱۰- سخنان بیمار گونه – نمایان، هویدا – تباه و گندیده

۱۱- بخیه‌ای که خیاط بر جامه زند –اقبال – غریبه نیست – گل بتونه

۱۲- حافظه جانبی رایانه – ضربه سر – هنر هفتم

۱۳- واگیری \_ امر به ماندن – آشیانه

۱۴- معمولاً جهت توزیع بار پیچ و مهره‌ها استفاده می‌شود – اثر تاریخی ارومیه – وستنی

۱۵- عنصر یا ماده‌ای که در حالت عادی عایق باشد ولی با افزودن مقداری ناخالصی قابلیت هدایت الکتریکی را پیدا کند – مذهب

▼**عمودی:**

۱- کل، همگی – بازیگر مشهور هالیوود که با چند جایزه اسکار و شش جایزه گلدن گلوب در کارنامه حرفه‌ای خود، به آفریدن شخصیت‌های عصبی مزاج و بعضاً شرور شهرت دارد
۲- بار ویس – کشاورز – اندیشه و نظر
۳- گوشه، پهلو – دلبر – جد پیامبر اکرم(ص)
۴- تمدنی خاک شده – دوستی، علاقه – شکل هندسی
۵- خرمای پخته – مرکز استان کردستان –از ظروف آزمایشگاهی
۶- آسیب – مخفف دیگر – پدر – چاشنی ادویه‌دار
۷- طبیعی – زیان – قیمت
۸- شرف و ناموس – بیزار – یکنواخت
۹- شرکت اتومبیل‌سازی فرانسوی –دربانی کعبه – پنجمین شهر پرجمعیت ترکیه
۱۰- یکی از ضمایر شخصی –پیوسته –امپراتور روم – پافزار –

بزرگ‌منشی

۱۱- قیصر – عطر مایه –

خودآرایی

۱۲- آسمانی – واحد سیگار – گنا

۱۳- فکر و درنگ – موسیقیدان

عصر ساسانی –نهی‌کننده

۱۴-ماده‌شیمیایی‌بی‌هوش‌کننده

–گوشه‌گیری –طبق اصل بیست وسوم‌تفتیش عقابید.است

۱۵- یکی از مکاتب ادبی و هنری

که از پیشگامان آن شارل بودلر را می‌توان نام برد –عالم الهی

به شما کمک خواهد کرد.

متولد فروردین (بره):

اگر می خواهید در محل کارتان جدی گرفته شوید صحبت کردن در مورد مسائل خصوصی خانوادگیتان اصلاً فِکر خوبی نیست. این هفته به واسطه آشنایی با افراد جدید ممکن است تغییراتی در موقعیت اجتماعی‌تان ایجاد شود و با شبکه جدیدی از دوستان و آشنایان ارتباط برقرار کنید که شرایط شما را به طور قابل توجهی متحول کنند. این هفته خیلی زود هیجان زده می شوید و عقل و منطقتان را کنار می گذارید؛ بهتر است مواظب این حالت خود باشید. مسئولیت های غیر منتظره ای که به عهده تان گذاشته می شوند ممکن است مجبورتان کنند که بعضی چیزها را قربانی کنید، ولی شما آدمی نیستید که در سکوت زجر بکشد و این اوضاع را تحمل کند، فقط زیاد به خودتان فشار نیاورید تا ناگهان منفجر نشوید.

متولدین اردیبهشت (گاو):

شما قهرمان مبارزه با موانع هستید، به ویژه وقتی که این موانع بر سر راه رسیدن به خواسته های‌تان قرار بگیرند بهر نحوی که شده آنها را از میان خواهید برداشت. این هفته هم با وجود آن که رفتار‌تان منطقی است، معتقد هستید که از پس انجام هر کاری بر خواهید آمد. ولی نباید در این مسیر از خودتان خشونت و بد رفتاری نشان دهید، زیرا نتیجه معکوس به دست خواهد آورد.

اگر می خواهید به خواسته تان برسید کافی است اراده و پشتکارتان را حفظ کنید تا راه خودتان را به سوی موفقیت هموار کنید. تصمیم گیری در زمینه مسائل عاطفی در حال حاضر برای‌تان بسیار مشکل شده است، خودتان را محدود نکنید و به حس درونیتان اعتماد کنید، نیازی نیست که عجله به خرج دهید.

متولدین خرداد (دوقلواها):

این هفته فکر و خیال های‌تان شما را به امتحان کردن راه های مختلفی برای افزایش دادن درآمدتان وسوسه کنند. ولی این هفته برنامه ریزی برای مسائل مالی نتایج چندان رضایت بخشی برای‌تان نخواهد داشت، زیرا ایده آل گراییتان باعث گمراهی شما خواهد شد. قبل از این که به هر نوع اقدام ریسک آمیزی مبادرت کنید آنچه به دست آورده و آنچه از دست می دهید را در نظر گرفته و با هم مقایسه کنید. در نظر گرفتن تمام گزینه هایی که پیش رویتان هستند کاری سخت است، ولی این را یادتان باشد که نمی توانید از همه فرصت هایی که به سراغتان می آیند استفاده کنید. باید خواسته های‌تان را مشخص کرده و فرصت های مرتبط با آنها را به کار بگیرید.

متولدین تیر (خرچنگ):

این هفته هیچ حد و مرزی برای فکر و خیال های‌تان وجود ندارد، ولی باید مواظب باشید گول این فکر و خیال های بی پایه و اساس را

نخورید. دلتان می خواهد فعالیت های تازه ای را تجربه کنید و حتی شاید بخواهید که این هفته پروژه بزرگی را شروع کنید. به هیچ عنوان عجله نکنید و تصمیم بی حسابی که شما را به راه اشتباه بکشاند نگیرید. شاید مجبور شوید با موضوعات کهنه ای روبرو شوید که باعث می شوند حس کنید دارید بیهوده دورخودتان می چرخید. نگران نباشید، اوضاع خیلی زودتر از آنچه فکرش را بکنید روبراه خواهد شد و به نگرانی هایی که دارید خواهید خندید. از قدم بعدی که در رابطه عاطفیتان باید بردارید مطمئن نیستید همین موضوع باعث تردید و نگرانیتان شده است. به احساس قلبیتان اطمینان داشته باشید.

متولدین مرداد (شیر):

احساس می کنید در یک حباب خیالی معلق هستید و زمان از حرکت باز ایستاده است، ولی این حباب هر لحظه ممکن است بترکد، پس بهتر است حواستان را جمع کنید. شما متوجه این هستید که فرصت های بزرگی دارند به شما نزدیک می شوند، ولی حالا این فرصت ها با سرعتی بیشتر دارند به شما می رسند و باید خودتان را برای بهره بردن از آنها آماده کنید. پس تا فرصت هست کارها و وظایفی که در دست دارید را هر چه زودتر به انجام برسانید. شما خیلی در حفظ موضع خودتان با اعتماد به نفس عمل می کنید، ولی این هفته آنقدرها هم که به نظر دیگران می رسد از خودتان مطمئن نیستید و نیاز به

### جدول ویژه

◀**افقی:**

۱- مغول – برنده آلمانی نوبل ادبیات ۱۹۹۹

۲- ذره باردار – مکتب هنر برای هنر –شهری در مصر

۳- پرورش دهنده – یاری دهنده – حوله

۴- سکونت داشتن –از حروف مقطعه قرآن – پارچه پرسوراخ!

۵- فشفشه – مقابل خرید – یار –

بله روسی

۶-افسانه‌سرا – رشک برنده –جهت

۷-نیاکان – مخترع لامپ – سؤال
۸-عاقل دیوانه! –پسوند شباهت –از رسلنه‌ها

۹- میل خانم باردار – حد و مقدار – واحدمقاومت‌الکتریکی

۱۰- ناتجیب – تازگی و خرمی – بخشنده

۱۱- عدد یک رقمی –بذر – مزدبگیر

–زمینه

۱۲- کشور سانتیاگو –لنگ می‌زند –از گل‌ها

۱۳- ارادل – پرنده پا بلند – پرنده‌ای کوچک

۱۴- شهر زعفران –مفت –تماشا

۱۵- مدافع آرسنال –نوعی یاقوت

▼**عمودی:**

۱- پوست دباغی شده – نوعی فیروزه شفاف

۲- بلندترین قله – بهترین وضع – تلفظ «و»

۳- از سازهای موسیقی – سر کرده، بزرگ – مثل و ماندن

۴- یک نوع نارنگی – جنبش خفیف – الهه جنگل

۵- سبکی در موسیقی غربی – بهنچار – متکا

۶- بلی در مکالمه – گل سرخ – ساخته شده از آهن – ماتیک

۷- میل و رغبت – این گیاه اصولاً مبدأ کویری دارد و به مصرف دام می‌رسد – نوبت بازی

۸- الهه زیبایی – رشک ورزیدن – بدکار

۹- آتش – پشت سر – زینت دست خانم‌ها

### حل جدول ویژه شماره ۵۷۱۹

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱	ا	ن	ک	و	ز	ن	خ	ا	م	ش	د	ر	ی	و
۲	خ	ا	ل	س	س	د	و	م	د	ا	ن	ک	و	
۳	ت	ا	ن	ی	س	خ	ر	ا	ط	م	ج	و	ز	
۴	ر	م	ل	ی	ک	ی	ا	ج	ا	ق	ا	د	ب	
۵	ب	ن	م	ش	ن	ر	ک	ع	ب	و	ر	ا		
۶	ی	ا	ع	ل	ا	م	ا	و	ا	ز	م	ش		
۷	ن	ا	ش	ر	ن	ا	ز	ک	ی	ن	ی	س	ب	
۸	ک	ی	ف	ر	ن	ک	ی	ت	ل	ی	ل	ی		
۹	م	ن	ا	ن	ا	ن	د	ی	ش	ه	ا	ی	ن	ج
۱۰	و	د	ی	و	ا	ن	ا	ش	و	ع	ا			
۱۱	ن	ن	م	ن	و	ن	ف	ت	ک	ش	د	ل		
۱۲	و	ت	ر	ر	د	ر	ز	ی	ا	م	ا	ه	ی	ع
۱۳	ل	و	د	ر	د	و	س	ت	ن	ی	و	ه	ش	
۱۴	و	س	ا	د	ر	س	ا	ت	ی	ه	م	ر	ی	ش
۱۵	ک	ن	ب	د	ن	ی	ل	ی	ب	ا	د	ا	ه	

### حل جدول عادی شماره ۵۷۱۹

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱	ا	ن	ا	س	ک	و	ز	ل	ی	م				
۲	ب	ی	ن	ی	م	ا	ر	ک	ا	ق	ل	ی	د	
۳	ن	ا	ی	ا	ب	ا	ش	ا	ی	ا	م	ا	ر	ی
۴	ط	ب	س	ا	ر	و	ل	ت	ل	ف	ن	ا	ی	ت
۵	ف	ت	ر	ک	ی	ه	س	ا	ل	ن	ی			
۶	ی	ف	ی	ز	ک	ک	ی	ک	ا	س	ب	م	ش	
۷	ل	ی	س	ت	ک	ش	ا	و	ر	ز	ا	و	ن	
۸	ر	ف	ر	م	ی	ن	ه	ا	ب	ب	ر			
۹	د	ا	ر	ب	ه	ب	و	د	ی	ا	د			
۱۰	ل	ق	ن	ا	م	ه	ش	م	ا	ش	ا	و		
۱۱	ش	م	و	ن	س	م	ت	ا	ه	ل	ع	ا		
۱۲	ک	س	ا	ا	ر	و	م	ی						
۱۳	س	ی	ا	ل	ی	م	ر	ک	و	ر	د			
۱۴	ا	و	ی	ل	ل	ا	ر	ن	ب	ی	ا	و		
۱۵	ه	ف	ت	ا	و	ر	ن	ی	م	ط	ا	ل	ب	

[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)

[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)

نیاز دارید ترجیح می دهید کاری نکنید که دیگران فکر کنند برمانده شده اید. شاید از این که برنامه های‌تان با سرعت چندان خوبی پیش نمی روند راضی نباشید، ولی شاید این نشانه ای از کیهان باشد که می خواهد به شما بگوید باید نقشه های‌تان را یک بار دیگر از نظر بگذرانید. شاید با حفظ برخی کارهای اضافه بتوانید سریعتر در مسیر خود پیش بروید.

متولدین دی (بز):

این هفته دیگران به نظر‌تان خیلی قابل اعتماد نیستند و هر انتظاری که دارید هم بر عکس آن برایتان پیش می‌آید. بیش از اندازه نسبت به کارها و برنامه های‌تان حساسیت به خرج ندهید و به خاطر بروز مشکلات خودتان را سرزنش نکنید. داشتن نگرشی همراه با انعطاف پذیری به شما کمک خواهد کرد که به سادگی این سختی ها را پشت سر بگذارید. اگر فکرتان را عوض نکنید هیچ چیز دیگری را هم نخواهید توانست تغییر دهید. شما خواهان یک رابطه عاطفی پایدار هستید، ولی نمی خواهید این رابطه به یک رابطه مکانیکی تبدیل شود. خوشبختانه برای تبدیل رابطه فعلیتان به یک رابطه هیجان انگیز نیازی به این نیست که امنیت این رابطه را به خطر بیندازید.

متولدین بهم‌ن (ظرف آب):

داشتن یک رژیم غذایی سالم و ورزش کردن به اندازه کافی ایده خیلی خوبی به نظر می رسد، ولی شما به اندازه کافی نسبت به این برنامه ها احساس تعهد نمی کنید و همین موضوع باعث می شود نتیجه ای که انتظار دارید را نگیرید. ولی این هفته فرصت خیلی خوبی برای شروع یک برنامه غذایی و ورزشی سالم برای شما می تواند باشد و اگر این کار را همین این هفته شروع کنید تا حدود زیادی می توانید موفق شوید. خدمت به دیگران می تواند از لحاظ معنوی احساس بسیار خوبی در شما ایجاد کند، ولی برای هر کاری باید حد و مرزی مشخص کنید و برای راضی نگه داشتن دیگران خودتان را قربانی نکنید. این ضرب المثل را در هر زمینه ای به یاد داشته باشید که «اندازه نگه دار که اندازه نکوست».

متولدین اسفند (ماهی):

هر چند رویاهای رنگینی که در سر دارید خیلی جذاب به نظر می رسند ولی از گفتن حرف های غیر ضروری تا جایی که ممکن است خودداری کنید. سعی کنید اگر خیلی اصرار دارید تا این رویاها را با کسی در میان بگذارید صبر کنید تا با دوستان نزدیکتان که شما را مورد قضاوت قرار نمی دهند یک جا دور هم جمع شوید. همیشه قبل از حرف زدن مخاطب خود را بشناسید. این هفته حتی اگر خودتان هم رویتان نشود بگویید، داشتن یک رابطه رمانتیک بهترین نسخه ای است که هر دکتری می تواند برای شما بپیچد. ترکیبی از عشق و خلاقیت برای شما تجربه ای خوشایند و تکرار نشدنی رقم خواهد زد. پس از نیروی خلاقیت فوق العاده تان برای ساختن روزی لذت بخش استفاده کنید.

# به یاد داشته باشید فقط از صرافی های معتبر جهت نقل و انتقال پول خود استفاده نمایید



# Cheapest flights to IRAN



Tehran ..... **£245**  
 Tabriz ..... **£335**  
 Shiraz ..... **£315**  
 Isfahan ..... **£335**  
 Mashhad... **£335**

**Tehran**  
**£329**  
 Start: 15 July 16

**Tehran**  
**£280**  
 Start: 17 April 16

**Tehran**  
**£245**

**Tehran**  
**£378**

**Najaf**  
**£355**

**Dubai**  
**£315**

**Tehran**  
**£379**

Call us now or book online  
[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

**0207 100 0151**





**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**  
Ala Amirshahi  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**  
07811000455  
[sales@persianweekly.co.uk](mailto:sales@persianweekly.co.uk)

**No. 441**  
Friday 29 April 2016  
Published Since 2007  
Registered as a Weekly Paper

**Website:**  
[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)

**Tel: 020 7193 5592**  
**Mobile: 07811000455**

**Email:**  
[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)

Published Since 2007  
Registered as a Weekly Paper

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 انگلستان یک پوند - کشورهای اروپایی 1/50 یورو - کشورهای اسکندیناوی 20 کرون - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند بهای تکفروشی: شهر لندن رایگان - دیگر شهرهای

کلام آخر

## Ghazal of Hafez Shirazi

In Persian with English translation

Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

## غزلی از حافظ

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک

گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

The produce of the workshop of existence and dwelling all this is naught;  
Bring wine. For the goods of the world all this is naught.  
The desire of the heart and of the exalted soul is the society of the Beloved:  
All that is; and, if not, heart and soul, all this is naught.  
For the sake of shade, endure not the favor of the Sidra and the Tuba tree  
For, O moving cypress, when well thou lookest, all this is naught.  
Fortune is that which, without the heart's blood, cometh to the bosom:  
And, if not, the garden of the Beloved with effort and toil all this is naught.  
A space of five days that thou hast in this stage of favor;  
Rest pleasantly awhile. For Time all this is naught.  
O Saki! We are waiting on the shore of the ocean of death  
Regard again. For from lip to mouth all this is naught.  
Zahed! beware; be not secure of the sport of pride  
For the path from the cloister to the temple of the Magians, all this is naught.  
Wailing and weeping have consumed me sorrowful:  
The need of narrating and of explaining apparently all this is naught.  
The name of Hafez accepted the writing of honor;  
But, in the opinion of profligates, the writing of profit and of loss all this is naught.

حاصل کارگه کون و مکان این همه نیست  
باده پیش آر که اسباب جهان این همه نیست  
از دل و جان شرف صحبت جانان غرض است  
غرض این است وگرنه دل و جان این همه نیست  
مبت سدره و طوبی ز پی سایه مکش  
که چو خوش بنگری ای سرو روان این همه نیست  
دولت آن است که بی خون دل آید به کنار  
ور نه با سعی و عمل باغ جنان این همه نیست  
پنج روزی که در این مرحله مهلت داری  
خوش بیاسای زمانی که زمان این همه نیست  
بر لب بحر فنا منتظریم ای ساقی  
فرستی دان که ز لب تا به دهان این همه نیست  
زاهد ایمن مشو از بازی غیرت زنهار  
که ره از صومعه تا دیر مغان این همه نیست  
دردمندی من سوخته زار و نزار  
ظاهرا حاجت تقریر و بیان این همه نیست  
نام حافظ رقم نیک پذیرفت ولی  
پیش رندان رقم سود و زیان این همه نیست

چگونه پشتکار و ابتکار خیامی‌ها، ایران را صاحب صنعت خودرو کرد؟

## در ستایش دو برادر

بخش اول



برای اغلب ایرانیان، برادران خیامی بیش از آنکه کارآفرینان خلاق، مبتکر و مبدع ایده‌های آرمانی پیرامون صنعت خودرو بوده باشند، در سال‌های پس از انقلاب بیشتر به تقویت‌کننده یک نوستالژی پرشکوه طبقه متوسط شهری در دهه ۴۰ و ۵۰ مبدل شده‌اند. مردانی که نه با رانت، سوداگری و لابی‌های سیاسی که با سختکوشی، سماجت، ابتکار و احترام به کار و نیروی کار خود را در جایگاهی نشانند که در تاریخ ۵۰ساله صنعت خودرو ایران به یک برند ملی تبدیل شدند. نام و خاطره‌ای که با آن نسلی در خیابان‌ها و جاده‌های ایران ناگهان دگرگون شد و نوع دیگری از زندگی اجتماعی را تجربه کرد.

احمد خیامی در سال ۱۳۰۳ خورشیدی در یک خانواده مذهبی در شهر مشهد دیده به جهان گشود. سیدعلی اکبر خیامی -پدر او- مردی روحانی که همیشه شال سبزی به سر می‌بست نام فرزند خود را احمد گذاشت. سیدعلی اکبر از هفت‌سالگی پسر بزرگ خود را به مدرسه سپرد با این هدف که مکتب آموزش ابتدایی بتواند از او یک نوجوان سختکوش و منظم سازد. در نگاه او آینده جوان، زمانی رو به تعالی بود که در کسوت اهالی دولت درآید. اما احمد چندان که بعدها جلوه‌هایی از خود نشان داد هرگز به سمت دولت و همنشینی با آن تمایلی نشان نداد.

وصف او در خاطرات یکی از شهروندان همان شهر آمده است: «همین که از مدرسه بیرون می‌آمد یک لنگ می‌گرفت و به شست‌وشوی اتومبیل‌های کوچک خیابان‌ها می‌پرداخت و با به دست آوردن پول از این راه به بودجه خانواده کمک می‌کرد. کمی که بزرگ‌تر شد چند آچار، پیچ و مهره و گاز انبر خرید و در کوچه، خیابان‌ها تعمیرهای ساده اتومبیل را هم می‌پذیرفت. بعدها ادعا کرده‌اند لنگی را که احمد خیامی در نوجوانی با آن به شست‌وشوی اتومبیل می‌پرداخت در خانه مجلد ۷/ ۳ هزار متری‌اش واقع در انتهای زعفرانیه به چشم دیده‌اند که در اتاقش آویزان کرده و به آن افتخار می‌کرد.»

کمی بعد، بخشی از زندگی او با واقعه اشغال ایران از سوی متفقین گره خورد. سربازان روس در زمان اشغال کشور و خاصه شهر مشهد همه کامیون‌ها و محل نگهداری این ماشین‌ها را مصادره و از دست پدرش درآورده بودند. چند سال بعد، وقتی متفقین ایران را ترک می‌کردند کامیون‌های پدرش را نیز مصادره و با خود به شوروی بردند. پدر احمد و محمود، در گاراژی که پیش از آن، کامیون‌ها را نگه می‌داشت شروع به تعمیر خودروهایی می‌کردند که در داخل شهر قراضه شده و قابل استفاده نبودند. گاه قطعات ماشین‌ها را جابه‌جا و مدل‌های نوینی در تعمیر ماشین ابداع می‌کردند.

محمود خیامی برادر کوچک‌تر او، این روایت از زندگی خود را در خاطرات خود این‌چنین آورده است «با اتمام جنگ پس از مدتی روس‌ها مشهد را ترک کردند و از کامیون‌های پدرم خبری نبود لیک محل کامیون‌ها را آزاد گذاشتند و محل مذکور را پدرم تبدیل به تعمیرگاه نمود و من برای راه‌اندازی تعمیرگاه مشغول کار شدم و شب‌ها برای ادامه تحصیل در مدرسه رازی تحصیل می‌کردم.»

آن دو برادر عاشق خودرو و دوچرخه بودند. بعدها، بخشی از زندگی روزمره آنان با خاطرات این وسایل نقلیه گره خورد. محمود روزی که در خردسالی نخستین دوچرخه‌اش را تهیه می‌کرد همه عشق و علاقه‌اش آن بود که موتورسیکلتی را جانشین آن کند. وقتی توانست یک موتورسیکلت کهنه را به صورت نقد و اقساط خریداری کند چشمش به اتومبیل‌های معدودی بود که در سال‌های پس از شهریور ۱۳۲۰ از خیابان‌های مشهد عبور می‌کردند. در آن زمان اتومبیل یک وسیله اشرافی محسوب می‌شد و قیمت آن بسیار زیاد بود. برادر بزرگ‌تر -احمد- نمی‌توانست با پولی که از حمل مسافر با موتورسیکلت یا کرایه دادن آن به نوجوانان به دست می‌آورد، اتومبیلی خریداری کند. اما به زودی توانست با شست‌وشوی اتومبیل در خیابان‌های مشهد و تعمیر اتومبیل‌هایی که در کنار خیابان‌ها از حرکت باز می‌ماندند با موتور اتومبیل آشنا شود و بعدها توانست نخستین اتومبیل عمرش را تهیه کند و در گاراژهای مشهد به کار تعمیر اتومبیل بپردازد. ... ادامه دارد

سخنرانی پر احساس لئوناردو دی‌کاپریو در سازمان ملل

## حالا وقت عمل شجاعانه و بی‌سابقه است!



لئوناردو دی‌کاپریو به عنوان سفیر صلح سازمان ملل در مقر این سازمان حاضر شد و برای رهبران جهان سخنرانی کرد. به نقل از ای‌بی‌تایمز، دی‌کاپریو بازیگر سرشناس سینما روز ۲۲ آوریل

برای رهبران جهان که برای امضا کردن تفاهمنامه‌ای به منظور جلوگیری از تغییرات اقلیمی گرد هم آمده بودند، سخنرانی کرد. این تفاهم نامه که رسماً با عنوان «معاهده پاریس» شناخته می‌شود، توسط بیش از ۱۶۵ کشور امضا شد که بالاترین تعداد کشورهای گرد هم آمده برای یک تفاهمنامه بین‌المللی هم بود. این مسأله باعث امیدواری می‌شود که به زودی شاهد تغییراتی باشیم. با این حال دی‌کاپریو هشدار داد که امضای این معاهده کافی نیست و باید اعمال قاطعی صورت بگیرند تا جلوی تغییرات اقلیمی گرفته شود.

او به رهبران و نمایندگان حاضر در تالار گردهمایی سازمان ملل گفت: سیاره‌مان نجات‌پذیر نیست مگر اینکه ما سوخت‌های فسیلی را در زمین و جایی که به آن تعلق دارند رها کنیم و یک تحول، یک تغییر بزرگ همین الان لازم است، تغییری که باعث به وجود آمدن یک آگاهی جمعی شود، یک تحول جمعی بشریت که علت شکل‌گیری و الهام‌بخش آن هم باید حسی از ضرورت از سوی تمام شما باشد.

او ادامه داد: ما می‌توانیم امروز به یکدیگر تبریک بگوییم اما اگر شما به کشورهایتان بازگردید و نتوانید فراتر از تعهدات این معاهده تاریخی بروید، هیچ معنی‌ای نخواهد داشت. حالا وقت عمل شجاعانه و بی‌سابقه است. دوستان من، به نمایندگان اطراف خود نگاه کنید، وقتش شده که از یکدیگر بپرسید: تو در کدام سمت از تاریخ قرار خواهی گرفت؟ حدود ۶۰ رهبر دولتی در مراسم امضای معاهده حضور داشتند. رکورد قبلی امضاهای ثبت‌شده در روز اول گردهمایی سازمان ملل در سال ۱۹۸۲ و وقتی به ثبت رسید که ۱۱۹ کشور کنوانسیون ملل متحد در مورد حقوق دریاها را امضا کردند.

دی‌کاپریو گفت: دیگر وقتش شده که اعلام کنیم حرفی نخواهد بود، بهانه‌ای وجود نخواهد داشت، مطالعه ۱۰ ساله‌ای شکل نخواهد گرفت، دیگر اجازه نمی‌دهیم کمپانی‌های سوخت‌های فسیلی نشانه‌ها و سیاست‌هایی را که روی آینده ما تأثیر می‌گذارند، دیکته کنند. این بدنه‌ای است که می‌تواند کاری را که مورد نیاز است انجام دهد. تمام شماهایی که در این تالار نشست‌اید، حالا دنیا دارد تماشا می‌کند. یا نسل‌های آینده شما را مورد تحسین قرار می‌دهند یا از شما بدگویی خواهند کرد.

هنوز بسیاری از دولت‌ها برای تأیید این معاهده نیاز به رای‌های پارلمانی دارند. این معاهده تنها زمانی عملی خواهد شد که حداقل ۵۵ کشور که نماینده ۵۵ درصد از گازهای گلخانه‌ای تولیدشده به دست انسان هستند، آن را به تصویب برسانند. چین و ایالات متحده که بزرگترین تولیدکنندگان گازهای گلخانه‌ای جهان هستند، روی هم رفته ۲۸ درصد از میزان گازهای تولیدشده را تشکیل می‌دهند. دو کشور بعدی هم روسیه و هندوستان هستند